



Duminică 6 crt. a avut loc ceremonia căsătoriei religioase a medicului căpitan Ene Mihail dela I. M. E. F. cu d-ra Viorica Elena Z. Chissim, fiica d-nei și d-lui Traian Chissim și nepoata d-nei și d-lui Jean N. Anastasescu, consilier la C. E. C.

### Aleșii la concursul de plăci

Duminică dimineața a avut loc selecțiunea ultimă pentru alegerea celor mai potrivite voci pentru imprimări pe plăci. Au fost aleși definitiv, următorii: Ideal, Madame Turturel, Iona, Radio-Arad, Câmpeanu, Traian Tripa, Marioara, Brunico-Orheiană, Manon Lescaut.



## Nunta

NUNTA ȘI TOATE EVENIMENTELE FERICITE DIN VIAȚA DV. TREBUIESC PRINSE PE O PLACĂ FOTOGRAFICĂ, PENTRU CA MAI TÂRZIU,

*să vă aduceți aminte de ele.*

Studioul Polyfoto, completat în ultima vreme cu cele mai moderne aparate, execută asemenea fotografii în condițiuni admirabile.

Dealtfel sistemul Polyfoto — 48 de fotografii pentru 100 de lei a făcut renumele acestui studio.

Comenzile trebuie să se facă din vreme pentru a putea fi gata în 8—10 zile.

Spre a putea fi serviți fără întârziere rugăm rețineți ora prin telefon.

# polyfoto

CALEA VICTORIEI 86. — TELEFON 3.43.65

# RADION

## spală singur!

### Spălați rufe fără oboseală!

*Prin simpla fierbere în Radion timp de vre-o 30 minute, obțineți rufe*

### curate și albe ca zăpada



# Ce fumăm noi. Ce fumează oamenii politici

**D**UMNEATA, domnule cititor, fumezi, de sigur. Cam 20—30 de țigări „Bucegi” pe zi. Sunt strașnic de bune țigările „Bucegi”. Nu tușești deloc din cauza lor și sunt și ieftine: un leu bucata. Toată lumea este de părerea aceasta, cu excepția oamenilor politici, cari se pare că au altă convingere, și nu preferă aceste minunate „Bucegi”.

Fumător pasionat sau nu, te-ai întrebat, de bună seamă, domnule cititor, cam câtă cantitate de tutun s'o fi fumând, în fiecare an, în România și cam ce țigări preferă foștii, actualii și viitorii guvernanți ai noștri.

Pentru ca și de data aceasta să-ți fie pe plac, deoarece ți-a ghicit gândul, „Realitatea Ilustrată” a întreprins ancheta de față, scotocind arhivele cu socoteli ale C. A. M.-ului și iscodind la telefon pe valeții oamenilor politici, anchetă care ne dă prilejul să aflăm, în afară de o serie de cifre uluitoare, privind „totalul” fumatului din România și o seamă de gusturi, capricii și fantezii în materie, ale celor cari, în noul fumului de țigară, plănuiesc sau practică planurile de guvernare a țării noastre.

## 5 MILIOANE DE FUMĂTORI

După socotelile făcute de cei interesați, s'a ajuns a se crede că patima fumatului cuprinde cam cinci milioane din locuitorii României, adică aproape un sfert din populațiune. Din acești cinci milioane, o șesime sunt femei.

Toți la un loc consumă, în fiecare an, mai bine de 10.000.000 Kg. tutun, adică aproximativ 2 Kgr. de fiecare.

Din întreaga cantitate, 3—3500 Kgr. de tutun sunt de proveniență străină, restul fiind cultivat și fabricat în țară.

## APROAPE 13 MILIARDE ȚIGĂRI...

Transformate, cele 10 milioane Kgr. de tutun sau rotunda sumă de 12 miliarde și 550 milioane unități de fumat, adică:

**5 milioane fumători din România, consumă 13.000.000.000 țigări, în fiecare an.**



Joe Howards, o tânără actriță din Australia, fumează din decepție.

La manufactura de tutun: sala de împachetat țigărilor.

În America, și femeile fumează pe stradă. Fotografia noastră înfățișează o doamnă îndreptându-se, în tovărășia soțului ei, spre o expoziție de modă.

Și Pola Negri fumează.

Diplomate: 8.3 milioane

Virginia: 1.4 milioane

## CÂT SE FUMEAZĂ INTR'O ZI

În fiecare zi se fumează 30.500 Kgr. tutun, fabricat în 34 milioane țigarete, 49.000 havane și 85.000 pipe.

Pe oră (socotind 16 ore de fumat pe zi) revine deci 2.1 milioane țigarete, 3100 havane și 5300 pipe. Pe minut: 35.000 țigarete, 51 havane și 88 pipe. Socotind că o țigaretă se fumează în cinci minute, o havană în 20, iar o pipă în 25, rezultă că în orice secundă se află permanent pe buzele fumătorilor din România: 178.000 țigări, havane și pipe.

Raportând cantitatea de tutun fumată anual la numărul locuitorilor, România este țara în care se fumează cel mai mult din întreaga Europă. Aceasta se explică prin faptul că Românii sunt fumători pasionați și România are cel mai bun tutun din Europa.

## UN FUMĂTOR CONSUMĂ 100.000 ȚIGARETE ÎN TOATĂ VIAȚA

Dacă luăm să socotim că fiecare fumător consumă anual 2.100 Kgr. tutun, ceea ce înseamnă circa 2500 țigarete (cam 7 pe zi deci) vom afla că în decursul vieții sale, întrebuințează circa 100.000 țigări.

## CE INSEAMNĂ 13 MILIARDE ȚIGARETE

Cele 13 miliarde țigarete care se consumă anual în România, nu sunt o cantitate tocmai neglijabilă. Iată câteva socoteli comparative:

Puse cap la cap, aceste țigarete ar înconjura pământul de 23 de ori. Deasemenea s'ar putea înconjura cu ele România, de 300 ori.

Puse una lângă alta, s'ar putea pava cu ele, nu mai puțin de opt artere de comunicație din București:

Șoseaua Kiseleff, Calea Victoriei, Calea Rahovei, Calea Ducești, Calea Griviței și Bulevardele Elisabeta, Carol și Pache.

Încărcate pentru transport, ar ocupa o caravană de 7000 automobile.

## FABRICAREA TUTUNULUI

Pentru cultivarea și fabricarea tutunului lucrează zilnic 22.800 muncitori, în toată țara.



12.500.000.000 țigarete

31.000.000 „încărcături” de pipă și

18.000.000 țigări de foi.

Țigarele, în ordinea consumului, se împart astfel: 9—9.400.000.000 confecționate de fumători, cu foițe și 3—3.100.000.000 confecționate de manufacturile de tutun, în următoarele categorii:

Meseriașe: 166 milioane

Mărășești: 316 milioane

Dorobanți: 20 milioane

Bucegi: 350 milioane

Carpați: 150 milioane

Plevna: 700.000.

Regale fără carton: 176 milioane

Regale cu carton: 49 milioane

Regale R. M. S. fără carton: 7 milioane

Regale R. M. S. cu carton: 2. 7 milioane

Plugari: 1 miliard

Naționale: 680 milioane

Sport: 46 milioane

Unirea: 32 milioane

București cu carton: 20 milioane

București fără carton: 9.8 milioane

Specialitate cu carton: 1.5 milioane

Lux: 4.5 milioane





Charles Laughton și soția sa Elsie Lancaster, studiind un film pe care-l vor prezenta de Crăciun. El are rolul unui căpitan de vapor, cu brațul de fier. Pentru prima dată, Laughton a fost fotografiat cu țigaretul lui curios, care-i permite să fumeze, deodată, trei țigări.

Țigaretile se fabrică în mașini, cari pot produce fiecare câte 1200 bucăți pe minut.

Pentru vânzarea produselor de fumat sunt în România peste 30.000 debite C. A. M.

#### CONTRABANDELE

Poliția descoperă, în fiecare zi numeroase contrabande de tutun.

Socotite în medie anuală, aceste contrabande (numai cele descoperite, bine înțelese), însumează:

55.000	kgr. tutun în foi verzi.
5.000	kgr. în foi uscate.
170-200.000	țigărețe.
1-1200	havane.
9-10.000	pachete cu foițe.
23-25.000	tuburi goale de țigări.
3-3.500	brichete
100-150.000	pietre pentru brichete, etc.

#### ȚIGARA OMULUI POLITIC

După cum am spus mai sus, ca să aflăm veleitățile pe cari le au oamenii noștri politici, în privința fumatului, ne-am apucat să iscodim, la telefon, valeții acestora.

#### Fumătorii de țigărețe

Am aflat astfel că cei mai mulți dintre oamenii politici fumează țigărețe. Iată:

D. Gh. Tătărescu, primul ministru, fumează 40-50 țigări pe zi. De preferință „București” cu carton și, rar de tot, câte o havană.

D. Ion Mihalache, șeful național-țărăniștilor, fumează 20-25 de țigărețe, de diferite feluri; dela „Plugar” și până la „Regale” cu carton; mai scumpe, nu.

D. Gr. Filipescu, este, ca să zic așa, un clandestin printre fumători. D-sa fuma foarte mult, până mai acum doi ani. De atunci începe însă, medicii i-au interzis să mai fumeze, interdicție pe care au pus-o sub supravegherea doamnei Filipescu. Cum însă șeful partidului conservator nu înțelege să se supună prescripțiilor medicale, nu fumează... decât pe stradă și la birou. Când se duce acasă, are grijă să arunce țigările, pe cari le mai are; ca să nu fie prins la inspecția pe care i-o face, cu regularitate soția.

D. Octavian Goga, fumează puțin, cam în glumă și fără să aibă predilecție pentru o anumită categorie de țigări.

D. Gr. Gafencu, apreciază exclusiv țigările „Diplomat”, predilecție firească, dacă ne amintim că d-sa a fost subsecretar la externe și că frecventează cu asiduitate cercurile diplomatice.

D. Dr. N. Lupu, a rămas toată viața consecvent... havanei, fumează din când în când o țigaretă „Alba lălia”.

D. Mihai Popovici fumează personal țigărețe franțuzești și oferă musafirilor țigărețe românești.

#### „Băutori” de pipe... sunt numai doi oameni politici;

D. Al. Vaida, care în afară de 10-12 țigărețe mai fumează și

câte 5-6 „încărcături” de pipă, în fiecare zi, și D. Dinu Brătianu, care fumează cu pipa la vânătoare.

D. N. Titulescu, face parte dintr-o categorie de fumători cu totul deosebită. D-sa prizează tutunul. Rar, fumează și câte o țigaretă.

\*

Sunt, în afară de aceștia, foarte mulți alți oameni politici, cari fumează, dar mai sunt și unii cari nu fumează.

Iată-i: D. G. G. Mironescu, probabil din discreție; d. prof. N. Iorga, desigur din moralitate; Virgil Madgearu, din economie; George Brătianu, din convingere; d. N. N. Săveanu, din eleganță.

În fine, d. Al. G. Donescu și Dem. Dobrescu, actualul și fostul primar general al Capitalei, de asemeni nu fumează; au reușit prin urmare ca măcar pe această chestiune să fie și dâșii de acord.

ION MUNTEANU

**DOAMNA ELEGANTĂ**  
poartă întotdeauna marcă de calitate.



# TRINACO

**CIORAPI DE MĂTASĂ și LINGERIE CHARMEUSE** confecționate din mătăsă pură Bemberg. Culori ultramoderne. Excelent lavabile. Cereți pretutindeni numai produsele noastre superioare.



#### De zile întregi sunteți istovit și obosit

— Sunteți palid și arătați bătrân! foarte des aceste fenomene se datoresc necurăteniei căilor renale și urinare; cu timpul încep mai întâi ușoare dureri cari apoi devin din ce în ce mai violente, având adesea urmări grave.

Nu lăsați ca lucrurile să ajungă până aci! Pentru curățirea radicală internă, luați imediat tablete HELMITOL, cari îndepărtează repede cu urina bacteriile, acești vrăjmași ai sănătății.

**HELMITOL**

TABLETE »Bayer«



Munca minuțioasă de laborator a specialiștilor, în materie de:

**Pudră • Apă de Colonia • Ruj • Fard • Parfumerii** au desăvârșit produsele:

les **Créations N.H.B.**

Încercați-le! Sunt excelente. De vânzare la cele mai bune farmacii, drogherii și parfumerii. În gros: Balhazar, București Șelari, 7

#### DOAMNELOR!

Vopsitul părului, în cele mai frumoase culori naturale precum și ondulațiuni permanente, execută ireproșabil Coaforul François, Strada Edgard Quinet, 7 Telefon 3-01-23



# LA SĂRBĂTORIREA LUI N. SOREANU

Ce-ți evocă un afiș de acum 32 de ani... — „Institutorii” — ieri și astăzi



Dela stânga la dreapta: Alexandru Davila, Maria Giurgea, C. Duțulescu, Maria Filotti, N. Soreanu, V. Enescu, A. de Hertz, (fotografiați cu prilejul premierii piesei „Bunicul”, 29 Noiembrie 1913).

UN afiș vechi este o tainiță a amintirilor. El îți evocă o atmosferă și o perioadă de timp. În pofida hârtiei care se ține întreagă, cu tot aerul lui festiv, afișul e, de multe ori, un cimitir, care are darul să te facă atent, cât de trecătoare sunt toate. Totuși, el nu are nimic funebru. Dimpotrivă, te face de multe ori să zâmbești, când vezi „evoluția” persoanelor de care pomește.

Am în față, afișul dela premi-  
era piesei „Institutorii” a lui  
Otto Ernst, care se va juca  
în seara de Vineri, 18 Decem-  
brie, pentru sărbătorirea d-lui  
N. Soreanu, cu prilejul împlini-  
rii a 40 de ani de activitate  
neîntreruptă pe scena Teatrului  
Național.

Afișul poartă data de 25 Sep-  
tembrie 1904 și e de culoare  
roșie, așa cum sunt de obicei  
afișele premierelor Naționalului.  
Pe *Inergen-Heinrich Flachs-  
mann*, directorul de școală îm-  
băcșit și necinstit, care nu se

împacă cu ideile liberale ale  
institutorului Fleming, îl juca d.  
Ion Brezeanu. N'a fost  
unul din succesele marelui actor.  
Au mai jucat acest rol, în de-  
cursul timpului, d-nii Ion Mor-  
țun — care a făcut din el o  
adevărată creație, — și d. Ion  
Manolescu.

Pe Fleming l-a jucat Aurel  
Petrescu. Dacă o boală nemi-  
loasă nu l-ar fi secerat, în triste  
condițiuni, teatrul nostru ar fi  
avut încă un „amoretz”, în genul  
d-lui Bulandra. Rolul acesta a  
fost apoi jucat, destul de bine,  
de d. Aurel Athanasescu  
și va fi jucat de d. N. Dimi-  
triu.

Pe „bonhomul” *Bernhardt Vo-  
gelsang* l-a interpretat, la pre-  
mieră, d. Ion Livescu. Nu e  
un rol mare, dar, conformându-se  
vorbei că „nu există rol mare  
și rol mic, ci actori cu talent și  
actori fără talent”, d. Livescu  
a făcut din el o mică bijuterie.  
Intrigantul *Diercks* a fost in-  
terpretat de V. Cernat, un  
colos, cu niște picioare enorme  
— se spune că purta ghetă de  
mărimea acelor cari se atârână,  
ca reclamă în ușa magazinelor  
de încălziminte — dar cu inimă  
de aur. Astăzi, *Diercks* e jucat  
de admirabilul Grigore Măr-  
culescu, care în afară de  
scenă nu se pricepe să tragă  
niciun fel de sfoară, nu se pri-  
cepe să vâre niciun fel de  
intrigă.

Pe caraghiosul și pedantul Wei-  
denbaum, acela care-și învață  
elevii, în câte mișcări să-și în-  
chidă și să-și deschidă pupitrele  
l-a jucat V. Paciurea, fratele  
sculptorului, — actor bunicele, dar  
cu carieră nu prea lungă. Mai  
târziu, rolul acesta a fost admi-  
rabil interpretat de regretatul  
Belcot.

Cine credeți că-l juca pe car-  
toforul *Klaus Riemann*? Re-  
gretatul Ciucurettel! Pe ur-  
mă a fost admirabil interpretat,  
până la crearea unui „tip”, de  
Aurel Barbellian.

Pe *Betty Sturhalm*, institutoa-  
rea mai în vârstă dar simpatică

și care știe să vină de hac pe-  
danților săi colegi, a jucat-o cea  
mai talentată duenă a teatrului  
nostru, răposata Alexandri-  
na Alexandrescu, iar mai  
târziu, d-na Adelina Măr-  
culescu, astăzi, cred eu, în  
vârstă de 80 de ani.

D-na Marietta Ionașcu a  
fost creatoarea rolului Gisa Holm,  
institutoarea îndrăgostită de flori  
și cântece, vrednica tovarășe a  
lui Fleming.

D. Gogu Carussy l-a in-  
terpretat pe *Regendank*, ser-  
vitorul școlii de băieți, cel care  
se... confundă cu direcția, iar pe  
molăul servitor al școlii de fete,  
l-a jucat răposatul Nae Gri-  
goreșcu-Tuciu.

Marele lăncu Niculescu a  
avut o desăvârșită creație în re-  
vizorul școlar Broesche, cel care  
e pasionat mai mult de șuncă  
proaspătă decât de inspecții șco-  
lare.

Rolul acesta l-a mai jucat și d.  
R. Bulfinsky, iar astăzi îl joacă  
d. Victor Antonescu.

„Inspectorul școlar, profesor dr.  
Prell” n'a avut alt interpret  
decât pe d. N. Soreanu care  
are în el o creație din cele mai  
rare.

Și Vineri seară, d. Soreanu, su-  
perstițios va apare cu aceeași  
cravată și aceeași vestă care i-au  
adus noroc acum 32 de ani, când  
nu avea decât 30 de ani.

Roluri mai mici au fost jucate de  
d-na Alexandrina Gusty,  
răposata Lucreția Brezea-  
nuși „Mica Lucica Singu-  
roff”, care nu e alta decât d-na  
Lucia Hotineanu, soția cu-  
noscutului șef al Cenzurii, d. co-  
lonel Hotineanu.

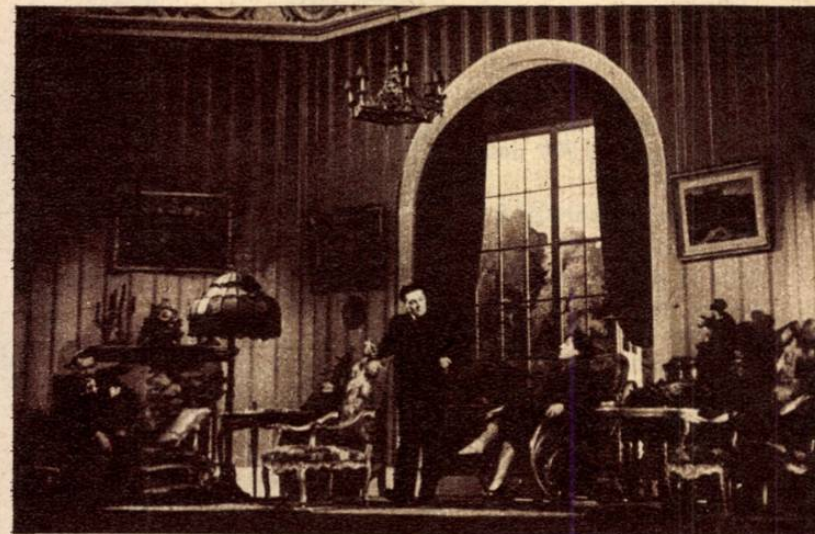
Dar mai e încă cineva, care deși  
nu figurează pe afiș, a contribuit,  
într-o mare măsură, la succesul  
piesei: este d. Paul Gusty,  
acela care și astăzi, la 78 de ani,  
regisează piesa lui Otto Ernst,  
cu aceeași râvnă și deosebită pri-  
cepere, ca acum treizeci și mai  
bine de ani.

Un afiș vechi e un cimitir al a-  
mintirilor.

IOAN MASSOFF

# SĂPTĂMÂNA TEATRALĂ

Două premiere la Teatrul Național: „Jucării sfărâmate” comedie în 3 acte de d. Caton Theodorian. — „Stele călătore” piesă în 5 acte de d. Victor Eftimiu



D. G. Calboreanu, D. George Vraca și d-na Nelly Cutava Vinea în actul II din „Jucării sfărâmate”.

D-na Agepsina Macri Eftimiu în rolul Marelui Udrea din piesa „Stele călătore”.

**D.** CATON Theodorian, e-  
minentul președinte  
al societății autorilor  
dramatici, autorul de mare suc-  
ces al piesei „Bujoreștii”, ne-a  
prezentat o nouă lucrare: „Ju-  
cării sfărâmate”.

Este o piesă din desfășurarea  
căreia se desprinde sufletul de  
rară sensibilitate și delicatețe  
al autorului.

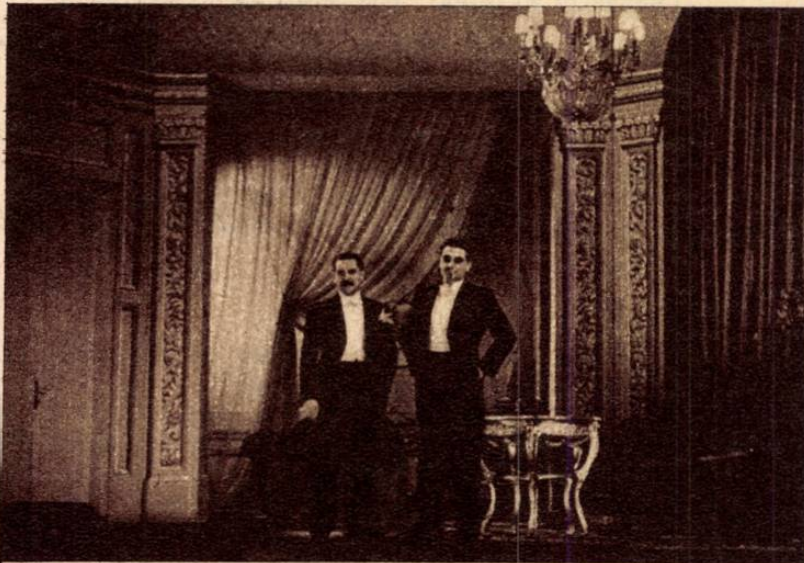
Scrisă într-o admirabilă limbă  
literară — care ar face-o mai plă-  
cută încă la citit decât la ur-  
mărit pe scenă — piesa d-lui  
Caton Theodorian ne aduce un  
erou de o deosebită sobrietate  
în viața sa intimă și în socie-  
tate, un bărbat care a dispre-  
țuit onorurile, s'a retras din  
diplomație și care la un moment  
dat se simte atras către o co-  
pilă minunată de care-l leagă o  
dragoste curată și care-i va  
făuri o fericire de care nu prea  
avusese parte în viață.

Actele II și III, în care această  
dragoste începe să înflorească  
în sufletul eroului, sunt mai bune  
decât primul și sunt realizate cu  
o rară discreție.

D. George Vraca a interpretat  
rolul principal cu sobrietatea  
d-sale caracteristică pricepân-  
du-se să dozeze de minune trans-  
formarea petrecută în sufletul  
eroului.



Superba rochie purtată în actul III-lea de către d-na Agepsina Macri Eftimiu e confecționată de maison Jeane din Paris.



Ultimul act din „Jucării sfărâmate”: d. George Calboreanu și d. George Vraca.

Foto: Cosmophot

No. 2. TEATRUL NAȚIONAL  
SOCIETATEA DRAMATICĂ  
SĂMBĂTĂ, 26 SEPTEMBRE 1904  
SE VA REPREZENTA PENTRU PRIMA OARĂ

## INSTITUTORII

FLACHSMANN ALEX. HEINRICH  
Comedia în 3 acte de OTTO ERNST

INTENDANTUL  
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin

Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	D. G. Calboreanu
Intendantul	D. George Vraca
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Nelly Cutava Vinea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Agepsina Macri Eftimiu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Maria Filotti
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Maria Giurgea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Lucreția Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Adelina Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Marietta Ionașcu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Gisa Holm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Lucreția Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Lucia Hotineanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Mica Lucica Singuroff
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Athanasescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na N. Dimetriu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Cernat
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na V. Paciurea
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Grigore Mărculescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Petrescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Livescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na R. Bulfinsky
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Victor Antonescu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Paul Gusty
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Klaus Riemann
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ciucurettel
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Betty Sturhalm
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Aurel Barbellian
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Brezeanu
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Morțun
Jury: Heinrich Flachsman, directorul teatrului de la Berlin	d-na Ion Manolescu





Actul III din

Foto: Cosmophot

regisorul spectacolului, d. V. Enescu s'a mai folosit de bunele contribuții ale d-nilor G. Calboreanu, G. Măruță, A. Marius și ale d-nelor Natașa Alexandra — care a interpretat cu verva d-sale cunoscută pe mătușa Agapia femeie dornică de petreceri — Nelly Cutava Vineia, Mia Coca — un frumos temperament de ingenuă, care se cere însă puțin potolit — Tilda Radovici, Eugenia Popovici etc. Bună caricatura d-rei Victoria Corciovi în Erszy.

\*\*\*

**S**TELE călătoare, noua piesă a d-lui Victor Eftimiu — a 19 pe care d-sa o prezintă pe scena primului nostru teatru — se petrece în zilele noastre și aduce la lumina rampei atmosfera culiselor, a stelelor teatrului și politice. Urmărind desfășurarea acțiunii recunoști pe autorul încercat, care se pricepe de minune ce trebuie să dea publicului și care a delectându-se gustului modern a-malgamează burlescul cu pateticul, duiosia cu tragicul, satira cu pamfletul, pe canavaua aceluiași subiect.

Eroina piesei este Mara Udrea actriță care cu 15 ani în urmă fugise din casa părintească pentru a se dedica scenei. Părăsește apoi focul rampei pentru a deveni soția ministrului Titu Rareș. Dar în saloanele politice găsește același putregai de intrigi ca și între culisele teatrelor. În urma unui scandal inevitabil, pe care toată lumea — și cei de pe scenă și cei din sală îl așteptau deopotrivă — Mara părăsește casa soțului pentru a reveni la vechea ei pasiune, teatrul.

Rolul principal a fost interpretat cu rară naturalitate, cu accente de o impresionantă emotivitate de d-na Agepsina Macri Eftimiu.

Pe omul preocupat de ascensiunea lui politică l-a redat cu artă de mare interpret d. Ion Manolescu.

Accente de perfect humor sec a găsit d. Ion Sârbul în rolul lui Conu Barbu Udrea.

D-na Natașa Aluzandra și-a construit o mască de nerecunoscut și a interpretat magistral pe d-na Fundulea spaima saloanelor politice. Ne asociem la aplauzele cu care a fost răsplătită aproape după fiecare replică.

O frumoasă sensibilitate a evidențiat d-ra Marcela Demeatriade în rolul Liei, fiica Marei Udrea.

D-nii V. Valentineanu, N. Bălățeanu, O. Brădescu și d-nele Aurelia Lupășcu, Elena Cruceanu, Maria Voluntaru, au contribuit la unitatea ansamblului strunit de excelenta baghetă regisorală a d-lui Paul Gusty. Autorul, d-l Victor Eftimiu, a fost îndelung — și pe deplin meritat — aplaudat și ovaționat la rampă.

ION GOLEA



Cel mai celebru violoncelist al lumii Pablo Casals fotografat cu prilejul concertului dat la București.

## In 3 zile



coșuri și



pori dilatați



dispar!

Crema Tokalon, culoarea albă (neunsuroasă) conține smântână proaspătă și untdelemn rectificat. Acestea pătrund în pori și aduc la suprafață necurătențiile ascunse în adâncime, pe care apa și săpunul nu le pot atinge niciodată. — Alte ingrediente prețioase conținute în Crema Tokalon neunsuroasă, celebra Cremă de Paris, hrănesc și întineresc pielea, suprimă coșurile, strâng porii dilatați și fac în trei zile minădă și netedă, pielea cea mai aspră și întunecată. Femei de 50 de ani pot căpăta un ten fraged și dragă-las; de care ar fi mândră o fată tânără. Se garantează succes deplin, altfel se restituie banii. — De vânzare în toate farmaciile, drogheriile și parfumeriile din țară. —

## DR. H. ZANFT

Medic Primar  
Specialist în  
Boli de Piele și Păr, Cosmetică.

Raze U. V. Diatermie, Electroterapie, Zăpadă carbonică, Trat. maladiilor inestetice: pigmentațiuni ale feței, negi, cicatrice, acnee (coșuri), nevi (pete din naștere), îndepărtarea părului de prisos prin diatermo-coagulare etc.  
Strada Domnița Anastasia No. 23 (fost Belvedere)  
Consult. 3-8 p. m. Telef. 3.34.90

## COSMETICA MEDICALĂ

Calea Griviței No 119 (Intrarea Piața Dr. Botescu 19), Tel. 3.43.40.

## Dr. F. KOVACS

Specializat la Viena  
DIATERMIE, RAZE, FIZIOTERAPIE

Distrugea definitivă a părului de prisos prin diatermie. Îngrijirea feței (coșuri, pistrii, riduri, negi, etc). Tratament de slăbire locală și generală. Operații cosmetice. Tratamente cu ore reținute.

Revista „Realitatea Ilustrată”, numărul de Crăciun va fi tot ce-a produs mai frumos grafica românească.

Numărul DE CRĂCIUN

## Diabeticul are un stomac sănătos

și totuși trebuie să fie un regim alimentar extrem de sever. Bolnavul trebuie să reziste oricărei ispite, căci cea mai mică abatere poate avea ca urmare sporirea glucozei în sânge și urină. Dacă însă, conform prescripției medicului, bolnavul își va completa menu-ul cu mâncăruri Tresfarin nu va avea de suportat nicio neplăcere.

Experiențe clinice de ani de zile au dovedit că preparatele Tresfarin, fie ele făinoase, prăjituri sau torte, sunt completamente lipsite de amidon și zahăr. Mai mult de 50 de feluri de preparate diverse găsiți la depozitul de desfacere ale produselor Tresfarin. „Dieta Tresfarin”, Piața Academiei 1, lângă statuia Mihai Viteazul.

## A SE ABȚINE DE A MÂNCA CEEA CE SE DIGEREAZĂ GREU

nu e un mijloc de vindecare a indispozițiilor provenite dela stomac.



Sughituri, senzații de apăsare la stomac, acreli după fiecare masă și toate micile mizerii digestive cari strică plăcerile mănecării, — toate acestea indică prezența unei tulburări datorită probabil unui exces de aciditate stomacală care, neglijată, poate conduce la maladii foarte grave.

A vă lipsi de mâncărurile fine cari vă plac dar pe cari nu le puteți mistui, — aceasta nu înseamnă că vindecați răul. Riscați chiar, — privind-vă astfel de alimentele esențiale, buna funcționare a organismului Dv., de a săraci sângele, de

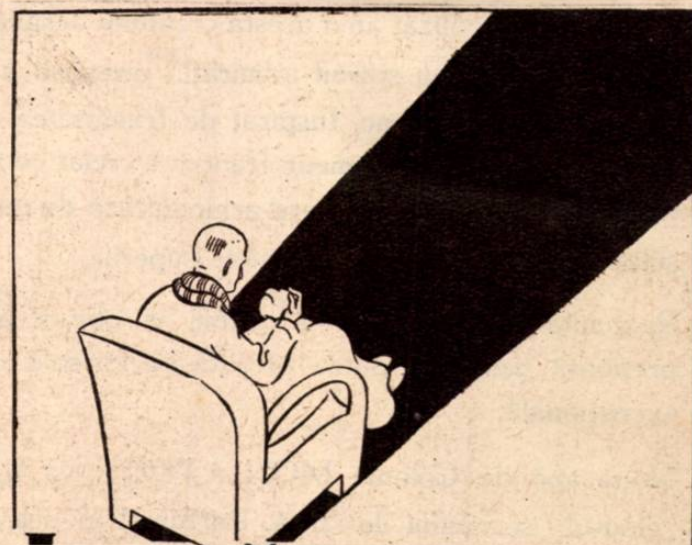
a vătămă în acest chip, propria Dv. sănătate.

Trebuie atacată însăși cauza și de a neutraliza dăunătorul exces de aciditate, luând după fiecare masă, în puțină apă, o mică doză de Magnesia Bisurata.

Reducând cantitatea de aciditate a sucului gastric, Magnesia Bisurata vă redă o digestie normală și vă îngăduie să asimilați toată valoarea nutritivă a alimentelor. Prima doză aduce cu sine o ușurare imediată, chiar și în cazurile cele mai rebele.

## Magnesia Bisurata

În toate farmaciile și drogheriile, Prețul Lei 75. — sau în marele format economic, Lei 110. —



## Jumătate om

ești atunci, când ai GUTURAI, sau te-a prins RĂCEALA. Nu te chinui zile, sau săptămâni întregi, ia 1-2

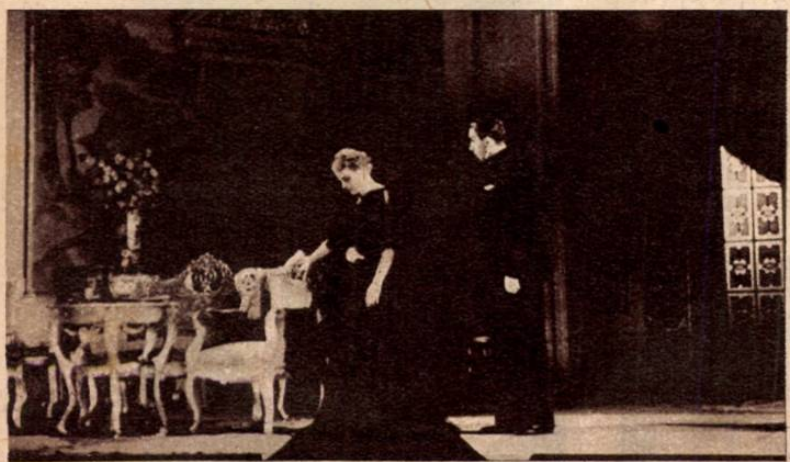
T A B L E T E

## ASPIRIN

și te vei vindeca



Luați seama la crucea „Bayer”



D-na Agepsina Macri Eftimiu și d. Ion Manolescu în actul IV din „Stele călătoare”.

R. I.

No 517 —

— Pag. 23





*Resursele  
marilor  
creatori parisieni  
sunt nepuizabile*

Modèle: Maison Anny  
Blatt — Paris  
Photo: Studio Dorvyne  
— Paris



**lady**

*Veritabil numai în flacon original.*



Schiaparelli, Maggy Rouff, marii maeștrii ai îmbrăcămin-  
tei, au realizat anul acesta creațiuni desăvârșite, de o rară  
frumusețe, care au stârnit admirația unanimă a celor mai ele-  
gante cercuri mondene. Inspirat de frumusețea clasică a noilor  
modele, un mare parfumeur francez a creiat un parfum minunat  
— MON ATOUT — care armonizează de minune cu frumu-  
sețea neîntrecută a acelor toalete superbe.

Renumita casă „Lady” s’a grăbit să obțină această formulă  
prețioasă pentru a putea oferi clientelor sale o apă de Colonia  
excepțională.

Noua apă de Colonia MON ATOUT va fi, fără îndoială,  
„clou-ul” sezonului de iarnă. Parfumul ei suav și discret sa-  
tisface gusturile celor mai pretențioase femei.

**MON ATOUT**







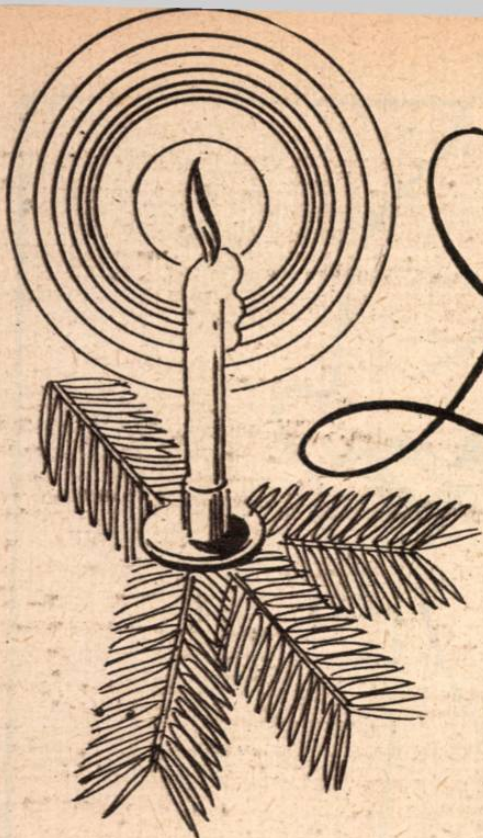
# OEDIPÉ

L.T. PIVER - PARIS

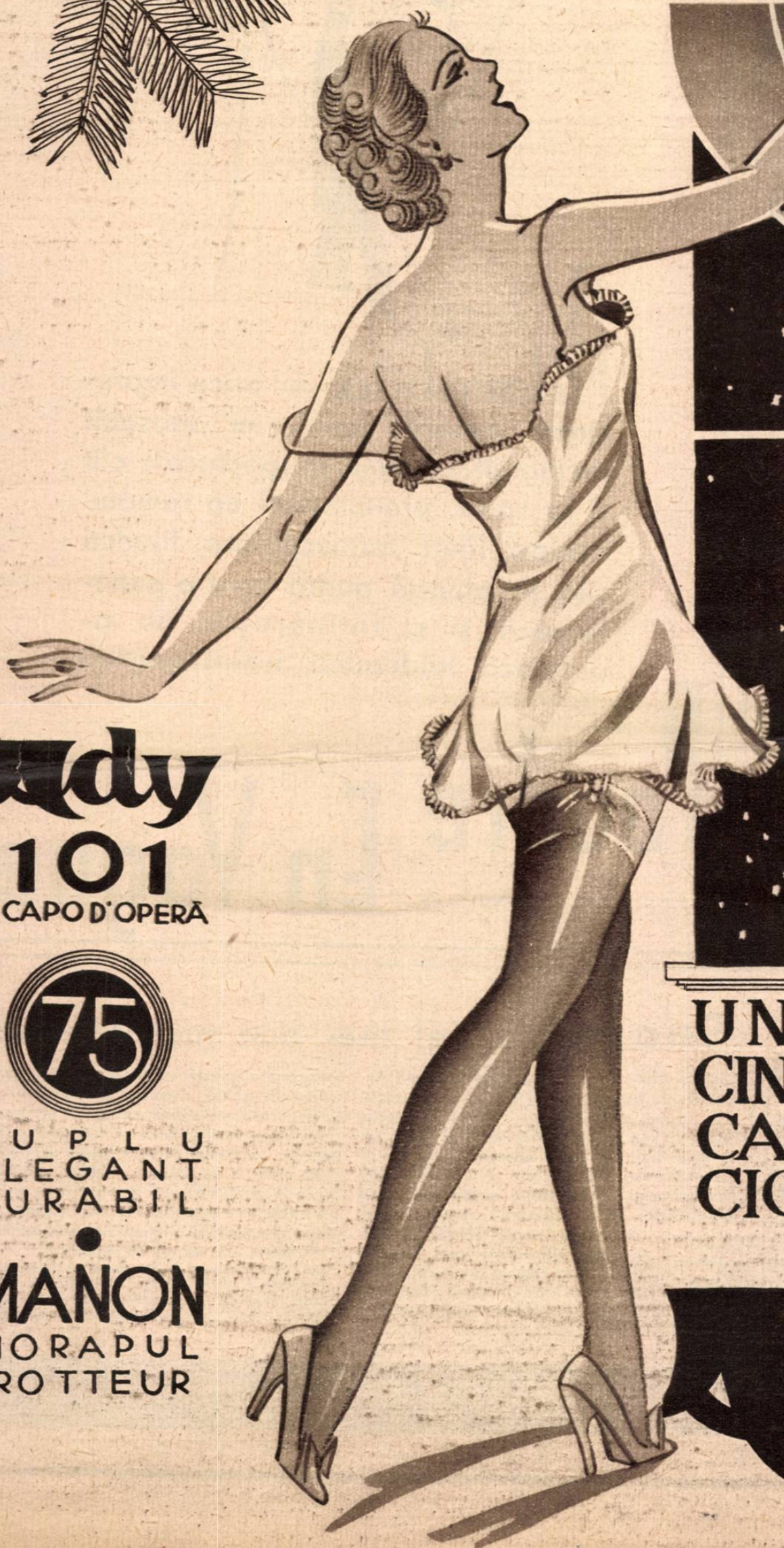


*Création artistique  
Un parfum séducteur  
Opudra exceptionnel  
de fin*





# De Sărbători



**ddy**

**101**

O CAPO D'OPERA



S U P L U  
E L E G A N T  
D U R A B I L

**MANON**  
C I O R A P U L  
T R O T T E U R

UN PAHAR IN  
CINSTEA FEMEILOR  
CARI POARTĂ  
C I O R A P I I

**ddy**

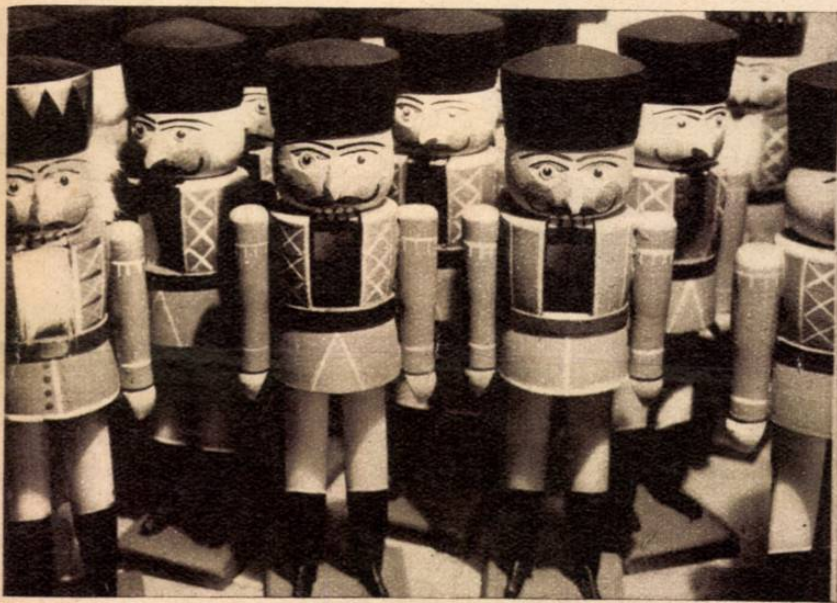




De Crăciun s'a deschis la Londra o expoziție a „darurilor de Crăciun”. În fotografie, primarul Londrei, lordul mayor, este întâmpinat de Moș Crăciun, la intrarea în expoziție.



În vederea sărbătorilor de Crăciun, în Franța se produc cantități mari de jucării, în special păpuși. Aspectul acestor capete de păpuși e dintre cele mai nostime.



Cu o înfățișare marțială, aceste păpuși care sunt de fapt niște spărgătoare de nuci, es pe rând, ca la paradă, în vederea Crăciunului dintr-o fabrică din Turingia.

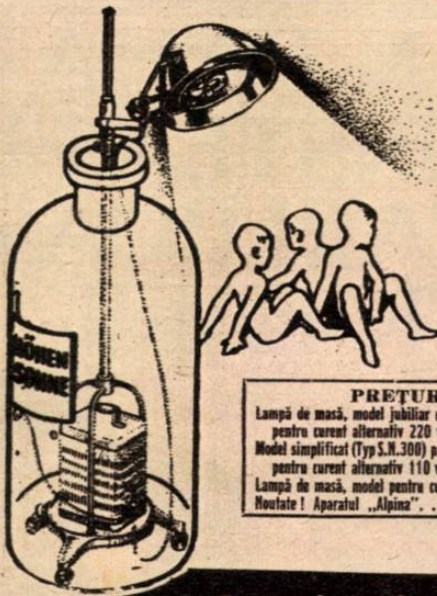
## DR. H. ZANFT

Medic Primar  
Specialist în  
**Boli de Piele și Păr, Cosmetică.**  
Raze U. V. Diatermie, Electro-  
terapie, Zăpadă carbonică,  
Trat. maladiilor inestetice :  
pigmentațiuni ale feței, negi,  
cicatrice, acnee (coșuri), nevi  
(pete din naștere), îndepărta-  
rea părului de prisos prin  
diatermo - coagulare etc.  
Strada Domnița Anastasia No. 23  
(fost Belvedere)  
Consult. 3-8 p. m. Telef. 3.34.90

Citiți :

„MAGAZINUL”

revista publicului select



**PREȚURILE :**  
Lampă de masă, model jubiliar cu reflector (Typ S. R. 300)  
pentru curent alternativ 220 volți . . . . . Lei 12.500  
Model simplificat (Typ S.R.300) p. curent altern. Lei 11.000  
pentru curent alternativ 110 volți supraîncălz. Lei 13.000  
Lampă de masă, model pentru curent continuu Lei 7.650  
Noutate ! Aparatul „Alpina” . . . . . Lei 6.000

## Soarele, cel mai bun medicament !

Razele solare au cea mai mare influență vindecătoare asupra corpului bolnav. Ele nu numai că grăbesc însănătoșirea, ci și ajută corpului de a se împotrivi diferiților germeni toxici. De unde să luăm însă razele solare în caz de boală? Remediul cel mai eficient și natural pentru împiedicarea rachitismului, scrofulozei, tusea este expunerea corpului numai câteva minute binefăcătoarelor raze ultraviolete prin aparatul original Hanau. Sugaciului aceste raze îi ajută creșterea și formarea dinților sănătoși. Este important

o expunere regulată razelor ultraviolete, pentru copiii de școală, deoarece prin eforturi cerebrale, organismul suferă uneori. Dv. ați încercat vreodată efectul întăritor și înviorător prin expunerea regulată al corpului razelor ultraviolete, care ajută la un perfect echilibru sufletească și forță de rezistență? Veți fi surprinși de rezultat. Avantajul de a putea face la orice anotimp plaja acasă prin aparatul original Hanau, înlocuind razele solare, este extrem de important. Pentru orice lămuriri și detalii adresați-vă reprezentanței „Industria Medico-Technica, S. A., Siemens Reiniger Werke” București, str. C. A. Rosetti, 21. Demonstrațiuni fără vre-o obligație la toate magazinele de specialitate

Razele ultra-violete „Original-Hanau” strălucesc întotdeauna.





REALITATEA ILUSTRATĂ  
urează cititorilor săi  
**SĂRBĂTORI**  
— FERICITE!



*Costumul e oglinda  
originalității și  
cochetăriei Ds.*

Tricotajele TONY  
sunt adevărate  
podoabe sportive,  
unice prin combi-  
națiile de culori și  
desen, prin varie-  
tatea modelelor și  
finețea calității.

FABRICA DE  
TRICOTAJE

**TONY**

București I, Pasagiul Român 25, Telefon 359-4E



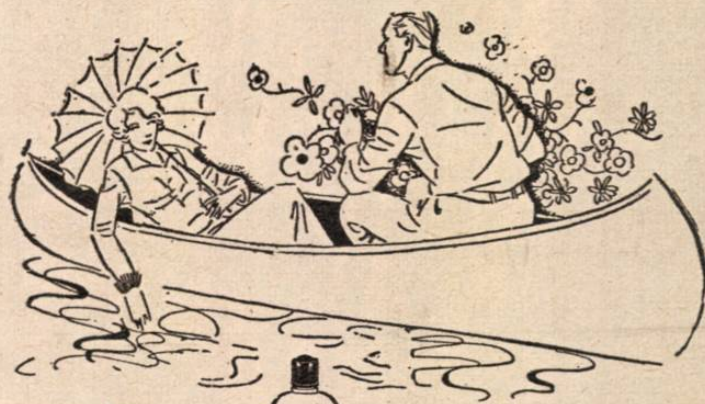
**D**ăruiti  
Ciorapi **Adesgo**  
ȘI LINGERIE ADESGO  
MILANESE

*cele mai practice  
cadouri de*

**CRĂCIUN**

**ADESGO**

DE VÂNZARE ÎN TOATE  
MAGAZINELE DE SPECIALITATE



**N.H.B.**



Nu vă mulțumiți numai cu  
produsele de parfumerie  
întrebuințate până acum.

Cumpărați odată și:

Pudra • Apa de Colonie • Rujul • Fardul • Parfumurile  
marca „Les Créations” N. H. B.

Făcând comparație veți rămâne uimiți de superioritatea ace-  
tora. Ani de zile de experiențe științifice în arta parfumerie  
au desăvârșit produsele:

*Les*  
**Créations** N.H.B.

En gros:  
N. H. Balhazar  
București, Șelari.

Se vinde în cele mai bune farmacii, drogherii și parfumerii.



**FLORĂRIA „LILIUM”**

PIAȚA AMZEI - TEL. 3.87.53

cel mai mare magazin cu  
flori naturale asortat în per-  
manență cu flori din cele  
mai alese varietăți precum:  
orchidee, azalee, camelii,  
fresia, mărghitar, tran-  
dafiri, garoafe, etc. etc.

Expediție domiciliu și provincie  
Execută decoruri pentru festivi-  
tăți ca nunți, banchete, etc.



# CRĂCIUN 1936



**V**ECHILE petreceri de Crăciun, când toată lumea își făcea daruri, din bucuria fără pereche de a da, să se fi încheiat oare pentru totdeauna? Vom mai imita desigur și în 1936 tradiționalul brad încărcat cu jucării și fructe poleite, luminile vor scăpa iar în beteala lor îngerească, copiii se vor aduna din nou uimiți și cu inima mușcată de o fericită, înfiorată speranță — dar părinții și unchi și toți oamenii maturi nu vor mai fi voioși la fel. Cu fiecare an, de câteva decenii încoace, Crăciunul își pierde mereu din voia lui bună, din puerilitatea lui sfântă, din generozitatea lui fără margini. Vitrinele prăvăliilor în orașele mari devin tot mai întunecoase, jucăriile tot mai banale iar prin târgurile înnoirite, emoționantele spectacole religioase și laice, tot mai rare. Ce se întâmplă în acest univers? Din ce parte a infinitului curge oare către Pământ cenușa nevăzută care ne acoperă sufletele și ne înnegrește zăpezile?

Bucuria Crăciunului — vedem cu toții — nu mai are naivitatea și plenitudinea lui de odinioară. Parcă și Moș Crăciun cu nesfârșitul lui alai de daruri, e mereu alungat, dela începutul veacului nostru, din paradisul lui atât de alb!

Adevărul e că omenirea nu mai trăiește, ca altădată în triburi stinghere, popoare sau grupe de popoare izolate. Nici Continentele nu mai sunt azi atât de străine unele de altele. Dela Londra la Capetown, punctul extrem al Africii de Sud, aviatorii zboară în numai câteva sute de ore — iar altădată era nevoie de cel puțin o jumătate de an pe apă sau câțiva ani pe uscat. Dela Paris la New-York se făcea trei săptămâni; azi nu e nevoie de mai mult de cinci zile cu vaporul și de o zi și o noapte cu avionul. Noi știm la București la ora douăsprezece jumătate, ce s'a petrecut la Tokio sau la Nankin la ora douăsprezece — iar când regele Angliei vorbește la microfon după miezul nopții, îl pot asculta și savanții de la San-Francisco în același timp cu patruzele din Tanganica sau ofițerii dela Singapore, de pe vapoarele de război.

Dacă bucuriile oamenilor de pe un colț al pământului sunt numai ale lor, catastrofele — oriunde s'ar produce — sunt azi ale noastre ale tuturor. Ciclonii, cutremurele, incendiile, înecurile, naufragiile, luptele civile și războaiele intră în casa noastră a fiecăruia — stau cu noi la masă, ne întorcă ceasul petrecut la gura sobei, ne urmăresc în vis, ca o remușcare fără împăcare.

Cine are inima și curajul să petreacă oare Crăciunul acestui an cu nevinovata fericire pe care am apucat-o unii din noi în anii copilăriei? Există vre o inimă atât de împietrită, vre un cuget atât de cinic sau nesimțitor, să uite că'n noaptea sfântă, în atâtea locuri ale pământului — în Spania, în China, în Siberia, în Abisinia, mii de oameni stau înclistați în tranșee, cu ochii la pândă, cu degetul pe trăgaciul armei, al mitralierei, pe sfoara de tir a tunului? Că atâtea alte popoare se pregătesc de război?

Și cu toate acestea nimic nu e nou — și în alți ani și în veacurile trecute omenirea s'a frământat în sânge, s'a rostogolit în noroaie, în vreme ce unii petreceau de Crăciun.

Acum o sută de ani bunăoară, starea omenirii era mult mai haotică și mai amarnică decât azi. În Franța se schimbau suveranii din deceniu în deceniu, iar revoltele de stradă nu mai încetau, pentru a se întemeia definitiv regimul libertăților publice, atunci mereu încălcate. Italia era împărțită în state dușmane, ocupate direct sau supravegiate

de agenții împărăției habsburgice. Inchisorile erau pline de martirii libertății iar pentru absolutismul câte unui prințisor amenințat de furia populară a carbonarilor, a camarăștilor, a mafiei, trupele cesarocrăești scoborau până la Neapole, până'n Sicilia. În Spania situația era aceeași. Pentru tirania unui Ferdinand armatele franceze au trecut Pirineii — iar suveranul și-a spânzurat toți miniștrii care-l asistaseră când jurase pe Constituție. Germania era o aglomerație de ducate și regate organizate mai sever decât închisorile militare — iar cetățenii erau sclavi de fapt, cari n'aveau îngăduirea nici măcar să treacă prin aleile grădinilor publice. Ce era în Rusia și China nu mai e nevoie să pomenim. Spânzuratorile funcționau în permanență în piețele publice ale Petersburgului și Moscovei iar la Peking tăierea capetelor era un spectacol de fiecare zi, metoda sigură de dominație a dinastiei manciuriene.

De ce nu se zămislesc oare și câteva jucării speciale pentru noi, oamenii maturi, care ne întristăm mai lesne decât copiii și care avem nevoie de mai multă siguranță pentru a rade sau numai a zămbi? Ne-ar trebui, bunăoară, în noaptea de Crăciun — și în deosebi în această noapte de Crăciun a anului 1936 — cutii cu jucării, reprezentând scenele vieții publice din ultimele cinci veacuri.

Am vedea atunci cât de mult a înaintat omenirea în acest răstimp, că istoria, pe măsura desfășurării ei crează mai multă armonie, mai multă înțelegere și iubire între oameni, mai multă dreptate și libertate — că dacă în noaptea de Crăciun a acestui an istoria nu s'a încheiat, înseamnă că încă n'am dobândit bunurile care să dea vieții prețul de a trăi.

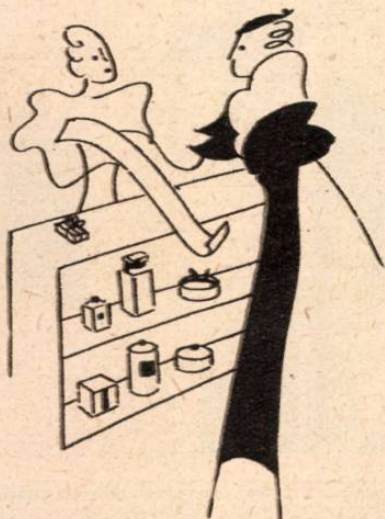
Crăciunul anului 1936 să fie un popas pe acest drum al organizării popoarelor lumii! Să nu ne lăsăm copleșiți de gânduri negre, cu toată tristețea evenimentelor din jur: toate aceste sbuciume și dureri sunt numai semnele prevestitoare ale unei lumi mai bune! Așa ne învață istoria — și ea nu minte.

A.





# O femeie neglijentă va fi curând neglijată



Dăruiește de sărbători celor dragi frumoase. Aceasta înseamnă să oferiți în dar faimoasele produse „Elizabeth Arden”. Ele constituie cele mai elegante și totodată utile cadouri pentru femeile dornice de a-și păstra frumusețea. Tratamentele recomandate de Elizabeth Arden este sigur și simplu, încât orice doamnă îl poate urma acasă, fără a fi necesar ajutorul unei specialiste. Faima produselor „Arden” se datorește modului lor științific de preparare. Acest tratament se bazează pe trei principii fundamentale: curățare, tonificare și nutrește epiderma.



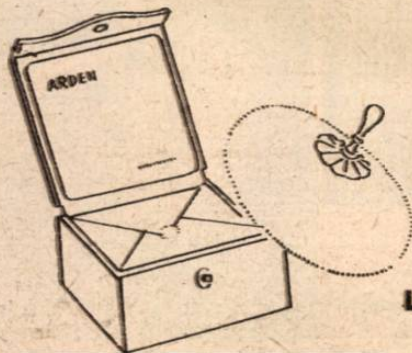
Dacă tenul Dv. prezintă asperități, puncte negre sau dacă porii sunt dilatați, numai preparatele Elizabeth Arden vă remediază toate aceste neajunsuri. Curățirea tenului de impurități atât de dăunătoare frumuseții se face cu „Venetian Cleansing Cream”. Porii dilatați se tratează cu un astringent energic, care întărește pielea și o înțepenește totodată, cu: Crema astringentă Elizabeth Arden. Pentru cazurile de acnee, erupții sau eczeme, întrebuințați preparatul Arden, „Healing Cream” care îndăltură, ușor aceste neplăceri.

## Urmați metoda de înfrumusețare ELIZABETH ARDEN

Văzând femei frumoase, nu trebuie să le invidiați, spunând: „E minunat să fii atât de frumoasă!” Și Dv. puteți fi frumoasă, deoarece frumusețea este un lucru care se dobândește ușor prin îngrijirea regulată și rațională a obrazului Dv. Zece minute de îngrijire zilnică vă vor da mult doritul și invidiatul aspect „ARDEN”. În fiecare dimineață și în fiecare seară curățați fața cu crema „Venetian Cleansing Cream” și după aceea tratați epiderma cu crema hrăitoare „Skin Tonic”, care dă feței o frăgezime neașteptată.



Această cremă ajută mult la curățarea epidermei, o întărește și o tonifică. Înainte de culcare masați ușor fața, pentru a preveni ridurile timpurii. Tenurilor delicate se recomandă „Velva Cream” care pătrunde adânc, în piele, prin masaj și tapotare. Preparatul gras „Orange Skin Food” este indicat în îngrijirea tenului persoanelor peste 30 ani, sau a tenurilor uscate. Urmați regulat sfaturile prețioase ale Elizabeth Arden și veți fi admirată și invidiată pentru fizicul și tenul Dv. catifelat și tânăr.



# Elizabeth Arden

LONDON, Old Bond Street; PARIS, Rue de la Paix; NEW-YORK, Fifth Avenue



PRODUSELE ELIZABETH ARDEN, SE GĂSESC DE VÂNZARE LA CELE MAI ELEGANTE MAGAZINE DIN ȚARĂ



# O privire ne tabelă Scherk

## TABELA SCHERK

părul	ochii	tenul	podru	ferdel
blond deschis	albaștrii	palid	roșie	blonde rouge
blond deschis	albaștrii-bruni	vioi	rachel I	corail
blond deschis	căprui	brunet	rachel I	divia
blond mijlociu	albaștrii-gri	delicat-palid	roșie	corail
blond mijlociu	albaștrii-gri	vioi	rachel I	orange
blond închis	albaștrii-gri	vioi	rachel I	blonde rouge
blond închis	albaștrii-gri	palid	roșie	
blond închis	albaștrii-gri	deschis-delicat	blanche	
blond închis	căprui	brunet	rachel II	
brunet	căprui	apropie-incolor	roșie	
brun	căprui-gri	cald-colorat	blanche	
chatoia fumată	căprui	brunet-vioi	rachel II	
		apropie-incolor	rachel I	capri
				india

arată că la ochi albaștrii-gri, păr blond, ten vioi — se potrivește pudra Mystikum Rachel I și puțin fard Orange! Dar aceasta este numai un exemplu, căci fie părul blond, brunet sau acajou, pudra Mystikum aleasă după tabela Scherk completează frumusețea Dvs. și ceace este mai important: vă dă o notă personală. Pudra Mystikum în cutii a Lei 35, 75 și 130 • Tabela Scherk se găsește în fiecare magazin de specialitate

**Pudra Mystikum**



La Londra s'a introdus televiziunea. Tot mai numeroși sunt posesorii de recepție, iar tehnicienii se străduiesc să facă emisiunile cât mai clare. Cu prilejul Crăciunului, se retransmite, prin televiziune și radio-telefonie, corul de băieți din școala de cântăreți Sf. Maria, din Highgate. În fotografia noastră, copiii din cor repetă.



În sala istorică din Hampton Court, din castelul vechii Londre, în care obișnuia să locuiască regele Henric al VIII-lea, repetă copiii din corul capelei regale, cântecele lor de Crăciun.

# Kaweco

UN CADOU FRUMOS ȘI UTIL, CARE DUREAZĂ ANI DE-A RÂNDUL

Tocul rezervor KAWECO este într'a-devăr un cadou superb. Cine nu își dorește un lucru atât de util și frumos. În același timp marca mondială KAWECO vă garantează pentru calitatea și funcționarea ireproșabilă mecanismului. Penița de aur cu vârful de iridium indistructibil este de o fineță neîntrecută. O serie de culori splendide vă dă posibilitatea de a vă alege tocul care convine gustului Dvs.



Prețuri începând dela lei 550.—

DE VÂNZARE LA TOATE PAPETARIILE PRINCIPALE DIN ȚARĂ

Ea slăbea din ce în ce mai mult!

O mamă îngrijorată ne scrie: „Copila mea Liza era atinsă de o urticarie rebelă. Singura ușurare era dieta, care însă îi ruina sănătatea. Poma-da Cadum i-a adus ușurarea aplicând m a i multe seri de-a-rândul câte pu-tin. Cu încetul plăcile roșii dispăreau. Co-pila mea poate acum să se ali-menteze și să se fortifice.



Mile L. LUTHIER  
Fondettes (I. & L.)

Pomada Cadum calmează suferința și triumfă asupra afecțiunilor celor mai rebeli ale pielei: urticaria, acnee, eczema, pecingine. Pretindeți întotdeauna adevărata Pomada Cadum în cutie și ci-tiți cu atențiune notița expli-cativă.



și inimitabilele  
FARDURI  
PASTELS

**BOURJOIS**



CRĂCIUNUL ÎN SUECIA

O bătrână suedeză, în costum național, pregătește lumânări de Crăciun.



În Suedia, de Crăciun, se fac animale de pai împletit. În fotografia noastră, o tânără fată cu animalele pe care le-a confecționat.







# UN CRACIUN în DELTA

CÂND Dunărea se prefiră în trei uriașe tentacule, pentru ca să-și amestece apele turburate de clisă și mâl, cu limpezimea celestă a mării, atunci ea înfăptuește în miazănoaptea Dobrogei, una din multele minuni naturale: daruri ale acestu dumnezeesc colț de țară.

Impărăția Deltei cu toate frumusețile ei, nebănuite de multe și de nouă, rămâne un decor hărăzit anume pentru o viață de întoarcere la primitivism. Retrăiești „Lacustra” lui Bacovia și ca într'un montaj de imagini vizuale și auditive, se perindă — în drumul dubei negre care te poartă în ritmarea lăptășilor încărcate de apă: siluetele schilave ale sălcilor scorburoase cu rădăcinile contorsionate și desvălite de apa care a ros malul de lut, svăcnetul neașteptat al peștelui din apa liniștită, cerul înalt și luminos — același care reflectat în undele cu luciu de oglindă, lotcile pescarilor lipoveni, bărboși și întunecați, forfota stolurilor de paseri sălbatice.

Ochiul nu știe unde să se oprească, nu știe ce să urmărească: sclipirea lacurilor și-a șuvițelor de apă, înalturile zugrăvite în roșu și vioriu, insulițele de stu-făriș și papură, drumul în voia vântului de seară a bărcilor cu pânză...

\*

În miezul verii, prietenul Mihail mă luase în **cuter**-ul lui, într'o excursie de câteva zile prin labirintul încurcat al Deltei.

Am peregrinat fără țintă, de-a-lungul șerpilor de apă, poposind împrejurul unui foc de vreascuri și-a peștilor

Trofim avea o barcă sveltă și mică de braconier al bălților.

Ochiul nu știe unde să se oprească, nu știe ce să urmărească: sclipirea lacurilor și a șuvițelor de apă sau înalturile zugrăvite în roșu și vioriu.

fripiți pe cărbuni. Am cunoscut pe Trofim, lipoveanul cu chipul hirsut, ce părea un Poseidon fără tridentul puterii. Pitoresc om Trofim! Cămașa roșie descheiată desvăluia pieptul păros și mușchii ce se încordau în mișcarea scurtă a vâslitului. Lăptășii luau o înfățișare de aripi. Trofim știa să vâslească fără sgomot, mânuind cu îndemănare hoțască vâsla, fără s'o scoată din unde. Iar când Efim, flăcăul roșcat dela cărmă mai îndemna cu lopata lui, duba smolită avea lunecări de lișiță urmărită.

Pe Trofim l-am cunoscut într'unul din popasuri, în desișul sălcilor îngălbenite de polen. Oprisem **cuter**-ul lângă barca lui sveltă și mică, de braconier al bălților. Uriaș ca o statuie de Medrea, puternic și întunecat. Ne-a primit cu încruntarea și bănuiala săpate pe fața năpădită de o barbă mare și încălțită. Am gătit împreună (eram buni tovarăși după ce făcusem să apară sticla cu coniac), o ciorbă pescărească, de parc'am fi fost la cherehana. Cunoașteți rețeta? În apa care fierbe, se asvârlă plevușca: peștișori mici cât degetul:

baboi, bibani și obleți. Când totul s'a prefăcut într'o zeamă groasă, se strecoară, aruncându-se oscioarele. În zeama rămasă, se pun bucățile mai mari de crap și de știucă, zarzavatul, sarea, ardei...

Cu Trofim și Efim am retrăit romantismul unui tablou cu pescari, cântând pe Volga involburată. Cele două glasuri sau întovărășit într'o armonie necăutată, în cântul nostalgic, ritmat de mișcarea lăptășilor. Iar în apropierea Vălcovului, atât de neașteptat în așezarea lui de Veneție, lotcile care ne-au ajuns au împlinit și au amplificat cu glasuri felurite cântecul care călătoria cu noi, pe undele liniștite...

Se desvăluia orașelul pescăresc, cu portul năpădit de năvoade și plăși întinse la uscat, cu case peste care întemperiile își imprimaseră cenușiul, ca într'un desen din satele bretone de pescari, cu două șlepuri pe jumătate încărcate, alături de care, un remorcher se gătia de plecare șuerând prelung...

Trofim ne-a găzduit la el, dornic de oaspeți de departe. Căsuța lui, îmbrăcată pe dinăuntru cu rogojini, presuri și peșchire, era curată și arătoasă. Fenicica, nevasta tânără și rumenă, cu basmauă în buline roșii, ne-a primit zâmbind: suris în ochii albaștri, în gura sângerie, în chipul rotofei și împurpurat.

Dela Fenicica cu părul cum e mătasa porumbului, întovărășită în glasuri de Trofim și de Efim, am auzit — neasemanat de frumos depănat: „Oci ciornia”. Atmosferă de film rusesc.

\*

Am purtat cu mine amintirea după amiezii, luminată prea tare de aurul soarelui de vară, când ne-am lăsat, Mihail și eu, în velura undelor înotând cu voluptate, încercând „pluta” sau afundându-ne spre adâncurile măloase. Era un joc pasionant, în sforul clipocitor al apelor străvezii de-atâta soare.

De după coticură, s'au ivit bărci încărcate cu flăcăi și fete... Veneau la baltă să facă bae. Cântecul și larma ni-i vestise din vreme. Imprejurarea s'a desfășurat simplu, sub ochii noștri uimiți. Flăcăii au lăsat lăptășii, albaștri le luceau, poleiți de soare. S'au desbrăcat, fără vreo ezitare. Undele au primit douăzeci de trupuri albe și vâjnoase care se mișcau în toată voia, printre șuvoae. A început o întrecere furtunoasă până lângă o salcie bătrână, care mângâia o pată de soare, cu pletole ei desfăcute... Drumul l-au făcut tot așa de repede înapoi, la bărcile lăsate în voie, în care fetele chicoteau, strigau și îndemneau faunii blonzi și roșcați, din ape.

Impărăția Deltei rămâne un decor hărăzit anume pentru o viață de întoarcere la primitivism.



Marusia primi pe Efim, împurpurată de mândrie. Dar Efim nu se mulțumi cu laudele ei. Prinse să clatine barca, mai, mai să ia apă. Marusia strigă ceva.

Se desbracă apoi, în goană. Undele primară trupul de sirena al Marusiei, cu brațele hulpave ale lui Efim.

Pilda lui Efim o urmară și ceilalți. Se împlinea un nefiresc tablou de mitologie, cu naiade și nimfe, cu fauni ațăfați, în patul larg și îmbietor la dragoste, al undelor încropite de căldura nămiezii.

Dubele negre cu vâslele nemișcate, pluteau pe cursul liniștit al Dunării, peste care chicotele și strigătele dintre sălcii, sburau odată cu pâlcurile speriate, de rațe și cocori.



care au aflat-o și au trăit în preajma ei (vrea să spun de lipovenii lui Trofim), au strâns din umeri. Nu se ridicase nicio sprânceană stufoasă, nicio lulea nu căzuse dintre dinții lor galbeni, iar ochii lor albaștri încremeniseră nepăsători, asemeni ochilor de crap mort.

Într-o seară, după pescuitul la copcă, Efim nu s'a mai întors acasă. Un martor al împrejurării a apucat să șoptească adevărul: Trofim era ucigașul. El era acela care-l împinsese pe Efim, spre gaura copcii, sub ghiață. Efim se îndrăgostise de Fenicica—asta era.

A doua veste care și-a făcut drum printre nămeți și ceață, dela casă la casă, între două înghițituri de ceați ori vutcă, e bătaia pe care i-a tras-o Trofim Fenicicăi.

Femeia îi strigase în față: „Ucigaș!” Il amenințase c'are să-l părăsască jandarmilor și că are să se asvârle în apă, după Efemca. Trofim turbat de furie și de băutură, o bătuse crunt. În seara următoare, martorul, Vanușa, meșter la pescuitul cu chiorpek-ul, se înecase, alunecând nu știu cum, în deschizătura copcii... După Vanușa, n'avea cine să plângă. Nimeni. Doar Marusia, fata bătrânicii dela marginea orașelului, care nutrea pentru Vanușa o dragoste fără de margini. Cine se uită însă la niște lacrimi de femeie?

Fumul hogeacelor, dela case și colibe, ieșea tot așa de liniștit ca și fumul lulelelor vecinilor, nepăsători la țipetele Fenicicăi, înnebunită de bătae.

În primăvară, jocul rotit — joc de iele și undine? — al anafoarelor, a adus după trecerea sloiurilor și a întregului zăpor, hoitul descarnat al lui Efemca, în același loc unde — în iarnă —, se deschidea ochiul sinistru al copcii.

În cazanul de fier, dintre multe, ale dragei care lucra huruind, la desfundarea canalului, tocmai la gura Sulinei, s'a ridicat — într-o zi, din ape și trupul lui Vanușa, aproape de nerecunoscut. Îi era capul crăpat în două, de-o lovitură de vâslă.

Între sălcile care alcătuiesc de-asupra canalurilor venețiene ale Vălcovului punți de umbră și frunziș înmiresmat, apele venite mari ale Dunării au ascuns trupul Marusiei, blondă și ea ca Ofelia, înfășurată în giulgiul părului ei aurit, ca și petele de soare, pe unde. Asemeni petelor de soare, printre care înotase—svărlugă albă, spre Vanușa, iubitul ei Vanușa.

A murit și Fenicica, chiar în noaptea în care Trofim s'a pierdut în delta vastă, cu labirintul ei de ape, lagune și lacuri.

Primăvara a schimbat decorul pe deplin... Șuvoarele de apă au inundat pretutindeni, ca nicio când. Dar odată cu retragerea lor, au reînceput: pescuitul, întreaga forfotă, întrecerea bărcilor negre, în susul fluviului, cântecele nostalgice și sbuciumate în inserare, hohotirea fetelor și-a flăcăilor între sălcii la bae, amurgurile aurite de vară.

Vaporașul cu sbaturi care m'a luat, ca să mă poarte spre Brăila, și-a făcut drum printre înnotătorii temerari și gălăgioși, din apă, care amenințau să se piardă sub roata cu lopeți... Ah, lipovenii aceștia!

N. PAPATANASIU

## După 2 flacoane mă simt ca nou născut!

Zilnic ne sosesc zeci și sute de scrisori de mulțumire din partea suferinșilor care socotesc drept o datorie și un act de conștiință să mărturisească negru pe alb efectul medicamentului „Gastro D.”

Dacă nu avem posibilitatea să dăm publicității toate aceste scrisori, totuși nu ne putem reține să nu publicăm din când în când acele scrisori, care prin conținutul lor scurt, dar sincer, dovedesc cu prisosință rezultatele obținute în urma tratamentului cu „Gastro D.”

Azi reproducem cu satisfacție următoarele rânduri:

**Mulțumire.** — Onor. Farmacie „Thoiss”. — „Am suferit de arsuri grave la stomac, nu dormeam noaptea, nu puteam învăța un rol, nu mistuiam. Acum, grație minunatului Gastro D. după două flacoane mă simt ca nou născut. Dumnezeu să vă binecuvânteze.”

I. Georgian, artist dramatic, str. Miron Costin 14. București.

„Gastro D.” se găsește de vânzare la Repr. G-rală Farmacia „Thoiss”, București, calea Victoriei 124 și la farmacii. În provincie expediem contra ramburs de Lei 130.



## Linia sveltă

O modă rațională combină trumsul cu sănătatea. Grăsimea desavăjează, îmbătrânește și îmbolnăvește

## CEAIUL D'ERNST RICHTER

compus din 11 plante naturale, nu conține corpuri chimice, săruri sau alte ingrediente vătămătoare organismului, slăbește în mod absolut năgient, influențează circulația sângelui și întinerește

**Pachetul Lei 100**  
**Extra concentrat Lei 120**



## OCHI FASCINANȚI!

prin:

**KURLASH** aparat pt. curbat genele . . . . . lei 200

**POMADĂ** pt. creșterea genelor lei 100

**TUȘ** pt. adumbritul genelor lei 60

**GENE FALȘE** de neobservat perechea . . . . . lei 150

Exclusiv la:

## DORTHEIMER

Piața Universității  
(Statuia Mihai Viteazul)  
Cereți catalog. — Feriți-vă de imitațiuni.  
**EXPOZIȚIUNI ÎN ȚARĂ**

## Creme cari înfrumusețează!



SCHERK

Creme cari nutresc epiderma, întăresc țesutul și dau tenului un aspect delicat și

îngrijit, acestea sunt cremele Scherk. • Cold Cream pentru noaptea, din ceară

fină și uleiuri alese, regenerează pielea, fortificând-o. • Crema Trisena, de zi, uscată, acționează în mod uniform făcând tenul mat. Este totodată și cea mai bună bază pentru pudră. • Cremele Scherk se vând în borceane à Lei 93 și Lei 123 precum și în tuburi à Lei 47 și Lei 67. • Cereți mostră de Cold Cream contra Lei 12 mărci postale: „Parfex” Calea Moșilor 78, București I.

## LAMA DE CALITATE! SOUPLEX-PLATINE

cereți noul ambalaj „CORDON ROUGE” 0,08 mm.  
FINĂ, FLEXIBILĂ, REZISTENTĂ

Iarna, a trebuit să rămân prin locurile în care vara înghetase priveliști ce nu se uită, de parcă s'ar imprima pe un clișeu.

În Deltă, iarna a venit odată cu ultima dubă care m'a adus la Vălcov. Vapoarele cu sbaturi încetaseră de mult să mai coboare și să urce pe fluviu, prin cețurile din ce în ce mai opace. Dinspre miază-noapte, bătea crivățul furios și înghețat, cu suflarea lui Boreas, din Tristiile lui Ovidiu, poetul surghiunit cu secole în urmă, prin locurile noastre.

În zori, porni să se cearnă peste decorul de apă, neaua albă. Pe 'ncetul s'a împlinit o priveliște nouă, care în tot întregul ei avea acea măreție a infinitului polar.

Sălcile desfrunzite, cu trupuri scheletice și negre, malurile de clisă, casele desenate mai toate în tuș negru, întreg tabloul s'a pierdut, pe 'ncetul, ca prin farmec, în zăpada albă.

Ca 'ntr-o „Silly-Symphonies” de-a lui Walt Disney, decorul s'a preschimbat, de parcă zâna iernii ar fi trecut în sbor, pe sub cerurile cenușii. Cât să se depene 2—300 metri de peliculă colorată în cele mai luminoase nuanțe.

În dimineața următoare, Dunărea înghețase dela un mal la celălalt. Era o ireală încremenire de ape, de parcă ar fi intervenit o putere neome-nască. Am coborât cu lipovenii pe ghiață, înaintând spre mijlocul apei.

Aveam senzația că'n mine crește un supraom. Din câmpia de apă înghețată, orașelul și oamenii negri de pe mal, aveau o însemnătate minimă. Se părea că n'au nimic a face cu noi, cei care pășeam pe puntea de stei, întinsă peste afundurile fluviului, care curgea dedesubt, sub picioarele noastre, la un lat de palmă, cu undele lui tulburi, năvalnice, mai puternice parcă — în în-lăntuirea lor sub podul de ghiață — și mai amenințătoare.

— Să mergem la mal, Yegor! Aici se poate să se întâmple un rău. La oricine! — spuse Trofim. Il urmarăm, în tăcere...

Pe seară, s'a 'nceput pescuitul la copcă. De-asupra ferestrei deschise în drumul de ghiață, sub care apele clipocesc neîncetat, se atârna un felinar. Se coboară apoi cârligele cu momeala și se lasă să se depene până la zece metri de sfoară.

Smunciturile mai puternice vestesc rezultatul. Omul cu sfoara trage cu nădejde, de parc'ar coborî un smeul. Un ciorchine de pești e rostogolit pe ghiață. Mai departe, e treaba celor dela coșuri. Cârligele se-afundă iarăși în apele măloase...

Crăciunul a adunat obștea în bisericuța lipovenească, în clopote și cânturi liniștite, de înfrățire. Pescarii erau îmbrăcați în hainele cele mai bune. Nevestele alcătuiau o împeștrire de culori: roș, alb, verde, albastru. Fiecare ținea o făclioară în mână. Chipurile aveau o iluminare nefirească. În înșiruirea lor, păreau fețe de apostoli, dintr-o Cină de taină, madone de pictori flamanzi. Colindele copiilor au împlinit tabloul și au desfăcut porțile gândului înfiorat în spre Crăciunul sărbătorit în fiecare sat, în orașele mari, în muntele de zăpadă și legendă, în câmpia ninsă, spre Crăciunul întregii lumi...

Drama cea groaznică s'a desfășurat simplu. Cei



# VIATĂ, DRAGOSTE LUPTĂ PE VÂRFU- RILE MUNȚILOR

Viața misterioasă din împărăția stâncilor unde  
trăesc caprele negre, marmota, râsul, zimbru!  
și vulturul pleșuv. — Legenda caprei albe

**D**E pe coasta de răsărit a „Tatrei”, purtați pe „Javorina” de sania  
cu zurgălăi, trecem pe lângă „Lacul cu Pești” și ajungem pe  
„Zakopane”, paradisul Tatrei poloneze. Din cele mai vechi timpuri  
aceasta e cea mai bogată regiune de vânătoare din Europa.

Pe lângă urși, vulturi pleșuvi, în zăpadă se mai pot vedea urmele râsului fioros  
care a stat la pândă... Pe aceste meleaguri a fost prins și ultimul zimbru euro-  
pean, care acum figurează în Grădina zoologică din Praga.

Mai sus de împărăția bradului se înmulțesc în voe locuitorii regiunilor stâncoase:  
caprele negre și marmota.

Nici cei mai versați naturaliști nu cunosc prea  
bine pe acești doi curioși prieteni cari nu co-  
boară niciodată din vârfulurile amețitoare, unde îi  
pândesc mii de peripeții.

În legătură cu viața lor circulă o mulțime de  
legende. Numai adevărații pasionați ai naturii,  
cari înfruntând pericole, cercetează în zilele lungi  
de iarnă și în timpul însorit de vară vastul im-  
periu stâncos, pot ști ceva despre ele. Ceasuri  
întregi ei observă o viață curioasă, care se des-  
fășoară acolo unde pământul pare a se atinge  
cu cerul!

\* \* \*

Timp de zece ani legea oprise vânatul caprelor  
negre în munții Tatrei. Legea abia acum a fost  
modificată, în sensul că cinci la sută din totalul  
caprelor pot fi doborâte. Pentru a stabili numă-  
rul caprelor din Tatra și deci procentul de cinci  
la sută, care poate fi vânat, autoritățile ceho-  
slovace au dispus recensământul oficial al caprelor.  
Este unicul caz în istoria vânătoarei un astfel de  
recensământ, căci niciodată nu s'ar fi gândit  
cineva la posibilitatea numărării caprelor negre  
într-o regiune atât de prăpăstioasă și de vastă  
ca munții Tatrei.

După conciliabule, care au durat câteva săptă-  
mâni și la care au participat cei mai compe-  
tenți și curagioși vânători ai regiunii, s'a întoc-  
mit planul numărării de capre. Optzeci de per-  
soane au luat parte timp de trei zile la această  
operație.

Eu însoțeam pe vestitul vânător Ernest Beth-  
lenfalvy proprietarul muntelui Gerlach. E  
unul dintre cei mai buni cunoscători ai acestor



Când capra se întâl-  
nește cu cea mai cru-  
dă fiară : omul.

regiuni stâncoase. De cincizeci de ani observă viața misterioasă  
a caprelor negre, iar articolele sale apărute în revistele de  
specialitate sunt apreciate în cercurile de naturaliști. Unele  
greșeli ale marelui Brehm, privitoare la viața plină de peripeții  
a acestor animale s'au stabilit în urma cercetărilor lui. Dela  
el am aflat și eu multe date interesante cu privire la viața  
caprelor negre.

Ele trăesc în cete de 10—15 capre și sunt conduse de cea mai



Marmota. O fotografie rară  
a acestui animal care nu mai  
trăește decât în Tatra Mare  
și care doarme 8 luni din cele  
12 luni ale anului.

Pe când în văi zăpada atinge  
doi metri, pe vârfuri soarele  
și vântul se îngrijește de hra-  
na caprelor.

Un cârd de capre negre pe  
stâncile Tatrei.

bătrână. Țapii nu trăesc în cârd decât până  
la vârsta de cinci ani, când se retrag în sin-  
guratatea munților. Numai în Noembrie, luna  
dragostei, vin Țapii la turmă. Lupte aprige  
pentru cucerire se încing atunci. Țapii cei ti-  
neri din cârd sunt izgoniți de cei bătrâni...  
Vai de cel ce s'ar opune. O luptă pe viață  
și pe moarte începe între adversari. Arma lor  
de luptă e cornul care e anume conformat.  
Cu el Țapul bătrân își aruncă dușmanul în  
prăpastie. Și cadavrul lui va fi găsit de vână-  
tori dacă între timp linxul sau vulturul pleșuv  
nu i-au târît corpul în vreo grotă ascunsă.  
Natura e foarte vitregă pe aici. Dar cei doi  
prieteni mari ai caprei, soarele și vântul, îi vin  
în ajutor topind zăpada sau svârlind-o de pe o  
coastă pe alta procurând hrană pentru acești  
sihaștri ai munților atunci când în văi totul e  
acoperit de zăpadă.

\* \* \*

Pe o cărare îngustă ne apropiem de vârfurile  
Gerlachului.





E noapte!

Pe cer stelele par mai dese ca în orice altă parte a lumii!

Zăpada scânteitoare de pe vârfuri reflectă razele argintii ale Lunei!

În astfel de nopți căprioare blânde se apropie de Tatranska Polianka. Apariția noastră nu le sperie... Ne privesc curioase cu ochii mari și nevinovați. Spre vârful Lomnitzului apare aurora... Stelele pălesc.

În adâncul văilor se deschide o panoramă din ce în ce mai fermecătoare și noi fermecați de frumusețea divină a naturii uităm de scopul excursiei noastre...

Dar deodată vânătorul ne atrage atenția asupra unei stânci din dreapta noastră!

În vârful ei apare prima capră neagră.

E ca un diavol negru!

Acoperită de o blană lungă, neagră și lucioasă. Pare mai mare, mai greoaie și mai sălbatecă decât mi-o arătase închipuirea...

Dar agilitatea și siguranța cu care sare de pe o stâncă pe alta e uimitoare.

Nemișcată ca o statuie se uită împrejur. Apoi își întoarce capul, și se scutură. Peste câteva clipe din dosul unei stânci mai înalte apare aproape aliniat cârdul... sunt opt la număr...

O neatenție a mea ne trădează.

Se aude un fluerat... ca de om...

Și într-o clipă a dispărut toată turma.

A fost semnalul lor de alarmă. Unii vânători cred că flueratul provine dela marmotă, care trăiește în apropierea caprelor negre... și care, când simte pericolul, dă alarma...

Pe povârnișul de est al Tatrei se află o grotă, pe care poporul din împrejurimi o numește „grotă caprelor negre”. Căptușită pe jos cu mai multe straturi de guano, aci se refugiază de milenii caprele negre când timpul e prea vitreg. Câte odată 150 se îndeasă aci așteptând poate săptămâni ca uraganul să treacă de peste Tatra Mare.

\* \* \*

Urcând spre grotă Bethlenfalvy ne povestește despre capra albă:

— E foarte rară. Poporul crede că vânătorul care împușcă una din ele moare în decursul aceluiași an.

În castelul din Conopist se poate vedea împăiată și azi capra albă împușcată în Noembrie 1913 pe muntele Mursteg de Frantz Ferdinand...

— Timp îndelungat o capră albă rățacea prin împrejurimi. Moștenitorul tronului a fost sfătuit s'o cruțe. Frantz Ferdinand a răs de superstiții, a urcat stâncile și când i-a ieșit în cale capra albă, a tras și a doborât-o...

— N'a trecut un an și în Iunie 1914 a fost omorât...

Copyright Iob Paul and „Realitatea Ilustrată”.

# ZAMBETUL



# COPILOR DV.

drăgălășenia lor, le puteți păstra pentru totdeauna, fotografiindu-i la POLYFOTO.

Polyfoto și-a făcut o specialitate din fotografierea copiilor.

În ultima vreme studioul Polyfoto a fost completat cu cele mai moderne aparate, necesare celor mai fine lucrări de bransă, executând fotografii de nunți, aspecte de interior, în condițiuni ireproșabile.

## polyfoto

POLYFOTO - Calea Victoriei 86

TELEFON 3.4365

*Cea mai frumoasă atenție,  
Cel mai delicat cadou,  
un flacon cu renumitul  
Parfum LANVIN*

ARPÈGE  
SCANDAL  
RUMEUR  
MY SYN



Pentru a produce bucurie ființei Dv. dragi, pentru a o turbura, pentru a o mișca... puține cadouri au acest dar. — Și din aceste puține, nu există altul care să farmece mai mult, care să egaleze esențele incomparabile cu ale parfumului LANVIN. La noi ca și pretutindeni LANVIN este parfumul visat, darul preferat de toate femeile. Acest miracol al parfumeriei franceze se află de vânzare numai la principalele parfumerii și la

Raionul de Parfumerie

## GALERIES LAFAYETTE

Reprezentanța generală pentru România

### APARATE DE RADIO HORNIPHON ORION

RATE MICI

LUSTRE, veilleuse, modele exclusive, prețuri convenabile; nu cumpărați până nu vizitați

### EXPOZIȚIA ELECTRO-STOCK

B-dul Elisabeta, 45 Telefon 4.63-45



Dacă cineva strănută, să nu-i spuneți „SĂ VĂ FIE DE BINE”, ci oferiți adevăratele

## Pastile VALDA

în cutii originale

A APĂRUT

## MAGAZINUL

Pe luna Noembrie. — 160 pagini 25 lei.



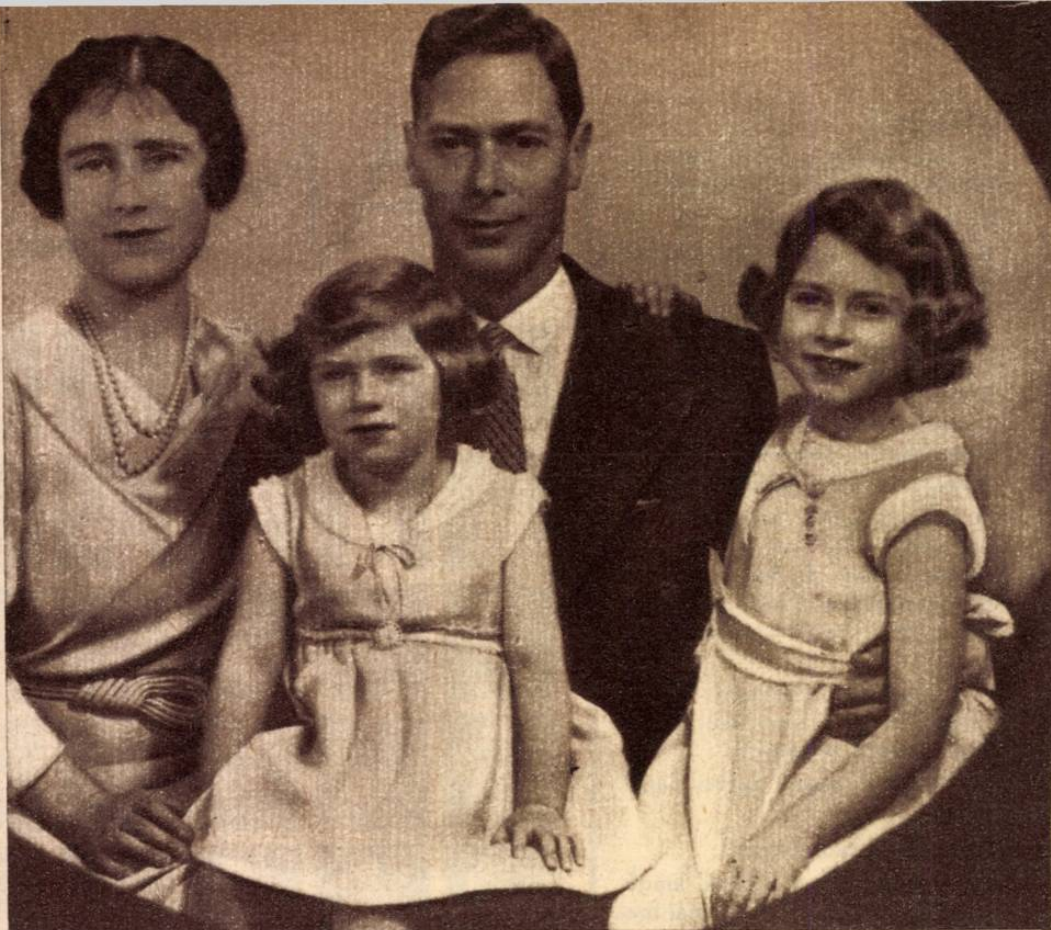


## Ciorapul Aristo

Niciodată țesătura unui ciorap nu a atins transparența, eleganța și finețea ciorapului ARISTO. Datorită modului special de fabricație și croială, acest ciorap mulează perfect piciorul și marchează linia lui elegantă.

Ciorapul ARISTO își păstrează suplețea și culoarea inițială, oricât de des ar fi spălat. Un picior îmbrăcat cu acest ciorap dă o notă de distincție și atrage privirile admirative. Acest ciorap este un produs al fabricii G. B. L.

CIORAPUL



### NOUA FAMILIE REGALĂ A ANGLIEI

Publicăm aci cea mai recentă fotografie a noii familii regale engleze. Ea înfățișează pe regele George VI-lea, Regina Mary, Prințesa Elisabeta, moștenitoarea prezumptivă a tronului și sora ei mai mică, prințesa Marguerite Rose.

### PORTRETUL NOULUI REGE AL ANGLIEI

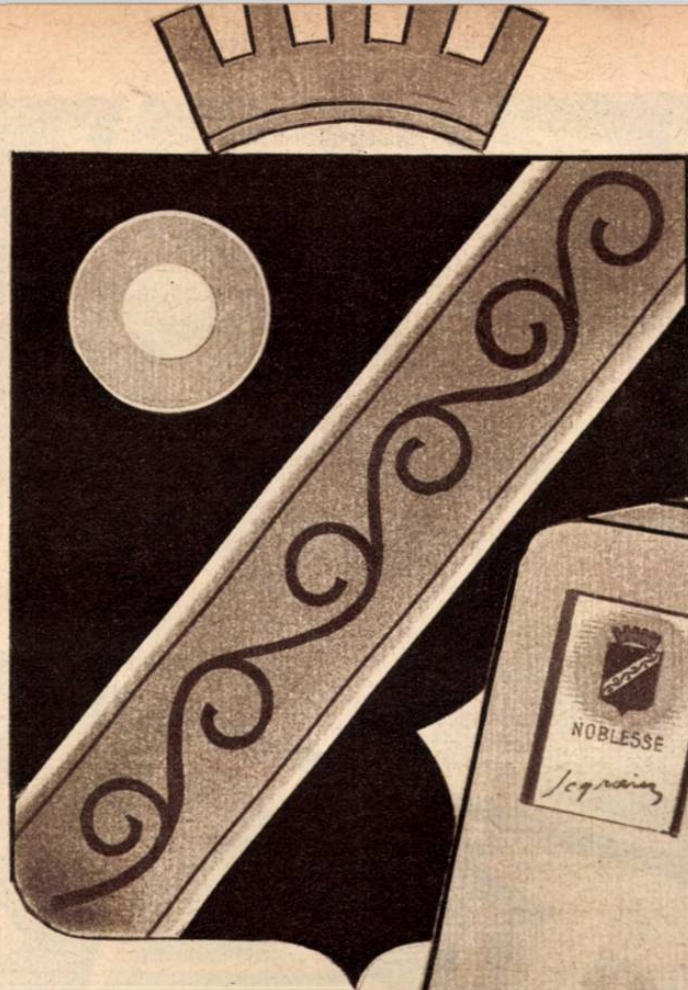
Cunoscutul portretist englez Mr. Simon Elwes a executat recent un portret în mărime naturală al ducelui de York, în uniformă de husar. Ducele, actualul rege George al VI-lea, este proprietarul acestui regiment. Fotografia noastră îl înfățișează pe pictor în fața operei sale.

### REGINA NORVEGIEI ÎȘI FACE CUMPĂRĂTURILE DE CRĂCIUN

Fotografia noastră o înfățișează pe Regina Norvegiei pe Oxford Street, cea mai importantă stradă de magazine din Londra. Augusta vizitatoare merge pe jos împreună cu câinele favorit și-și face cumpărăturile de Crăciun.

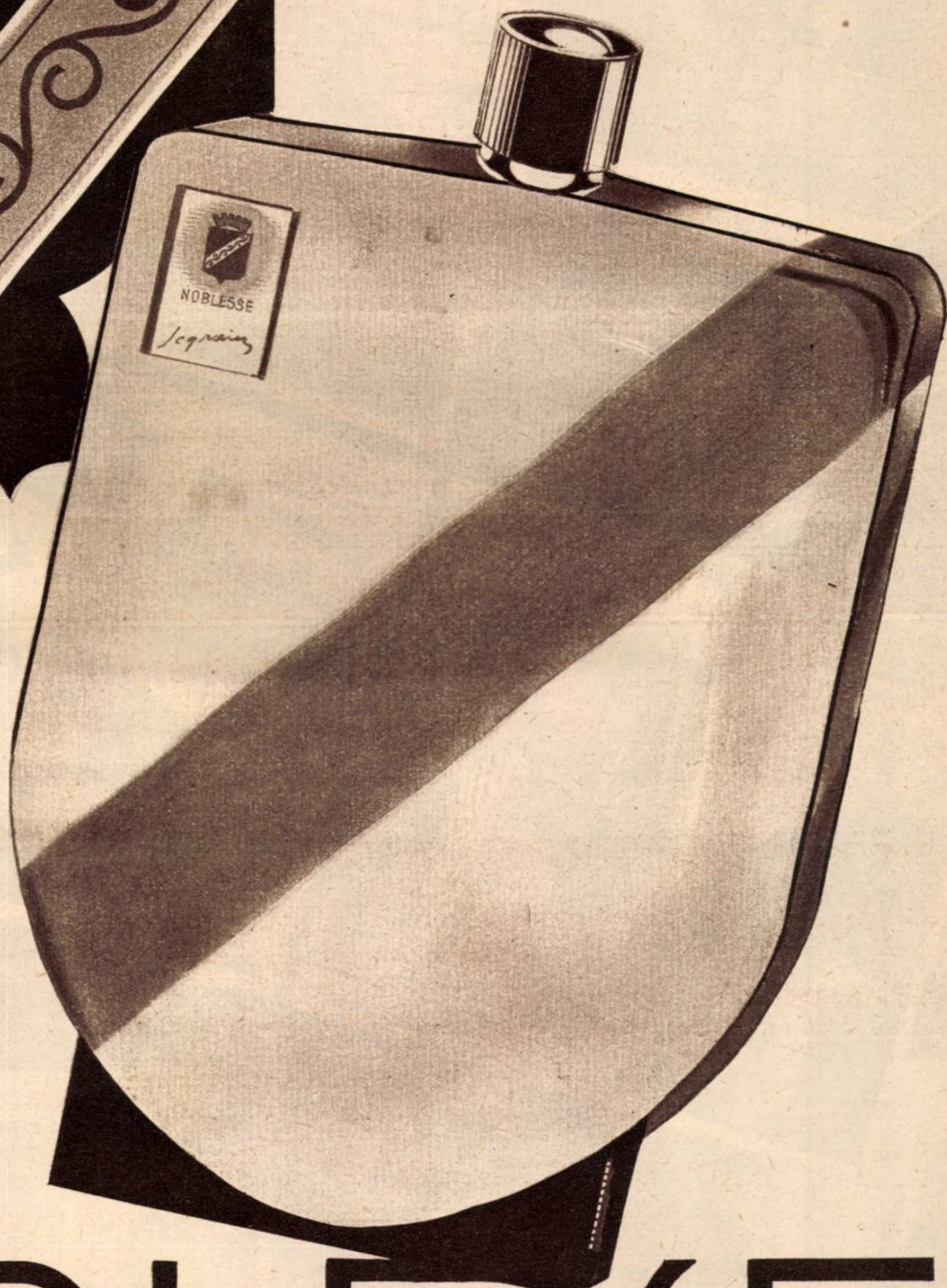






Un parfum modern, o apă de colonia superbă, o creație originală de autentică noblețe.

Iată însușiri cari vor face din acest produs blazonul preferințelor distinse.



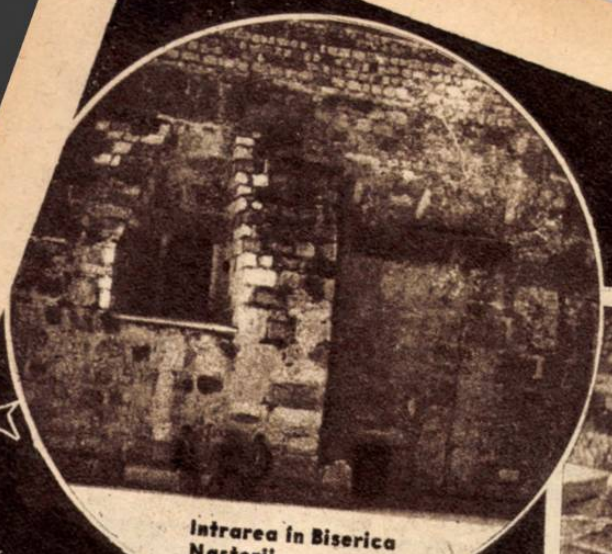
APA DE COLONIA  
PARFUMUL

# NOBLESSE

VERITABILE NUMAI IN  
AMBALAJUL ORIGINAL

*Legrain*





Intrarea în Biserica Nașterii.



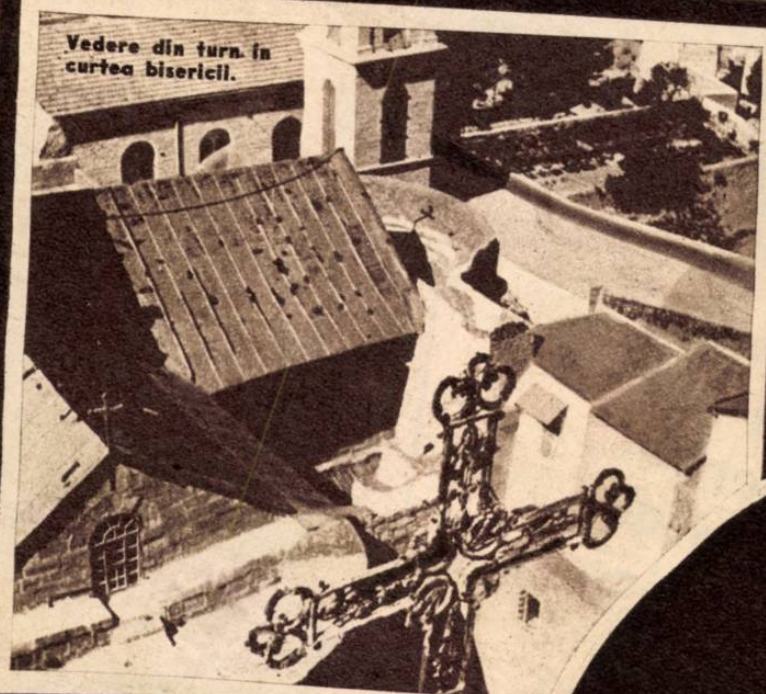
Mormintele cruciaților în fața bisericii.



# BISE CURIOZI



Colț de stradă în Bethlehem.



Vedere din turn în curtea bisericii.

# DIN BETH



Partea greacă în biserica din Bethlehem.

CÂND în anul 330, Constantin a clădit biserică supra grotii nașterii, el nu s'a gândit că ope-  
veni de-a-lungul secolelor un obiect de ceartă  
formările arhitectonice pe care biserica le-a suferit cu  
mari, încât astăzi ea este de nerecunoscut, ne ma-  
comun cu opera inițială. Punctul culminant al aventu-  
ricii coincide cu recucerirea ei de către Greci la  
XVIII-lea. Ei au redobândit-o dela catolici cari  
stăpânirea ei în anul 1690, cucerind-o dela Francezi  
fost neutralizată, fiind împărțită după fiecare o  
cei mai desavantajați de pe urma acestei împăr-  
mișlocie cu colonadele și grotă nașterii au răma-  
tolicii își țin azi slujbele în stânga bisericii în  
sirieni au obținut câte un altar în aripa prin-  
făcut ca la anumite slujbe religioase, de Cră-  
biților, ale Grecilor și ale copților să se am-  
Grotă nașterii, care se găsește sub corul G-  
de mică, de 12 metri pe 3, cu un plafon  
atârnă 50 de lămpi. Aci se ține, pe rând  
prietenie al Grecilor, slujba religioasă a  
minant al slujbei îl constituie sărutarea  
cărei inscripție „Hic de virgine Maria  
locul exact al nașterii.  
Pentru neorientali va părea surprinză  
sericii ci și cel exterior. Aspectul  
îngrădire a diferitelor proprietăți  
dintă, îngădire care se întinde din  
încălcării unui „teritoriu străin” p-  
deslănțuie un conflict care trebuie  
guvern. Acestui aspect interior îi  
ciudat: un loc liber imens, a căru-  
vremea cruciaților, se mărginește  
ormă de cetate. În această uriașă cl-  
usă foarte mică. Această curioasă cl-  
a Turcii aveau obiceiul să intre cu ca-  
întrării.  
Cu mult mai surprinzătoare este însă însu-  
un punct culminant de strălucire și por-  
Je asemeni este de nedescris varietatea  
rile de diferite culori ale credincioșilor,  
și alb al patriarhului, care șade pe tronul  
să nu fie reprezentată. Această impresi-  
procesiunea festivă a preoților negri, al-



# BIRN PATILOR LEEM



Vechi  
santina, pictura



Intrarea în grotă  
nașterii.



Palmierul uriaș al  
sfintei Sabba.



Vedere din turnul  
Bethleemului.



Partea latină (ca-  
toică) a bisericii.

cea mare dea-  
aceasta va de-  
religioasă. Trans-  
anii, sunt atât de  
ând aproape nimic  
asoi povești a bise-  
nceputul secolului al  
traseră la rându-le în  
zi. În sfârșit, biserica a  
edintă. Catolicii au fost  
ri, căci impozanta parte  
s în posesia Grecilor. Ca-  
reme ce coptii și iacobiti  
ipală. Această îmbinare a  
ciun bunăoară, corurile iaco-  
estece.

recilor, este o încăpere destul  
din piatră necioplită, de care  
independent de dreptul de pro-  
uturor credincioșilor. Punctul cul-  
crucii de argint de pe podea, a  
Jesus Christus natus est" indică

or nu numai aspectul interior al bi-  
interior este caracterizat de penibila  
prezentând diferitele grupuri de cre-  
tavan până la podea și care în cazul  
in... mătura nevinovată a unui călugăr,  
rezolvat după săptămâni de luptă de către  
corespunde un aspect exterior, tot atât de  
ortiuune stângă cuprinde o curte a păcii de pe  
pe două părți — cu zidurile bisericii clădită în  
adire nu pătrunzi printr'o poartă impozantă, ci printr'o  
nepotrivire arhitectonică își găsește explicația în faptul  
ii în biserică; acest lucru a fost împiedicat prin micime

și slujba religioasă, care atinge — la Greci și Armeni mai ales —  
npă. Cântecul răsună în uriașa biserică cu o tărie de nedescris.  
de culori care se observă la o asemenea sărbătoare. Dela portu-  
până la costumele ornate cu aur ale preoților și la costumul în roșu  
din partea de nord a bisericii, nu există nicio nuanță de culoare care  
onantă simfonie de culori atinge punctul culminant în clipa când în  
și aurul sfinților se îmbină cu multiplele culori ale credincioșilor. Cavașii  
din garda personală a patriarhu-  
lui, polițiștii, deschid loc steagu-  
rilor multicolore; urmează apoi e-  
piscopii, preoții, apoi însuși pa-  
triarhul, uniforme oficiale  
britanice, funcționarii civili arabi  
și apoi ca valurile mării masa po-  
porului învestmântată în albastru,  
strălucind în licărirea a mii de lu-  
mini.

M. J. BEN.



# ZI ȘI NOAPTE

## DIN VIAȚA LA CAPITALĂ

**RĂSĂRITUL, EXISTENȚA ȘI APUSUL CELOR 700.000 DE LOCUITORI AI METROPOLEI NOASTRE ÎN DECURSUL A 24 DE ORE**

**E** VOLUȚIA Capitalei noastre în ultimii zece ani, constituie o adevărată pagină de curiozitate. Pentru că, în acest timp, Bucureștii, orașul de impunătoare reprezentare a patriarhalismului românesc s'a transformat, ca prin minune, într-o adevărată metropolă demnă de comparat cu multe din capitalele de seamă ale continentului european. Tot ce cunoaște nou progresul și civilizația, cunoaște azi și Capitala României. Tot ce a fost interesant și frumos, ieri, la Londra, Paris sau Berlin, a fost a doua zi și la București. Technica modernă, știința, literatura și arta, în toate manifestările lor dela o zi la alta, s'au abătut asupra Capitalei noastre, reclamate de noile sale necesități de viață, tot așa de neîntârziat ca și în celelalte metropole cari stau la baza manifestărilor de soiul acesta.

Dar în afară de toate, viața Capitalei noastre, viața ei de fiecare zi și noapte, a căpătat, în urma acestei miraculoase transformări din ultimii ani, coloritul atât de viu și de puternic al marilor metropole.

Pentru locuitorul de baștină al Bucureștilor, evoluția aceasta nu este atât de uluitoare însă ca pentru cel care, după zece ani, revine într-o Capitală pe care, când a părăsit-o, o știa numai cu două, trei case înalte, cu tramvaie cu cai, cu lume rară pe străzi, cu puține automobile și cu străzi cari pe alocurea aveau poteci în loc de trotore; Capitală pe care o regăsește acum transformată, cu tramvaie electrice și rapide, cu automobile cât ține lungul și latul străzilor, cu sute și mii de palate înalte până la cer, cu îmbulzeală mare pe trotore și cu asfalt ca'n palmă turnat peste glodul care îi mânjea ghetele odinioară. Aceasta, pentru că locuitorul permanent al Bucureștilor a observat fiecare lucru transformându-se zi de zi și nu mai poate sesiza evoluția toată cu o singură privire. În fața datelor statistice cari sunt cunoscute de foarte puțină lume, se vor minuna desigur și aceștia.

### SUPRAFAȚA CAPITALĂ

De aceea am găsit interesant să culegem o seamă de cifre pe cari le dăm aci în vileag, însoțite de aceste numeroase fotografii sugestive.

Un grup dintre cei 700.000 locuitori, cari formează cetățenii permanenți ai Capitalei, întinzându-se pe o suprafață de 7.860 hectare și o circumferință de 4 km.

Ne vom ocupa mai întâi de întinderea Capitalei. În afară de cele 12 comune suburbane, municipiul București are o suprafață de 7860 hectare, cu o circumferință de 47 de km. Pe această suprafață sunt croite 2285 străzi și bulevarde cari măsoară în total aproape 800 km. adică mai mult decât diametrul României. Pe toate aceste străzi și bulevarde sunt construite aproximativ 75.000 imobile.

### POPULAȚIUNEA

Imobilele sunt locuite de circa 700.000 suflete, dintre cari aproximativ 650.000 formează cetățenii permanenți ai Capitalei, circa 25.000 cei cari locuiesc provizoriu și

Vedere generală asupra centrului Bucureștilor.

La fiecare 40 de minute din zi și noapte se naște în Capitală un copil. Iar la fiecare 54 de minute moare un locuitor.

Lupta pentru existență a cetățenilor Capitalei: din 250.000 capi de familie aproximativ 150.000 lucrează în birouri, fabrici, magazine, ateliere.





Aproape 20.000 dintre locuitorii Capitalei se distrează zilnic văzând filme, piese de teatru, manifestări sportive, ascultând radio sau dansând.

restul, cari stau „în trecere” la București. Starea civilă a Capitalei, reprezentată prin cele trei procese cari schimbă cu regularitate numărul locuitorilor, se prezintă astfel:

### NAȘTERILE

La fiecare 40 de minute din zi și noapte se naște în Capitală un copil, deci 36 pe zi și 13.100—13.200 pe an. Născuții sunt 53 la sută de gen masculin și 47 la sută de gen feminin. Mor din ei, în primul an de viață, 16—17 la sută. Până la vârsta medie de 45 ani, rămân în viață 89 bărbați la sută de femei. Deci Capitala României are totdeauna între locuitorii săi mai multe femei decât bărbați.

### CĂSĂTORIILE

Locuitorii Capitalei se căsătoresc, în majoritate, între 21 și 30 ani. Cei mai mulți dintre bărbați se căsătoresc la vârsta de 21—25 ani, iar cele mai multe femei, între 25—30 ani. Contrar obiceiului de până acum, în ultimii ani s'au înmulțit căsătoriile între soți de vârste nepotrivite, bărbatul fiind, în aceste cazuri, mai tânăr decât femeia. Ofițerul stării civile din Capitală, căsătorește în fiecare zi (în



cele 8 ore de lucru) din 20 în 20 de minute, o pereche (24 pe zi). Aproape 15 la sută din aceste căsătorii nu durează decât un an. 10 la sută durează trei ani și 5 la sută durează 10 ani. Așa fiind, Tribunalul desface, din trei în trei ore pe zi o căsătorie.

### MORTALITATEA

Mortalitatea în Capitala noastră este destul de mare, totuși ea nu întrece niciodată nașterile, astfel că populațiunea Bucureștilor este într-o continuă creștere. La fiecare 54 de minute moare un locuitor, adică 27 pe zi și circa 9800—9900 pe an. În locul acestora, însă, după cum am mai spus, își fac loc în viață alți 13.000. Deci, populațiunea Capitalei crește în fiecare an cu peste 3000 locuitori, în afară de marele număr de cetățeni cari vin și se stabilesc aici din alte regiuni.

### VIAȚA DE FIECARE ZI A LOCUITORILOR CAPITALEI

Ținta principală a reportajului de față este viața de fiecare zi a locuitorilor Capitalei. Așa dar să-i urmărim pentru a le afla

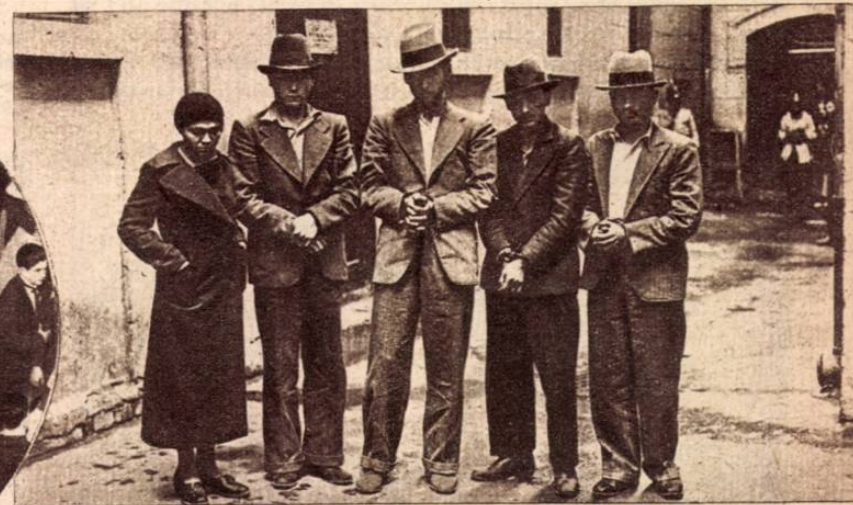


Întâmplările nefericite și neplăcute, ale locuitorilor Capitalei: 50 suferă accidente de muncă sau de circulație zilnic. 10—12 locuitori sunt condamnați în fiecare zi la închisoare.

preocupările și condițiunile de existență în decursul celor 24 de ore cari formează în viața noastră o zi și o noapte.

### LUPTA PENTRU EXISTENȚĂ

Preocuparea de căpetenie a majorității celor 700.000 locuitori ai Capitalei, este bineînțeles luptă pentru existență. Circa 250.000 dintre locuitori sunt capi de familii (fie că au familii întregi, fie că sunt singuri). Restul sunt soții și copii. Din cei 250.000 capi de familii, cam 150.000 lucrează în birouri.



În decursul a 24 ore, se consumă în Capitală 100 milioane litri de apă.

Transporturile și depozitele pentru masa Capitalei.

fabrici, magazine, ateliere, etc.; circa 50.000 au preocupări libere sau nestabile, iar restul de 50.000 sunt fără ocupație (fie că au din ce trăi, și deci nu mai sunt nevoiți a munci, fie că sunt șomeri). Ceilalți 350.000 locuitori (copiii și soțiile) stau pe lângă gospodăria, și frecventează școlile, etc.

### DISTRACȚIILE

15.000 locuitori văd în decurs a 24 de ore diferite spectacole cinematografice, teatrale, sportive, etc. Aceștia la un loc văd: circa 1.000.000 metri de filme (rulate de cele 70 de cinematografe,

dacă socotim că un film are 3.000 metri și este redat de patru ori pe zi); apoi văd cam 100 de actori producându-se în diferite piese de teatru și 50 sportivi în diferite reuniuni.

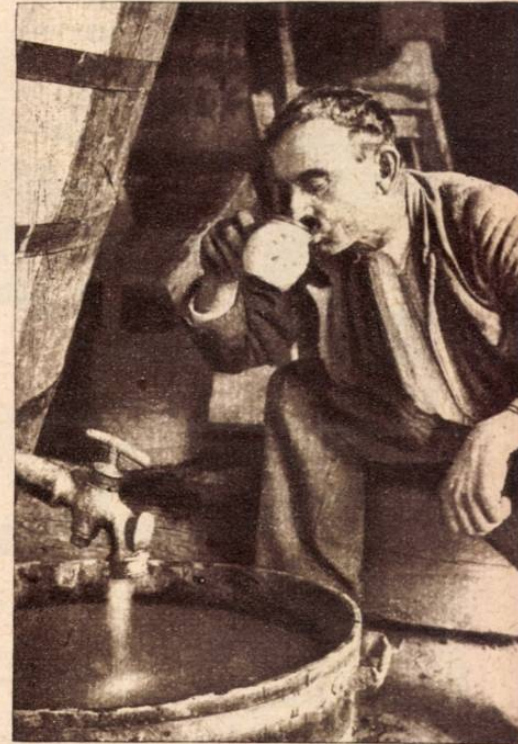
Deosebit de aceștia 200.000 cetățeni ascultă radio în fiecare zi. Socoteala este făcută astfel: fiecare aparat este ascultat de cel puțin doi inși și sunt 47.000 de aparate cunoscute de Societatea de Radio și, probabil, aproape încă 50.000 de aparate clandestine.

Impărțind egal pe zilele fiecărei săptămâni, mai avem un număr de 2500—3000 de inși cari petrec serile dansând în localuri publice sau în reuniuni familiare.

### INTÂMPĂRILE NEFERICITE ȘI NEPLĂCUTE

Sunt o droaie de întâmplări nefericite și neplăcute pe cari le au de suferit unii din locuitorii Capitalei. Iată-le:

Din cauze generale 5000 locuitori au nevoie, în fiecare zi, de asistență medicală, ceea ce dăserios de lucru zecilor de spitale și sutelor de medici bucureșteni. Aproape 4000 locuitori se judecă între ei, pentru cauze diferite, la tribunal și judecătorii;





50 de locuitori suferă accidente de muncă, sau de circulație;  
 10—12 locuitori sunt condamnați la închisoare și înmulțesc, pe fiecare zi numărul pușcăriașilor din România;  
 În medie, un locuitor pe zi se sinucide;  
 50—100 locuitori sunt arestați pentru furturi sau ca suspecti;  
 25—40 locuitori sunt anchetați pentru scandaluri și bătăi făcute în cărciumi sau pe străzi;  
 O crimă se săvârșește la fiecare două zile, de către autori cari sunt prinși într'un total de 75 la sută.



5—6.000 de șomeri mănâncă zilnic gratuit la cantinele comunale. 2500 — 3000 dorm în azile.

**Circulația Capitalei:** 10.000 de automobile și autobuse, 500 de trăsuri circulă zilnic în Capitală, 10—12 avioane vin și pleacă zilnic.



înțată la diferite nevoi, nu mai puțin de 100.000.000 litri de apă, pe care o extrage neconținut din Dâmbovița și o filtrează uzinele comunale. Dar nu se bea numai apă în Capitală.

Fără să ne înspăimântăm, ne vom mira totuși că bucureștenii consumă zilnic:

6—7 vagoane de vin  
 4—5 vagoane de bere și  
 1—2 vagoane de alcooluri diferite.

Două treimi din locuitorii Capitalei mănâncă în gospodăriile lor proprii, iar restul la restaurante.

#### LUMEA NEVOIAȘĂ

Nu toți locuitorii Capitalei au de lucru și deci au ce mânca și unde dormi. Sunt câteva mii de nevoiași a căror existență depinde de ajutorarea pe care le-o dă primăria sau asociațiunile de binefacere.

Astfel: 5—6000 șomeri mănâncă la cantinele comunale, gratis; 2500—3000 dorm în azile; 15—20.000 caută zilnic de lucru.

#### CIRCULAȚIA

Capitala este departe de a se număra printre orașele cu circulație mare. Totuși în metropola noastră se desfășoară zilnic o circulație destul de intensă.

Mai întâi, grosul circulației îl formează cele 10.000 automobile și autobuse.

Vin apoi tramvaiele (circa 1000 vagoane); trăsurile (4—500); motocicletele și bicicletele (5—6000); căruțele cari vin cu alimente și materiale (2500—3500); etc.

10—12 avioane vin și pleacă în fiecare zi din București.

140 trenuri vin în București și 135 pleacă. Din acestea: 72 rapide, accelerate, personale și automotoare cari aduc și duc circa 25.000 pasageri pe zi și 68 cari aduc și duc mărfuri, alimente și materiale diferite.

În fiecare zi se introduc 5 automobile noi în circulația Capitalei și iese din uz unu.

Cea mai mare circulație de acum este pe B-dul Brătianu, unde trec în ambele sensuri, 2000—2500 vehicule pe oră.

Tramvaiele transportă zilnic 320 - 350.000 pasageri; autobusele 180 - 220.000; taxiurile 25 - 30.000 și celelalte vehicule 30 - 35.000.

#### AFACERI... AFACERI

Diferitele afaceri bănești, cari se realizează în timp de 24 de ore în Capitală, ating suma de aproape o jumătate miliard lei.

Din acești bani 100 de milioane sunt rulate de cele 30.000 magazine din București.

#### CORRESPONDENȚA

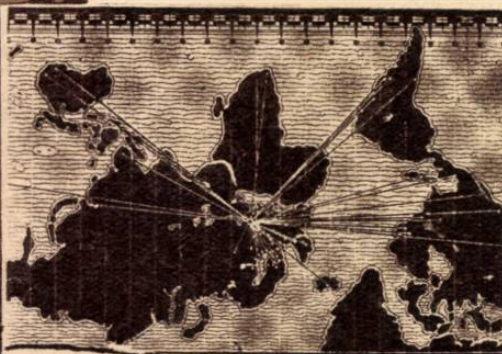
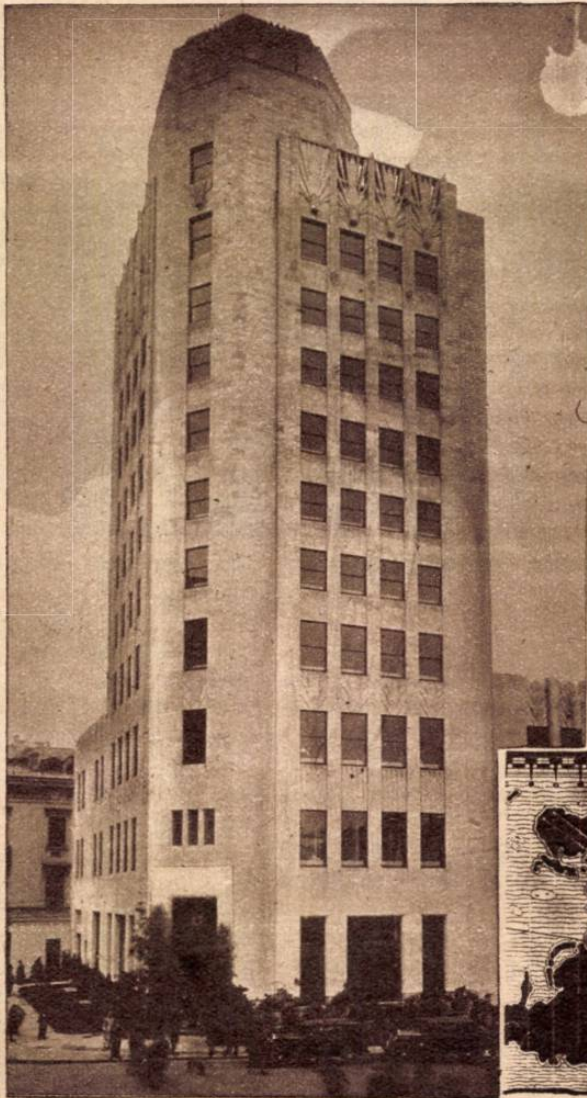
Poșta Capitalei primește și împarte în fiecare zi:

280—300.000 scrisori imprimate;  
 38—42.000 scrisori recomandate și simple;  
 50—55.000 cărți poștale și 5—8000 scrisori de valoare (mandate, colete, etc.)

Această vastă corespondență este operată, în afară de personalul poștei, care lucrează pentru toată țara, de 850 factori cari cutreieră de dimineață și până seara cele 2300 străzi ale Bucureștilor.

#### PUBLICAȚIUNI

N'o fi bucureșteanul prea mare cititor dar nu este nici prea mic.



Sala de mașini a Palatului Telefoanelor înregistrează 500—550.000 convorbiri zilnic.

Din cele 75.000 imobile ale Capitalei, 10.000 sunt construite în stil modern, block-house.

#### MASA CAPITALEI

Pentru masa tuturor locuitorilor Capitalei se consumă în fiecare zi cantități enorme de alimente cari totalizate în cifre rotunde au următoarea configurație: 150.000—175.000 kgr. carne provenită din tăierea a 3400—3600 vite diferite și 50—60.000 păsări; 400—450.000 pâini fabricate de cele 220 de brutării și fabrici din București; 40—50.000 kgr. mălai; 110—125.000 kgr. cartofi; 300—400.000 ouă; 100—150.000 kgr. zarzavat și alimente, etc.

100.000.000 KGR. APĂ PE ZI

Un consum fantastic este al apei. În decurs a 24 de ore se consumă în Capitală fie că este băută sau întrebu-



În fiecare zi apar în București circa 325.000 ziare, reviste, broșuri și cărți, ceea ce înseamnă cam una pentru doi locuitori.

#### CLĂDIRILE

Cetățenii Capitalei locuiesc în cele 75.000 imobile existente.

Din acestea circa 40.000 sunt case mici fără etaje, 25.000 cu un etaj sau două și aproape 10.000 construite în stil modern „blockhouse”. Numărul imobilelor din Capitală sporește pe fiecare zi cu 10—12, deoarece la fiecare 2 ore se inaugurează o clădire nouă.

Pentru încălzitul acestor 75 de mii imobile, se consumă zilnic aproape 5 milioane kgr. lemne pentru sobe și 50—55 vagoane petrol pentru calorifere.

#### TRAFICUL TELEFONIC

O seamă de cifre astronomice le cuprinde, fără îndoială traficul telefonic din Capitală.

Iată ce se petrece în marele palat al societății de telefoane, într-o zi și-o noapte: În sala de mașini (cari după cum se știe sunt cele mai moderne din lume), se înregistrează 500—550.000 apeluri telefonice pe zi. Din acestea 350—380.000 sunt convorbirile care se efectuează, iar restul, formările de numere greșite și lipsurile la apel.

În afară de aceste convorbiri, cari se fac numai în interiorul Capitalei, mai sunt: 6700—7200 convorbiri telefonice cu orașele și comunele din întreaga țară și 900—950 convorbiri telefonice cu străinătatea (toate continentele și pe vapoare în mers). Din acestea în Europa se fac 800—825 iar restul în America, Africa, Asia, Australia și pe vapoare.

32.500 locuitori ai Capitalei au telefon acasă.

60—70 locuitori își montează telefon pe zi.

20—25 locuitori renunță la postul telefonic.

Dintre cele 350—380.000 convorbiri telefonice efectuate de abonații societății de telefoane din București, circa 50.000 sunt între orele 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> și 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> dim., circa 275.000 în celelalte ore ale zilei și restul noaptea.

Intr'un an se fac circa 180 milioane de convorbiri telefonice în Capitală, iar într'un minut 381.

#### SISTEMATIZAREA

Aceasta este Capitala de astăzi a României; uluitor de evoluată față de acum 10 ani. Dar peste alți 10 ani, ea va fi îndoit și întreit de evoluată față de astăzi. Campania de construcții și sistematizarea metropolei noastre abea a început. Deci, pentru un viitor foarte apropiat, trebuie să ne așteptăm la desăvârșirea unui progres pe care-l dorim cu toții de mult și care ne este imperios necesar.

O aruncătură de ochi asupra planului de sistematizare a Bucureștilor, plan care se execută zi de zi, întocmai, ne arată configurația de mâine a Capitalei noastre.

Prin anul 1950, Capitala va fi zonificată printr-o uriașă plantație care va înconjura toate suburbiile, în forma unui singur cerc, spre a se împiedeca astfel întinderea fără rost a orașului. Va fi împărțită apoi în: *zona rurală*, care va cuprinde marginile orașului și unde nu se vor construi decât: ferme, fabrici izolate, sanatorii, etc.; *zona rezidențială*, care va cuprinde periferiile de astăzi și unde nu vor fi permise decât așezările de locuit, fără fabrici sau alte instalațiuni cari să turbure liniștea locuitorilor; *zona protejată*, care va cuprinde cartierele centrale de astăzi și în care vor fi permise și locuințe și așezăminte industriale și comerciale; *zona industrială*, care va cuprinde cartierele fabricilor și *zona de afaceri*, care va cuprinde marile centre de astăzi și unde nu vor fi admise locuințele decât în marile imobile, în etajele dela al III-lea în sus.

Sistematizarea mai prevede plantarea a 1700 hectare cu pomi, copaci și verdețuri, astfel că fiecare locuitor va beneficia de 13 metri pătrați. Vor fi în București, în 1950: metropolitane, 8 gări de cale ferată subterane, 5 mari aeroporturi, 4 uriașe artere de circulație de intrare în oraș, largi de 48 metri, etc.

\*

Capitala României este deci acum, în plin avânt, în plin progres, în plină înnoire. Așa cum a pornit-o, peste 15—20 de ani va fi cea mai sistematizată Capitală din Europa. Și, cât pe aci, una dintre cele mai populate, dacă vitalitatea sa va continua să sporească și dacă exodul provinciilor se va abate ca și până acum spre ea.

Ion Munteanu

#### PRIMUL INSTITUT COSMETIC MEDICAL

BULEVARDUL CAROL, 57 fost 39

TELEFON 3.52-73

D-NA Dr. M. RABINOVICI dermatolog specializată la Paris și Viena, tratează: negi, pistrii, coșuri, etc. Îngrijirea feței. Tratamentele ridurilor prin diatermie, masaje pneumatice și hormoni. Distrugerea definitivă și fără cicatrice a părului de prisos. Slăbirea locală a corpului prin masaje electrice.

Consult. 10—12 și 3—7 p. m.

Consult. gratuite Miercuri 11—12 a. m.

# Garantăm că veți deveni mai frumoasă!



Un ten  
întotdeauna fraged,  
tineresc și frumos..

## ...sau RESTITUIREA SUMEI ÎNTREGI

**V**oiți ca tenul Dv. să-și păstreze intacte frăgezimea puritatea și farmecul tineresc? E ușor, Doamnă datorită săpunului Cadum. Încercați, pe răspunde rea noastră, acest minunat săpun de înfrumusețare. Cumpărați o cutie cu 3 săpunuri Cadum. Întrebuințați unul, țineți aproape o lună! Dacă — admitând imposibilul — după întrebuințarea primului săpun, pielea Dv. nu a căpătat aspectul catifelat și frăgezimea neîntrecută a „Tenului Cadum”, înapoiati ambalajul săpunului întrebuințat, împreună cu celelalte două neîncepute, Biroului Cadum, Str. Sft. Ionică No. 8, București. Vi se va restitui suma ÎNTREAGĂ. Mai trebuie oare să stați pe gânduri, să ezitați? Nu, cumpărați chiar mâine o cutie cu săpun Cadum.

GARANTĂM  
mulțumirea  
deplină, sau  
restituiim suma  
întreagă.

Se întrebuințează  
până la ultima bu-  
căciță, păstrându-și  
intacte parfumul și  
celelalte însușiri  
incomparabile.



Lei  
20  
bucata

## Savon Cadum

În atmosfera agreabilă a interiorului Dvs...

nu mai lipsește decât un aparat de radio

**Marconi**   
SAU echipat cu lămpi MARCONI

**Columbia**   
echipat cu lămpi TUNGSRAM

înzestrate cu ultimele perfecționări tehnice, noile aparate dau recepțiile cele mai fidele ca ton și claritate, fiind o delectare chiar și pentru cea mai pretentioasă ureche.

Cereți demonstrațiuni în toate orașele la revânzătorii autorizați, și la „COLUMBIA” S. A. R. București, Calea Victoriei No. 48.



#### DACĂ VĂ ÎNGRIJIȚI

de sănătatea Dvs. și doriți să luați un purgativ, care să aibe un efect sigur și ușor, cereți ARTIN. ARTIN este purgativul cel mai bun și cel mai modern. o adevărată comoară a științei medicale.

## Artin

#### INSTITUT DE INFRUMUSEȚARE

„Manuella”

Masaje manuale, aplicațiuni individuale, băi de parafină pentru slăbire locală și generală, sub supraveghere medicală

Str. Bis. Enel 14  
Telefon 476.14



**A** CELA care vizitează **Capetown** este frapat de marea varietate de culoare a localnicilor, care i se perindă pe dinaintea ochilor în toate nuanțele negrului și ale cafeniului, începând cu zulușii de abanos și sfârșind cu mulatrii în marea majoritate aproape albi. Iar uneori, figurile cafenii ale purtătorilor de fesuri și siluetele femeilor înfășurate din creștet până'n tălpi în vâluri proiectându-se pe un fond de moschee și minarete îți dau impresia că te afli în vreun oraș indian.

**Capetown** are o comunitate de 25.000 malaezi, toți mahomedani pioși, în mare parte meseriași, croitori și tâmplari. Unii dintre ei îmbrățișează profesii libere sau intră în comerț. Aceștia formează aristocrația populației colorate a Cap-ului. Malaezii acestei regiuni descind dintr-o mână de soldați, servi, concubine și soții ale unui șeic **Joseph**, deportat de către Olandezi la sfârșitul secolului al 17-lea. Trăind cu totul izolați de ceilalți locuitori colorați, malaezii Cap-ului și-au păstrat tradițiile intacte. Însă limba lor, cu excepția câtorva cuvinte, s'a pierdut. Căsătoriile în afara comunității lor sunt rare și privite cu dispreț. Deci, acești malaezi prezintă un tip de rasă pură. Femeile în special sunt foarte atrăgătoare, svelte la trup și grațioase în mișcări, cu trăsăturile feței foarte fine și ochi negri foarte mari. Cele mai în vârstă poartă încă tradiționalele vestimente din mătase multicoloră, șalul și vâlul ce le acoperă gura și nasul. Fetele tinere urmează cu fidelitate toate capriciile modei cu excepția că nu poartă niciodată pălării ci numai un fel de turbane de mătase. Nunta malaeză cuprinde o serie de romantice și pitorești ceremonii cu ospete și petreceri ce se prelungesc o săptămână întreagă. Ea se celebrează cu toată bogăția de culoare a Orientului și cu toată splendoarea unor străvechi tradiții. Atât cei bogați cât și cei săraci consideră nunta un prilej pentru a arăta rudelor și prietenilor lor o înstărire. Aceasta este în multe cazuri inexistentă și multe familii au apoi a plăti ani de-a rândul datorii contractate într-o astfel de împrejurare. Partea cea mai ciudată a unei nunți malaeze rezidă în faptul că potrivit riturilor mahomedane, mireasa nu apare la ceremonia nupțială care se celebrează în moschee. În dimineața nunții, rudele cele mai apropiate ale mirilor se adună în casa părintelui miresei, bărbații într-o încăpere și femeile într'alta. În perioada logodnei și chiar în săptămâna festivităților, tânărul soț nu are voie să-și vadă viitoarea tovarășă de viață și nici să-i vorbească. Perechea comunică prin intermediul celei mai bătrâne femei din familie. Această mătușă sau bunică circulă tot timpul între cele două camere unde sunt strânși bărbații și femeile și camera izolată în care stă mireasa. Între cele două părți au loc transacțiuni solemne cu privire la așa numitul „muscavi” darul de

nuntă al mirelui, potrivit hotărârilor din Coran. Muscavi-ul constă în giuvaeruri sau bani numerar. În familiile bogate acesta ia forma unor monezi de aur a căror valoare se ridică la mai multe mii de lire sterline. Mireasa trebuie să se arate nemulțumită de primele oferte iar părintele ei, pentru a arăta cât de mult o prețuește, expune valoroasele daruri pe care i le-a făcut.

Cu ocazia unei recente nunți, un bogat comerciant malaez, a dăruit fiicei sale trei salbe cuprinzând fiecare câte 121 de monezi mari de aur, corespunzând numărului de boabe dintr'un șir de mătânii mahomedane; un colan indian, din **Bombay**, o copie a celuiia făcut pentru tânăra soție a lui **Aga Khan**; mai multe colane de chilimbar montate toate în aur; brățări grele de aur într'un număr suficient pentru a îmbrăca brațele până deasupra cotului; o splendidă serie de costume orientale: chinezești, persane, turcești, afgane și japoneze, confecționate din mătăsuri împodobite cu broderii grele și importate fiecare din țara respectivă, cu bijuteriile corespunzătoare.

Tatăl a trebuit să dea fiicei sale, pe lângă garderoba obicinuită, argintărie și rufărie, rochiile de mireasă. Spre deosebire de senele sale europene, mireasa malaeză trebuie să aibe nu una ci cel puțin o jumătate de duzină de rochii de nuntă. În familiile bogate, se schimbă douăsprezece până la paisprezece toalete pentru numeroasele festivități ale săptămânii sale nupțiale. În cele șapte zile ale nunții, mireasa face singură vizite tuturor membrilor din familia ei și a lui. În fiecare din aceste case se dă câte un ospăț în cinstea sa și la fiecare vizită trebuie să-și schimbe toaleta.

După ce s'a terminat cu negocierile în jurul muscavi-ului, mireasa îmbracă o rochie albă și-și pune pe cap o coroană de care atarnă o prețioasă dantelă. Domnișoarele de onoare sunt îmbrăcate la fel purtând și ele coroane, dar fața le rămâne descoperită. În prezența părinților și a celor mai apropiate dintre rudele miresei (în acest timp mirele e absent aflându-se la moschee unde se roagă) iman-ul binecuvântează pe mireasă. Până și alegerea preotului depinde de mijloacele familiei. Cei săraci se mulțumesc cu iman-ul moscheii locale, pe când bogății plătesc câteva sute de lire sterline pentru aducerea unui preot învățat dela vreuna din faimoasele moschei din **Bombay**, **Calcuta** sau **Mecca**. O soție malaeză își asumă obligațiuni și făgăduiește a se conforma unor restricțiuni care ar revolta pe senele sale albe. Ea trebuie să fie tristă atunci când soțul ei e trist și să se bucure atunci când el se bucură. Apoi trebuie să jure că nu va vorbi niciodată unui alt bărbat, că va fi ascultătoare cu soacra sa și că nu va contracta niciodată datorii fără consimțământul soțului. După această ceremonie se dă oaspeților o masă, la care principalul fel este „birgami-ul”, o budincă de orez dulce, cu fructe indiene conservate și rare mirodenii și delicatose orientale. În India birgami-ul este privit ca o prăjitură regală din care numai cei bogați își pot îngădui să guste. Prepararea ei costă adesea până la 50.000 lei. Alcool nu se servește, laptele sau cafeaua fiind aci băuturile obicnuite.

După masă, bărbații se duc după mire la moschee iar mireasa își începe vizitele. Conform obiceiului, ea se urcă într'o trăsură de modă veche (deși părinții ei ar putea avea câteva **Rolls Royce**-uri în garaj) trasă de patru cai albi și condusă de către un vizitiu purtând tradiționalul costum malaez. Prima vizită o face socrilor în casa cărora intră pentru prima oară. Ea le este prezentată ca o străină. În cursul acestei ceremonii se servesc pahare cu lapte și smochine, dar mai târziu se întinde o masă cu toate delicatesele malaeze în fruntea cărora figurează cojile de portocale conservate în sirop, apoi turtă dulce, budinci de orez cu struguri și munți de prăjituri.

În tot acest timp, mirele nu are voie să stea sub un acoperiș cu mireasa; el face la rândul-i vizite socrilor săi și altor membri ai familiei. Seara au loc ospete de câte zece, cincisprezece feluri în toată săptămâna festivităților. Cum în majoritatea cazurilor, malaezii au între opt și cincisprezece copii, rudele cele mai apropiate — bunicii, unchii, mătușile și verii — sunt foarte numeroase, așa că biata mireasă trebuie să facă câte două-trei vizite într'o zi.

O orchestră malaeză crează în fiecare seară o atmosferă cu adevărat orientală prin sunetele triste ale ghitarelor și mandolinelor, ritmul lor fiind accentuat de niște bătăi cu mâna goală într'o tamburină. Malaezii sunt un popor muzical și au păstrat vechile cântece poporane, unele în limba olandeză, iar altele chiar în latină, învățate dela primii coloniști olandezi așezați

Ceremonia nupțială dela moschee, celebrată în lipsa miresei.



## ROMANTICA CEREMONIE A UNEI CUNUNII MALAEZE



Mirele și mireasa se văd abia după o săptămână de festivități.



în ținutul lor de origină. Oride-  
câteori se adună la un loc, ei  
cântă aceste cântece vechi, dâ-  
du-le o interpretare măiestră.  
Muzica de gramofon și dansu-  
rile moderne sunt disprețuite de  
către malaezii ortodocși, așa că  
tineretul așteaptă mai întâi re-  
tragerea celor bătrâni pentru  
ca să încerce un fox-trot, un  
slow sau un tango.

La capătul săptămânii, mirele  
și mireasa se întâlnesc pentru  
prima dată dar rămân foarte  
puțină vreme singuri, deoarece  
dau o mare petrecere în noua  
lor casă. Și cum ospitalitatea  
malaeză nu cunoaște margini,  
ușile sunt literalmente deschise  
tuturor. Iar pentru că mai toți  
malaezii din **Capetown** se cu-  
nosc, se înțelege că cel puțin  
un cartier întreg va lua parte  
la aceste festivități.

Tatăl unei mirese malaeze mi-a  
arătat socotelile ospetelor care  
au avut loc cu ocazia nunții în  
casa sa, și la care s'au servit  
115 găini, 250 livre carne de  
oaie, 280 livre grâu, 100 livre  
unt, 125 livre zahăr, 20 livre  
struguri, 2000 sticle de limonadă  
și 70 livre de diferite dulciuri.  
Trebue să se știe însă că la  
aceste ospete au luat parte 750  
malaezi și mai multe sute de  
europeni. Nu e deci de mirare  
că acest biet tată a trebuit  
în urmă să se interneze pentru  
câteva săptămâni într'un sanato-  
riu.



## Silvifix

cremă de păr și  
fixativ  
hrănește părul și-i  
păstrează forma

Silvifix înfrumusețează părul și-i  
păstrează forma în cursul zilei;  
este indispensabil domnilor care  
pun preț pe un exterior îngrijit.  
Doamnelor întrebuințează de pre-  
ferință Silvifix, fiindcă menține on-  
dulațiile și luciul natural al părului.

**Silvifix conține Silvikrin,  
hrana naturală a părului.**

Întrebuințând așa dar Silvifix, nu  
numai că veți înfrumuseța părul,  
dar veți da celulelor generatoare  
și rădăcinii părului hrana necesară  
Spre deosebire de alte fixative,  
Silvifix nu este deloc dăunător.

Tubul suficient pentru mai multe săptămâni Lei 70  
De găsit în toate magazinele de  
specialitate.



# D'ARGY

## In SUPREM OMAGIU

adus eternului feminin  
un regal triumf în artă parfumeriei iată  
ce reprezintă pudra și apa de Colonia:

# DIABOLO

Creațiuni sublime pentru iubitorii inimita-  
bilelor ape de colonia d'ARGY, cât și  
pentru acei care nu s'au statornicit încă  
în alegerea unui parfum adecuat  
personalității lor:

TOUTES LES  
FLEURS



mănunchiu sublim de flori  
primăvăratice în plină iarnă  
viforoasă.

•CUBANITA



mireasma exotică de pe me-  
leagurile unei țări insorite,  
arse de jarul iubirii.

FLEURS  
INCONNUES



petale vrăjite din raiul unei  
lumi de vis și desmierdări  
feline.

AIR BLEU



undă senină și proaspătă ca  
adierea zefirului în dimineți  
de primăvară.

TAIFUN



parfum turburător și insinu-  
ant ca o pătimașă șoaptă de  
iubire.

## Diabeticul se poate hrăni până la saturație,

dacă își va îmbogăți dieta pre-  
scriasă de medic cu alimentele  
Tresfarin. Experiențe de ani  
de zile au dovedit că aceste  
alimente sărace în hidrați de  
carbon pot fi consumate în  
cantități cât de mari, fără să  
mărească cantitatea de gluco-  
ză aflată în sângele sau urina  
bolnavului. Peste 50 de mân-  
cări variate se pot prepara cu  
făina Tresfarin, precum și  
paste făinoase, prăjituri, torte  
și compoturi, dau posibilitate

oricărui diabetic de a-și alcă-  
tui un menu gustos și variat.  
Permanentă supraveghere me-  
dicală, sunt o serioasă chează  
pentru consumator, în ceea ce  
privește completa lipsă de  
amidon și zahăr ale prepara-  
telor Tresfarin.  
Cereți detalii la reprezen-  
tanța generală pentru produsele  
Tresfarin „Dietă Tresfarin”,  
Piața Academiei 1, lângă sta-  
tua Mihai Viteazul.

**Combustibil lichid**

**Mașini industriale**

**RAVIG,**

pentru calorifer, cărbuni, brichete  
Coroana pentru godin, teracotă,  
calorifer.

Rabotează mare. Turbină nouă 200  
Kw., Volți electric pentru tablă  
foarfece și 7 circulare fier, etc.

STRADA ACADEMIEI, 2  
Etajul II. — Tel. 4.72-20

**Doamnelor Domnișoarelor!**

învățați arta croitoriei la  
Academia de Croitorie  
„Școala Vineză” Cursuri  
de mănuși de piele, stofă,  
blană și flori artificiale.  
Durata cursului 2 luni. Și  
cursuri serale.

„ȘCOALA VINEZĂ”  
Bulevardul Brătianu No 9.

**Ultimele modele**

în desene pentru garnituri  
complete, fețe de mese, milieuri  
și servetele, Olandă, pânzeturi,  
Olandă colorată, prosoape plu-  
șate toate calitățile găsiți cu  
prețuri de En-gros la depozi-  
tul de Manufactură din  
STR. PATRIEI, 4 • Tel. 3.83.87



**Omul civilizat**

nu se lasă chinuit de GUTURAI  
și RĂCEALĂ, ci ia, pur și simplu  
T A B L E T E D E

# ASPIRIN



Fiecare tabletă poartă Crucea „Bayer”





Toaletă în alb și negru, cu talia foarte sus și mânecile bufante foarte bogate — un amestec de stiluri destul de puțin impresionant.

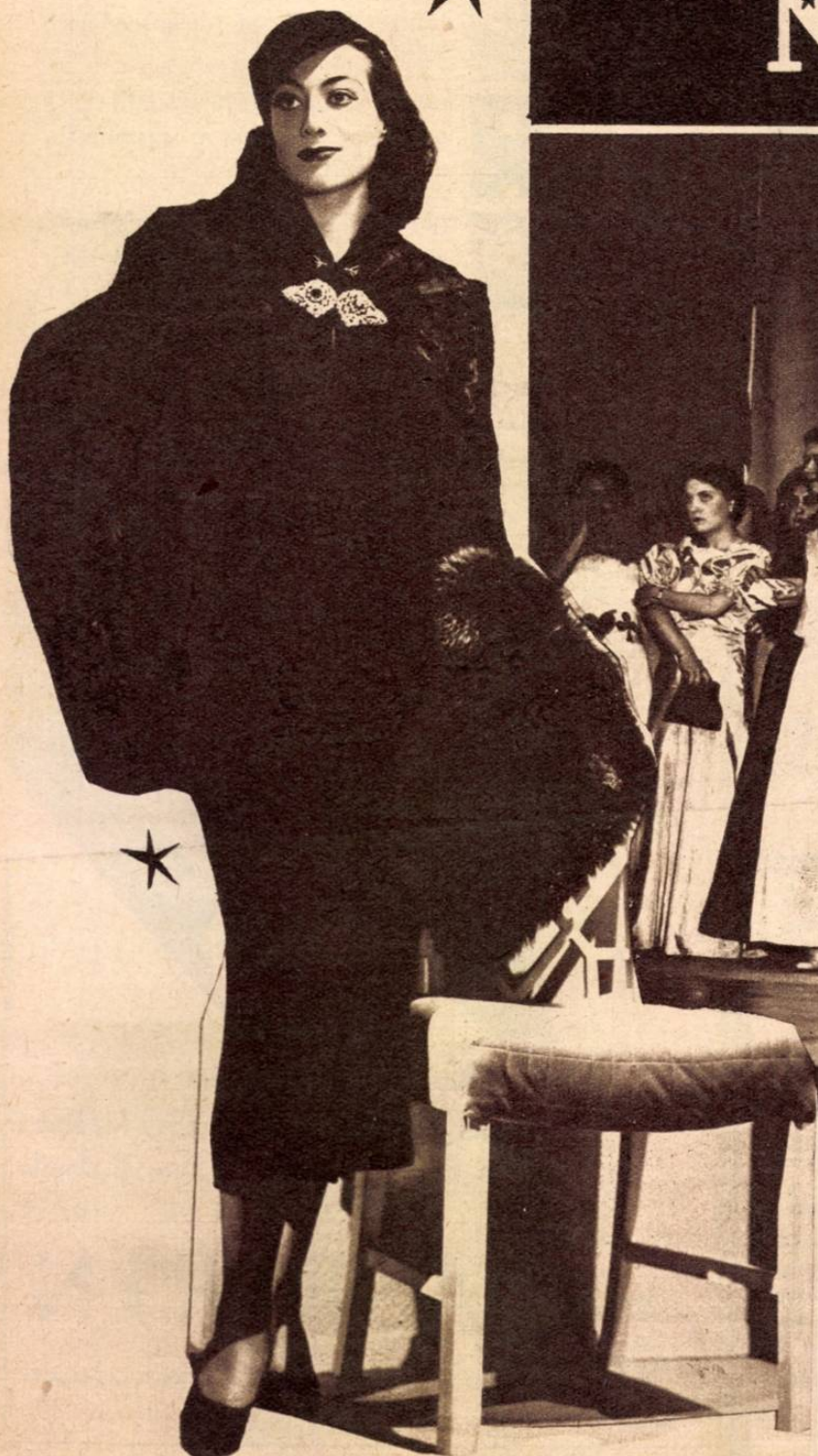


În vederea sărbătorilor ce se apropie, o casă de mode New-York-eză a creat această toaletă de un albastru înstelat dintr'un voal brodat cu argint.



Mareșalul curții britanice, Ducele de Norfolk, care a fost însărcinat cu organizarea festivităților încoronării, a ales acest vestmânt pentru doamnele din înalta aristocrație, ce se vor prezenta la recepțiile palatului.

# MODA



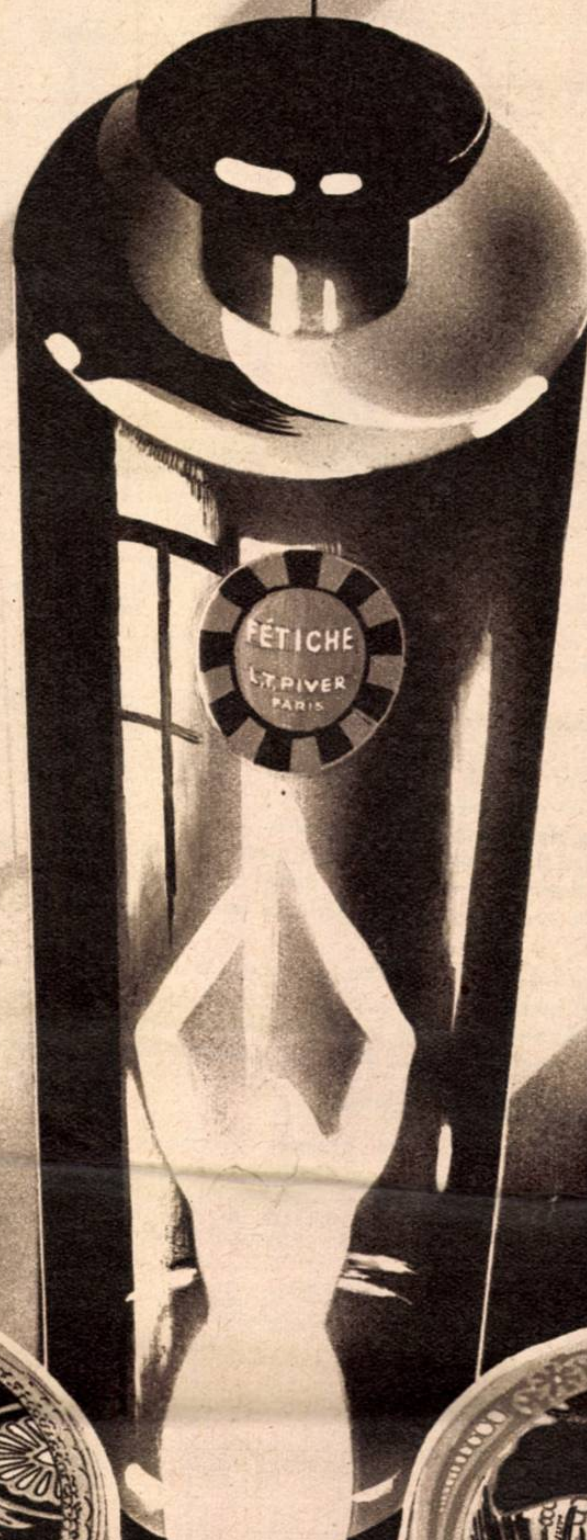
Joan Crawford cu extravaganta ei atât de personală ne lasă să întrevădem tot farmecul unei linii simple care are darul să evidențieze toată armonia unui trup impecabil. Ea poartă o rochie dintr'un lenaj negru foarte fin, peste care și-a prins cu două pafte de strass o pelerină de carachiul. Absracție făcând de acest adaos și de blănurile care o cam încarcă, această apariție ne dă o lecție de igienă și de gust. Nu vă neglijați cultura fizică — pare a ne spune ea — și ferțiți-vă de tăieturile complicate !

Voga concursurilor se menține : La Paris a avut loc recent o competiție cu totul originală și... ceva mai interesantă decât precedentele, din punct de vedere practic. Treizecișitri de manechine au exhibat treizecișitri de toalete costând treizecișitri de franci. Ele au defilat dinaintea unui juriu alcătuit din cei mai faimoși modelisti.



# L.T. DIVER

PARIS



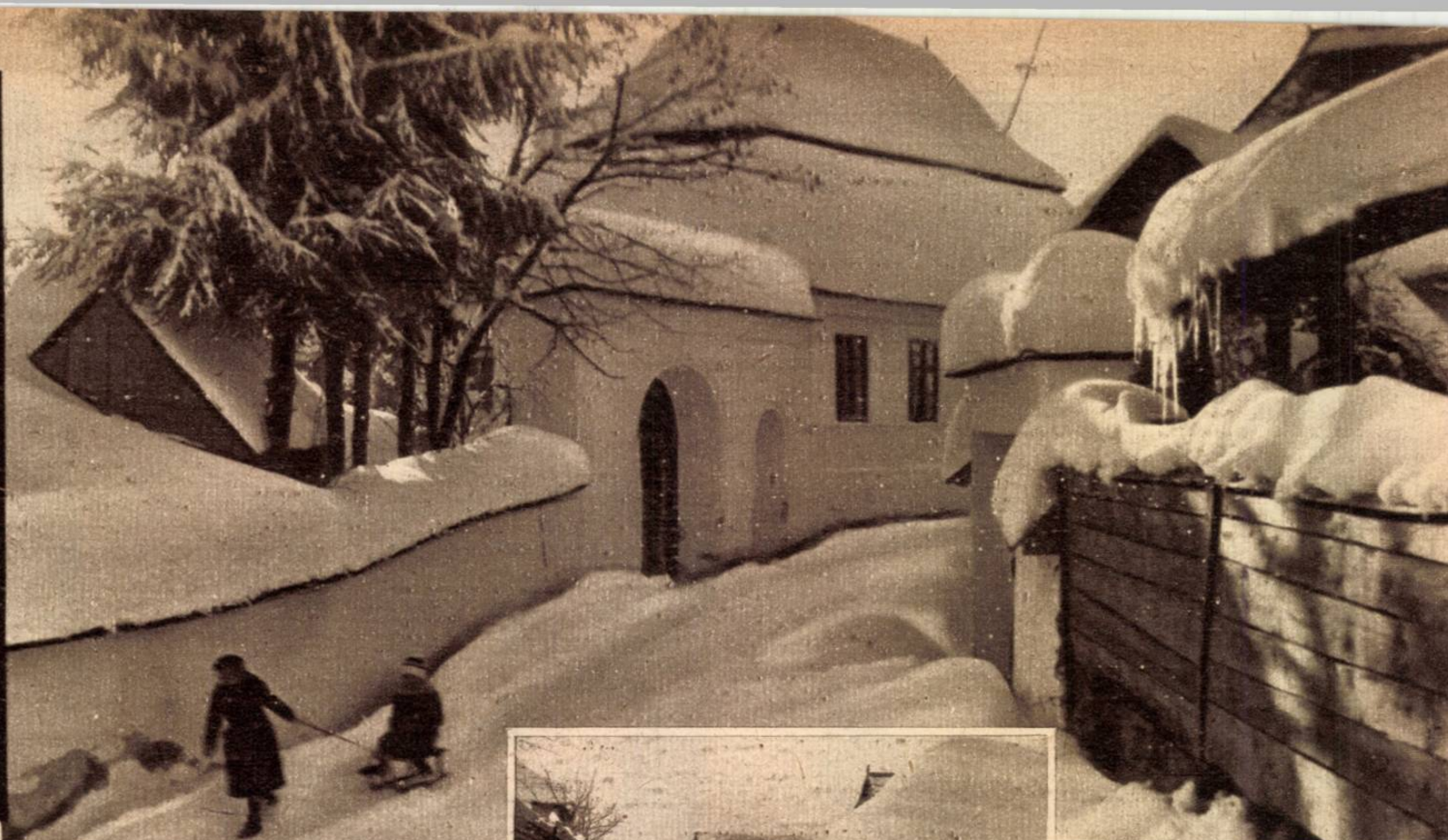
POUDRE  
POMPEIA

EAU DE COLOGNE  
FÉTICHE

POUDRE  
FLORAMYE



# IARNA LA EA ACASA SAU MUNTII APUSENI LA MINUS 35 DE GRADE



**P**ASAGERII din acceleratul de Cluj, când trec prin dreptul oraşului Turda, nu ştiu că lasă la stânga lor o adevărată împărăţie de munţi. Ţara Moţilor şi a Munţilor Apuseni. E una din cele mai masive, mai compacte şi mai bine definite regiuni din ţara noastră. Un bloc de granit, cu laturi de câte o sută de kilometri aproape.

Ţara Munţilor Apuseni, în mijlocul căreia se ridică faimoasa stâncă Detunata, e o regiune aspră şi tare ca o gresie. E un ţinut cu o structură proprie şi în câmpia ondulată a Ardealului, ţara aceasta se ridică din stâncă în stâncă, spre cer şi stă încruntată şi singură, cum stă câte o insulă, în mijlocul oceanului.

Este o ţară aspră şi neînduplecată, din profiluri ascuţite de stânci, tăind vântul în două, pe muchii de prăpăştii şi oamenii ei sunt şlefuiţi (sunt neşlefuiţi) după întreaga structură şi înfăţişare a peisagiului. Nişte oameni ciopliţi din cremene, care cu timpul n'a mai rămas decât sufletească, fiindcă trupul le-a fost ros de mizerie şi boli, dar oricum, nişte oameni de cremene, aspri şi duri, cu privirile întunecate, străbătând munţii într-o parte şi alta.

E un ţinut faimos, care a fost pe vremuri teatrul unor revoluţii cumplite, iar acum a rămas numai al munţilor, o vastă şi haotică arenă unde vântul, zăpada, frigul şi întunericul îşi pot juca rolurile lor cu cel mai înalt grad de intensitate. Când iarna se deslănţuie peste aceşti munţi, nimic n'o să vină s'o subţie, sau s'o îndulcească. Este la ea acasă, într'un ţinut unde pare că se naşte chiar, pentru a porni apoi, în celelalte părţi ale lumii.

## IMPĂRĂŢIE A AURULUI ŞI A ZĂPEZII

Când vine iarna, în munţii Apuseni, se face la început de tot o linişte imensă, dureroasă aproape. Sutele de şteampuri, care toată vara măcinaseră minereul de aur, uruind continuu şi asurzitor, se opresc într'o seară. E din-



tr'odată pe apele Arieşului o linişte stranie, nefirească, parcă s'ar fi oprit iumea în loc. E semn că se apropie iarna.

Foarte curând, Munţii Apuseni încetează de-a mai fi o împărăţie a aurului, pentru a se transforma într'una a zăpezii. La poalele unui

munte întunecat şi sever, unde mai multe case închipuiau un fel de sat, am avut prilejul să văd, timp de o săptămână, cum ninge în munţii Apuseni. Nu ninge. Curg torente de zăpadă. Şuroaie repezi de zăpadă cad din văzduh, cantităţi neînchipuite de zăpadă vin puhoi pe pământ, repede, îndesat, parc'ar fi aruncată cu lopata.

La poalele muntelui, avalanşele de zăpadă se sbat, aduse de vânt, cu aceeaşi intensitate cu care valurile mării se izbesc de diguri. Deasupra unei case, sau peste câte un om, se abate uneori o adevărată trombă de zăpadă, adusă prin aer de

Aspecte de iarnă din Munţii Apuseni, Abrud, Câmpeni, Roşia Montană, şi satele de pe Valea Arieşului.







vânt. Parcă s'ar prăbuși o masă compactă din cer. Din pricina intensității cu care ninge, ziua are o culoare vânătă, de plumb.

După o săptămână această cădere neconținută, se oprește însfârșit. Dar caii nu mai pot fi scoși afară din grajd, până la primăvară. Zăpada este atât de înaltă, încât oamenii nu pot face decât o parte îngustă, ca un tunel, prin care se duc la grajd, să le dea de mâncare, până în primăvară.

Sunt apoi nopți când bate vântul în munții Apuseni. Este afară un adevărat prăpăd, pietrele munților gem și se sfărâmă, parcă ar fi măcinate de o moară uriașă. Uneori bubuie atât de tare, încât poți crede că sunt explozii de dinamită. Dar nu sunt decât răbufnelile vântului. Câte o pasăre de pradă, care a încercat să zboare, este purtată printre vâile munților, într-o parte și alta, ca o cârpă neagră, fără viață.

Am trăit apoi o noapte, când termometrul a coborât până la 35 de grade. E o lume nouă, un univers nou, imposibil de explicat celor cari nu l-au trăit.

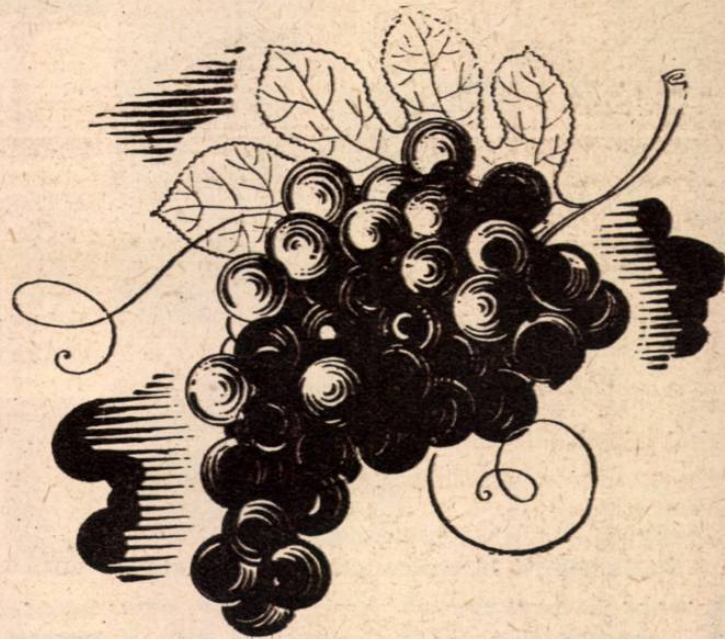
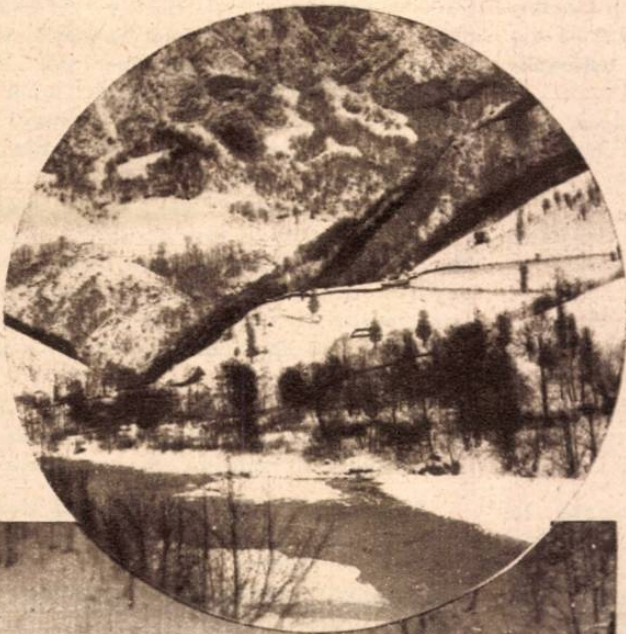
Toată lumea, dar mai ales aerul e încremenit, pare de sticlă. Când respiri, parcă aerul se sfărâmă în cioburi. Sub picioare zăpada scârțâie ascuțit, parcă ar fi un fierăstrău care taie fier. Totul e iute, aspru, sticlos, oțelit; te pătrunde până în măduva oaselor. Este, pe aici prin câmpie, un frig

despre care se spune că face să crape pietrele. Dar despre frigul de acolo se poate spune că face să crape măselele oamenilor în gură. E partea cea mai rea, mai năpraznică a iernilor, altminteri mai ieftoase și superbe, în munții Apuseni,

#### SUNT UNEORI ZILE CU SOARE.

Sunt uneori zile când frigul încetează și peste zăpezile nesfârșite din munți, cad, timp de câteva ore, razele strălucitoare ale Soarelui. Atunci totul e superb și mareț, de o frumusețe sălbatică, pustie și răvășită, a cărei albeață orbitoare face să-i doară pe oameni și ochii, și inima. Cum se întâmplă cu toate marile frumuseți ale lumii.

GEO BOGZA



## Vița nobilă

plantată în teren bun, expusă soarelui pe coastă de deal, dă vinurile faimoase ale marilor podgorii

**D**AR vița și strugurele nu sunt de ajuns. După recoltă se pune producătorului problema cea mai grea și cea mai delicată: VINIFICAREA.

Pentru transformarea mustului în vin și pentru păstrarea vinului se cere o experiență îndelungată și o pricepere deosebită, datorită căreia, precum și învechirii, vinul câștigă mereu în calitate. În același timp, își dezvoltă aroma și buchetul, acel buchet parfumat, atât de prețuit de cunoscători.

Din anul 1892, când au fost înființate și până astăzi, Pivnițele RHEIN & Cie. Azuga, au căpătat în privința vinificării cea mai prețioasă experiență.

De aproape cinci decenii vinurile RHEIN sunt mândria unei mese bune și bucuria cunoscătorilor.

**Beți acasă și la restaurant  
vinurile și șampania RHEIN.**

Vinurile

# RHEIN



Cunoașteți secretul buzelor ei seducătoare? Rouge-ul american „Zande” este cel care printr-o ușoară atingere dă buzelor D-voastră frăgezimea continuă și atracția juvenilă.

**DAȚI BUZELOR DV. FRĂGEZIMEA TINERETII**

## Zande

COSMETIC  
NEW-YORK.

Noul produs american „Zande” are avantajii apreciabile: Nu e gras și nici nu usucă buzele. Odată aplicat rămâne în permanență dând buzelor culoarea lor naturală. Rouge-ul original american „Zande” de vânzare la Parfumeriile și Drogueriile bine asortate.





Maria Filotti în epoca primelor succese.

**O** DAIA în care bătrânul actor își duce zilele, seamănă cu un cavou. Coroane de lauri, cu panglici tricolore, decolorate de vreme — măturii ale unui trecut glorios — atârnă prin colțuri. Pendule, servicii de ceai, cupe cu inscripții, vreo câțiva Apolloni — toate amintitoare a „beneficiilor” organizate la 15, 20, 30, 40 de ani de carieră, se pot admira pretutindeni. Vreo câțiva ficuși prăfuiți întregesc înfățișarea de cavou cu iz specific.

Pe o masă rotundă, acoperită cu o „față” de catifea roșie, cu ciucuri, și mănăcată par’că de molii, am zărit un album vechi cu colțurile de metal pătate cu rugină.

Am deschis albumul și un miros de busuioac mi-a pătruns nările. Actorul bătrân a venit lângă mine, și-a aplecat capul pleșuv deasupra umărului meu și aduce-urile aminte l-au năpădit. Fața-i ca de pergament a întinerit parcă, un zâmbet i-a înflorit în colțul buzelor lui livide.

Și cu întoarcerea fiecărei pagini, actorul își depăna povestea:

— A, uite-o pe Filottina. Frumoasă, nu? Juca în „Zaza”, unde se aducea un automobil pe scenă. Și asta era lucru mare pe vremea aceea! A fost lucrul ăsta un eveniment. Și Mița avea succes!

Aha, uite-l pe Puiu Iancovescu! Arăta ceva mai tânăr acum treizeci de ani? Hai, ce spui? Tot dat dracului era el și pe vremea aia. Știi cine l-a descoperit p’asta? Gustyl! l-a dat să joace p’ăla, — cum îi spune? — din „Cometa” lui Anghel. Și așa l-a lansat. Păcat d’ăsta că n’a avut astâmpăr că — s’o știi dela mine — n’au mulți talentul lui. Ia’ntoarce pagina!

Oleo! Știi cine-i ăsta? ăsta e Ciprian, zis „Omul”, zis Omul cu mârțoaga. Da’ știi cum îl chema acum treizeci de ani? Constantinescu. Știi cine i-a dat porecla de „Omul”? Mihalescu! Mihalescu bre, care-i la Paris. Mergi mai departe să vezi c’ai să dai și de el!

Uite-o și pe coana Lucica! Distinsă ca și acum. Pe vremea aia era căsătorită cu Costescu, bărbat frumos, actor, care știa să poarte fracul. Trebuie să-l am și pe ăsta! Vezi c’ai întors două pagini.

Il scăpai tocmai pe Aurică Barbelian — „Calfaian”, — cum îl botezase Demetriade — „Regele actorilor”, cum îi spunea Storin. Mare crai a fost ăsta la zilele lui! Tip în toată regula, da’ bun băiat!

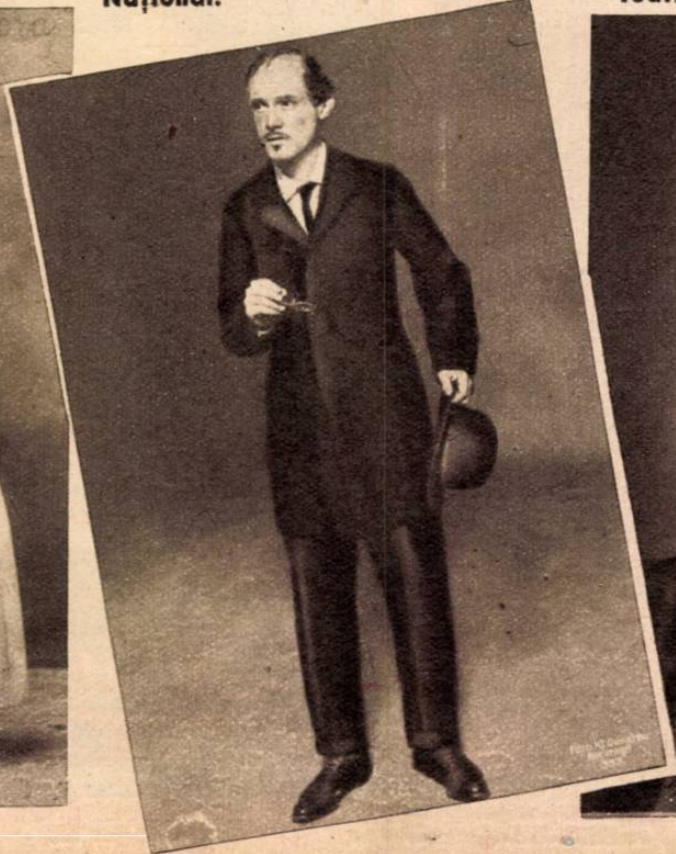
Uite-o pe Ventura! Așa arăta în 1904, când a debutat — mi se pare în „Le Passant” — „Trecătorul”. Ce emoție avea tată-său, Grigore Ventura! Chiar a doua zi a plecat la Paris și a ajuns ce știi. Frumoasă carieră!

Renunța cântăreață Hariclea Darclée în opera „Condor”.

■ Al. Mihalescu în „Nevasta lui Cerceluș” pe scena Teatrului Național.

■ Murgeanu, unul din cei mai buni prim-amorezi pe care i-a avut teatrul nostru.

■ Aurică Barbelian, botezat de Storin „Regele Actorilor”.



## RASFOIND UN ALBUM VECHI....

Anii trec și omul se schimbă.

Amintiri și regrete



Aristizza Romanescu.

Asta e Darclée, marea Hariclea Darclée, cântăreața în fața căreia au îngenunchiat prinți și regi. Să nu crezi că exagerez. Ai auzit de Don Carlos? Ei, ăla murea după Darclée. Am văzut-o mai ieri: nu mai arată ca în fotografia asta.

Murgeanu! Săracu de el. Dom’le, ascultă-mă pe mine, dacă ăsta trăia, mulți nu se mai vedeau astăzi. După mine, ăsta a fost cel mai mare amoretz, pe care l-a avut teatrul nostru. Să-l fi văzut în Romeo! Da’ce folos! Bea

de stingea. Singur s’a omorât! Știi câți ani avea? Nici măcar treizeci împliniți. Cuțarida! Cu ăsta am fost prieten. Nu prea avea talent, Dumnezeu să-l ierte — da era băiat bun. Să-ți spui una cu ăsta, să mori de răs. Juca pe Romeo. Acuma, fie vorba între noi, nu făcea el de Romeo, — cum nu făceam eu să-l joc pe Lear. Intr’o scenă, știi când Romeo vorbește cu Preotul, Cuțarida clamează: „Părinte, dacă ai iubi-o pe Julietta cum o iubesc eu, ți-ai smulge părul din cap”! Prins în focul jocului, Cuțarida își smulge peruca. Era chel, da chel nu glumă, ca o bilă de biliard. Iți închipui ce-a fost în sală! Alexandrina Alexandrescu — Duduia — care juca pe Doica, ca s’o dreață ia peruca și i-o asvârle în cap. Da ’n loc să io puie dreaptă, i-a pus-o întoarsă, cu coada în față. Acuma, închipuește-ți ce-a fost în sală! Vezi dom’le toate astea parc’au fost visuri.

Da, uite cum se nimeri. Asta e Alexandreasca — Duduia, cea mai mare duenă a noastră. Cine mai vorbește astăzi de ea? Nici măcar mormântul nu i-a mai rămas. A fost înmormântată „la șapte ani” la Sfânta Vineri și a fost nu știu când desgropată, de nici urma mormântului nu mai e.

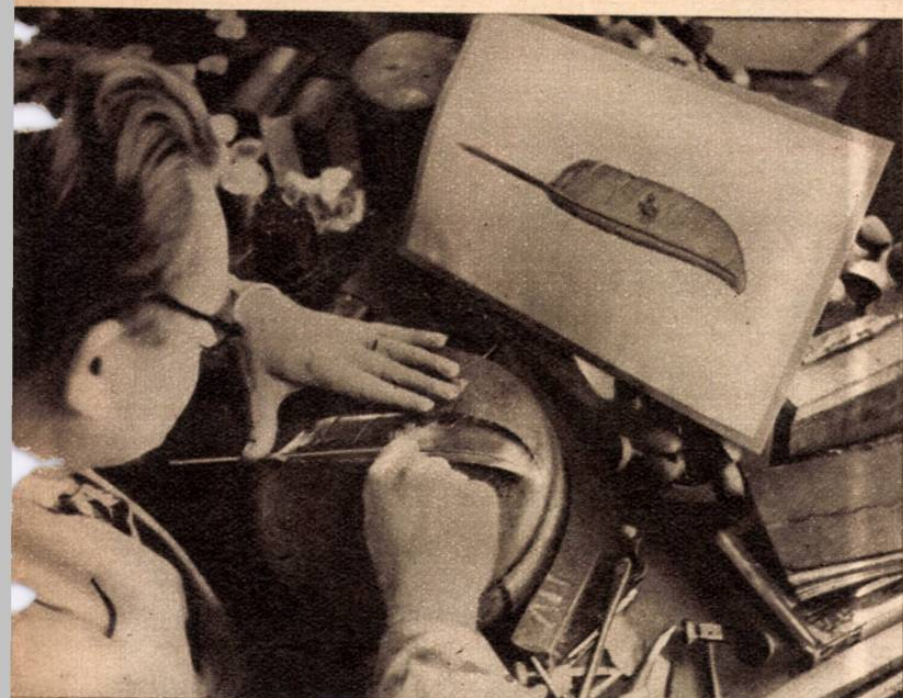
Ionașca! Ce succese pe vremuri! Cânta și juca. Ce dragă lășenie! Am întâlnit-o la „Pensie” acum câteva zile, da, nu mai era ca ’n poza asta. Ei, ce vrei dumneata! Anii!

Costescu săracu! Stai, să nu ’ntorci foaia, că p’ăsta l-am cunoscut bine. Ciudat tip! ăsta a fost bărbatul „coanei Lucica” Avea o fire ciudată de tot. Nu era făcut el pentru viața culiselor. Unde crezi că s’a retras ăsta? La Drăgășani, domnule! Am auzit că preda acolo limba franceză — știa o minune de franțuzească — copiilor mai bogați. Și a murit săracu, acum câteva luni, neștiut de nimeni. Eu am aflat mai ieri. A avut ceva ani. Eu cred că peste șaptezeci. Săracu de el!

Vocea actorului tremura și în ochi i-au apărut mărgăritare. Preopinentul meu era tare mișcat. Am întrerupt răsfoirea albumului. Pe altă dată! În odaie coborise întunericul. Impresia de cavou era mai mare...

IOAN MASOFF





#### PANA DE AUR PENTRU NUNTA PRINCESEI IULIANA

Pentru a iscăli actul de căsătorie, la nunta princesei Iuliana cu prințul Bernhardt, se construiește actualmente în Zeist, o pană de aur. Construcția se face după un desen. Pana poartă armele regale.



#### ȘEDINȚELE PARLAMENTULUI SPANIOL (CORTES-URILE)

Cortes-urile și-au reluat ședințele în palatul Ayuntamiento, la Valencia. În fotografia noastră, d. Diego Martinez Barrios, președintele Cortes-urilor pronunță discursul de deschidere.



O ultimă fotografie a împăratului Haile Selassie, care se află la Londra. Este tragică situația acestui monarh, care se consideră și pe care o parte din lume îl recunoaște ca împărat, în vreme ce țara lui este stăpânită de italieni.



#### CAȘTIGĂTORII PREMIULUI NOBEL LA STOCKHOLM.

La Stockholm s'a înmănat, în cadrul unei festivități premiul Nobel acelor personalități din lumea științifică, cărora le-a fost decernat. În grupul pe care-l înfățișăm se găsesc, dela stânga la dreapta, (în picioare): prof. Andersson (fizică), prof. Loewi (medicină), prof. Hess (fizică), prof. Debye (chimie), prof. Dale (medicină). Stânga jos, dela stânga la dreapta: d-na Loewi, d-na Dale și d-na Debye.



Pentru ea  
succesul este  
o certitudine



O bună Apă de Colonia are menirea, nu numai să împrăștie un parfum suav și discret, ci trebuie să aibe și virtutea de a înviora pielea. Aceste condițiuni de neînălțurat le împlinește cu prișosință

... așa cum și copacii înfloriți, răspânditori de dulci arome, știu cu certitudine că vor atrage totdeauna sub ramurile lor bogate, perechile de îndrăgostiți.

Iubirea — ea însăși un parfum amețitor — se vrea înconjurată de miresme.

Flori multe, flori învalte, flori ale parfumului de primăvară, — inundăți casele și inimile!

După ce zăpada a început de mult să cadă, veți putea încă să fiți în preajma noastră. Parfumul vostru doarme în atâtea flăcșoare de forme atât de estetice, în budoarul iubitei. Și iubita știe să-l poarte cu ea pretutindeni. Apa de Colonia Richard HUDNUT i-au desvăluit acest secret.

Oferiți de sărbători un cadou superb :  
o sticlă cu minunata Apă de Colonia RICHARD HUDNUT  
„GEMEY - LE DEBUT VERT - RICHESSE”

Apa de Colonia RICHARD HUDNUT  
GEMEY, LE DEBUT VERT, RICHESSE  
**RICHARD  
HUDNUT**



Campionatul Olimpic  
și Mondial 1936 pe  
Patine HUDORA.

#### CHIRURGIE ESTETICĂ

( fără cicatrice )

a nasului și urechilor, a feței,  
gusei și pieptului.

Indepărtarea operativă a ridurilor  
**Dr. RUDOLPH HOFFMANN**  
fost asistent la clinica univ. din Berlin  
București. B-dul Domniței 30 bis  
Tel. 4.19.50 — Informațiuni gratuite



Cenușa căpitanului englez William Phipps comandantul vaporului Queen Mary a fost aruncat în mare în prezența familiei și a câtorva prieteni.



Cenușa lui Cristophor Columb a fost transportată din Spania la San Domingo, capitala Republicii Dominicane.

În fotografia noastră d. Rafael Trujillo, președintele Republicii, Dominicane ține în mână cenușa lui Christophor Columb.



Omul cu mâna forte, dictatorul Chinei, mareșalul Ciang-Cai-Cek, a fost luat prizonier de un grup de revoluționari militari, dușmani ai Japoniei. Soția sa care voia să-l scape din mâinile ofițerilor, a închiriat un avion, spre a pleca la Lo-Yang, cartierul general al trupelor rămase credincioase. A căzut și ea însă, în mâinile revoluționarilor, deoarece pilotul fusese cumpărat de aceștia. În fotografia noastră, Ciang-Cai-Cek cu soția sa.

Au sosit  
Grapefruit-uri de



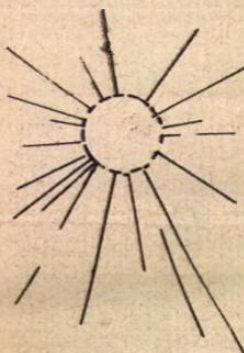
**Jaffa**  
proaspete  
frisch eingetroffen!

și întrec toate așteptările. Pline de zeamă răcoritoare, grapefruit-urile stimulează pofta de mâncare, constituind atât un aperitiv neîntrecut cât și un desert delicios.

Amatorii acestui fruct gustos și sănătos se vor putea iarăși delecta cu el, iar cei cari vor gusta pentru prima oară grapefruit-ul, vor avea o plăcere necunoscută încă și vor putea îmbogăți lista lor de bucate cu acest fruct modern și delicios.

Toate magazinele bune sunt de acum aprovizionate cu aceste minunate fructe, din noua recoltă.

Grapefruit-urile sunt mai gustoase dacă se consumă în felul următor: se taie în două iar miezul se îndepărtează de coajă, tăindu-se în felii cari se presară cu zahăr. Grapefruit-ul se servește cu coajă, pentru a-și păstra aroma, oâte 1/2 fruct de persoană, fie ca aperitiv, fie ca desert.



**Fructele de Jaffa**  
sunt cele mai zemoase



## GRAPE-FRUIT-UL

CEL MAI MODERN DINTRE FRUCTE  
INSEAMNĂ O IMBOGĂȚIRE PREȚIOASĂ  
A LISTEI DE BUCATE

Fiecare gospodină se străduiește să ofere familiei sau oaspeților ceva nou, adică o schimbare în menu-ul obișnuit, o surpriză în preparatele culinare. Grapefruit-ul servește minunat la rezolvarea acestei probleme. Acest fruct atât de gustos și totodată atât de bogat în vitamine îmbogățește lista de bucate a unei mese alese și datorită gustului său răcoritor poate fi servit la începutul sau la sfârșitul mesei de toate zilele.

### CÂND SE SERVEȘTE GRAPE-FRUIT-UL ?

Consumul obișnuit al grapefruit-ului este dimineața, la micul dejun, dar el poate fi consumat și la începutul sau la sfârșitul oricărei mese. Grapefruit-ul se pretează la diferite preparări după rețete pe care le publicăm mai departe.

### CUM SE SERVEȘTE GRAPE-FRUIT-UL?

Trebuie evitate să se curețe grapefruit-ul de coajă, deoarece ea având o aromă specială, alcătuiește un recipient ideal pentru zeama fructului și ușurează mult servitul. Spre a consuma acest fruct așa cum se cuvine, el trebuie preparat cam cu vre-o oră înaintea mesei, în modul următor: se taie fructul în lat, în două părți egale. Se îndepărtează felioarele de

coajă, despărțind una de alta, pentru ca să se poată ușor ridica cu lingurița. Se servește câte o jumătate de fruct fiecărei persoane, într-o farfurioară de desert sau într'un pahar cu picior. Se presară mult zahăr pe fruct și se poate stropi cu câteva picături de Maraschino, care îi dă mult gust. Se poate renunța la liqueur deoarece gustul fructului este răcoritor și stimulează pofta de mâncare. Înainte de a fi servit, fructul trebuie să stea la rece, pentru ca zahărul să pătrundă bine.



### O REȚETĂ DELICIOASĂ

DIN GRAPE-FRUIT:  
COUPE À LA MODE

Într'un pahar de înghețată puneți șase felii de grapefruit, presărați-le cu zahăr din belșug, adăugați o lingură de sirop de cireși, acoperind totul cu înghețată de vanilie; serviți după ce ați presărat câteva alune tăiate mărunt. Gustul sănătos, răcoros al grapefruit-ului se potrivește atât de bine oricărei mâncări, încât fiecare gospodină poate inventa o sumedenie de rețete cu care să îmbogățească și să varieze menu-ul. Faceți încă astăzi o surpriză plăcută celor dragi, servindu-le grapefruit. Cereți însă lămurit:

GRAPE-FRUIT JAFFA, căci JAFFA sunt mai zemoase.





#### AMERICANISME IN TOATE

Dintr'un milion de curcani, americanii au ales pe acesta pe care l-au încoronat, ca să fie dăruit de Crăciun președintelui Roosevelt. Regele curcanilor este singurul demn să fie mâncat de președintele Statelor Unite.



— păsările Crăciunului — în zorii ajunului nu știu că aceasta este ultima lor zi.



ca d-ră Elena Hacu  
Dejna (Arad).



GETTA ANTONESCU

tânăra actriță, care s'a evidențiat în campania de reviste „Nican” companie care activează pe scena unui teatru de pe bulevard, cu o lucrare plină de antren și haz, intitulată: Cum e turcu... și spaniolul!

## DURERI DE STOMAC ȘI ANEMIE

Știați Dv. că durerile de stomac ușoare dacă voiți, însă totuși chinuitoare, — provin foarte adesea dintr'o stare de slăbiciune, de anemie. Intr'adevăr, organismul unui om anemiatic dispune firește, de o mai mică rezistență. Mușchii, circulația sângelui, nervii stomacului ca

și în tot restul corpului, funcționează rău iar stomacul fiind un organ extrem de delicat, reacția asupra lui e mai puternică. Fiecare masă devine un calvar, fiecare digestie — un chin. Pentru potolirea — numai în trei minute — a acestor turburări ale stomacului — gaze, aciditate, dureri luați **MAGNESIA BISURATA**, Migrenele, senzațiile de apăsare, somnolența, cari și ele sunt datorite unei digestii

anevoioase și prea încete, vor dispărea ca prin minune din clipa în care ați absorbit o mică doză de **MAGNESIA BISURATA**. Apoi, mulțumită exercițiilor, tonicelor unei hrane sănătoase și îmbelșugate, veți fi din nou pe picioare. Fără să mai așteptați, luați **Magnesia Bisurata** și veți fi de îndată ușurat. **Magnesia Bisurata** se află de vânzare în toate farmaciile și drogheriile, cu prețul de lei 75 sau în format mare economic, cu lei 110.



*O frumusețe  
bine conturată...*

PRIN PUDRA  
ROUGE  
ȘI FARD

# Louis XV

IN TOATE MAGAZINELE DE SPECIALITA



# Incepe sezonul balurilor, al serătelor, al ceaiurilor dansante



Modelul din stânga este al casei Rosevienne-Paris.—Modelul din dreapta este al casei Bialo-Paris.—Fotografiile sunt executate de Studio Dorvyne-Paris.



Ța fi o întrecere de toalete elegante, somptuoase, vom admira femei superbe, încântătoare, fiindcă moda actuală — de un fast și o bogăție neobișnuită — dă femeii o înfățișare cu adevărat princiară. Dar succesul femeii nu depinde numai de toaleta pe care o poartă. Farmecul ei personal, dar mai ales parfumul pe care îl întrebuințează, joacă un rol important. MON ATOUT, noua apă de Colonia lansată de casa „Lady”, a fost creiată anume pentru femeile elegante, cu gustul rafinat. Parfumul ei suav și discret accentuează personalitatea femeii, îi dă mai mult farmec, mai multă distincție.

Apa de Colonia Mon Atout este cheia succesului, calea înflorită care duce spre fericire

Veritabil numai în flacon original.



Lady



# MON ATOUT



1937  
la mulți ani!



**REALITATEA**  
ILUSTRATA

ANUL X No. 519  
30 DECEMBRIE 1936

10 LEI



# OEDIPE

L.T. PIVER - PARIS



*Oreatie artistică  
Un parfum seducător  
Opudră excepțional  
de fină*



# 1930 în IMAGINI



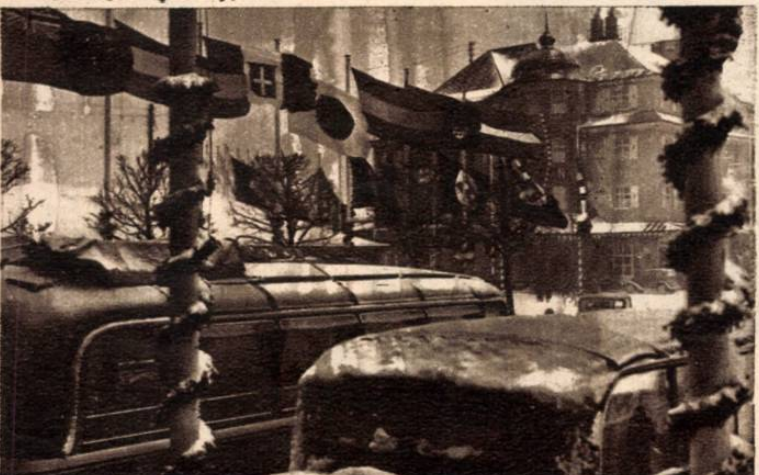
Aviatorii Elsworth și Kenyon au fost regăsiți. (6 Ianuarie).



A murit generalul Condylis. (31 Ianuarie).



M. S. Regele Carol II primește, la Paris, din mâinile mareșalului Franchet d'Espèrey, medalia militară franceză. (6 Februarie).



La Garmisch-Partenkirchen s'a desfășurat olimpiada de iarnă. (17 Februarie).



## LOVITURA DE STAT DIN JAPONIA

Amiralul Okada, primul ministru, care a scăpat ca prin minune de asasiat, cumnatul său sacrificându-se pentru el. Takahashi, ministru de finanțe, care a fost asasinat (29 Februarie).



A murit Rudyard Kipling. (18 Ianuarie).



Regele George V al Angliei este coborât în criptă. (Suveranul a încetat din viață la 20 Ianuarie).

# CADOURI

CUMPĂRAȚI LA VULTURUL DE MARE CU PEȘTELE IN GHIARE  
UNDE GĂSIȚI MĂRFURI MINUNATE EFTINE ȘI GARANTATE

CUMPĂRAȚI LA VULTURUL DE MARE CU PEȘTELE IN GHIARE  
UNDE GĂSIȚI MĂRFURI MINUNATE EFTINE ȘI GARANTATE

CUMPĂRAȚI LA VULTURUL DE MARE CU PEȘTELE IN GHIARE  
UNDE GĂSIȚI MĂRFURI MINUNATE EFTINE ȘI GARANTATE

CUMPĂRAȚI LA VULTURUL DE MARE CU PEȘTELE IN GHIARE  
UNDE GĂSIȚI MĂRFURI MINUNATE EFTINE ȘI GARANTATE

CUMPĂRAȚI LA VULTURUL DE MARE CU PEȘTELE IN GHIARE  
UNDE GĂSIȚI MĂRFURI MINUNATE EFTINE ȘI GARANTATE

CUMPĂRAȚI LA VULTURUL DE MARE CU PEȘTELE IN GHIARE  
UNDE GĂSIȚI MĂRFURI MINUNATE EFTINE ȘI GARANTATE

CUMPĂRAȚI LA VULTURUL DE MARE CU PEȘTELE IN GHIARE  
UNDE GĂSIȚI MĂRFURI MINUNATE EFTINE ȘI GARANTATE

CUMPĂRAȚI LA VULTURUL DE MARE CU PEȘTELE IN GHIARE  
UNDE GĂSIȚI MĂRFURI MINUNATE EFTINE ȘI GARANTATE

CUMPĂRAȚI LA VULTURUL DE MARE CU PEȘTELE IN GHIARE  
UNDE GĂSIȚI MĂRFURI MINUNATE EFTINE ȘI GARANTATE

## Theodor Atanasiu & Co S.A.

STR. BAZACĂ 1 STR. CAROL 76 78 80 82 STR. HALELOR 21



## Viața e frumoasă, dacă știi s-o trăiești!...

...Iată credința omenirii întregi; iată exprimarea fericirii întârziate, dar care totuși a sosit la acei cari până mai deunăzi își doreau sfârșitul vieții, ne mai putând rezista unor dureri mult prea mari datorite turburărilor gastro-intestinale. Omenirea se consolează poate cu adagiul că omul e făcut să sufere. Dar, când suferința crește, omul nu-și mai aparține și e tras în mrejele disperării!... Cum însă știința înaintază cu pași repezi, străbătând prin

adâncurile cele mai tainuite ale suferințelor omenesti, ea a mai înălțat un steag care fâlăie în lume; preparatul „Gastro D”, medicament atât de binefacător prin vindecarea rapidă și deplină a bolilor gastrice și intestinale. Iată de ce strigătul voios că „viața e frumoasă” pornește azi din piepturile tuturor acelor cari, întrebându-l „Gastro D”, a cărui reprezentanță pentru România o deține Farmacia Thoiss din București, calea Victoriei 124, sunt rechemăți la o viață sănătoasă.



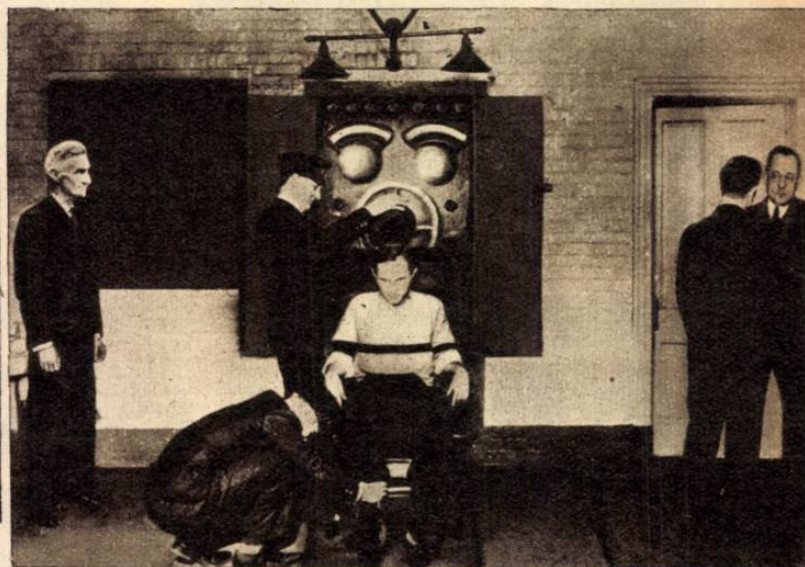
A murit Venizelos. (18 Martie).



Festivitatea promulgării noului cod penal în sala tronului la palatul regal. (18 Martie).



Demiterea lui Alcala Zamora, dela prezidenția republicii spaniole (7 Aprilie).



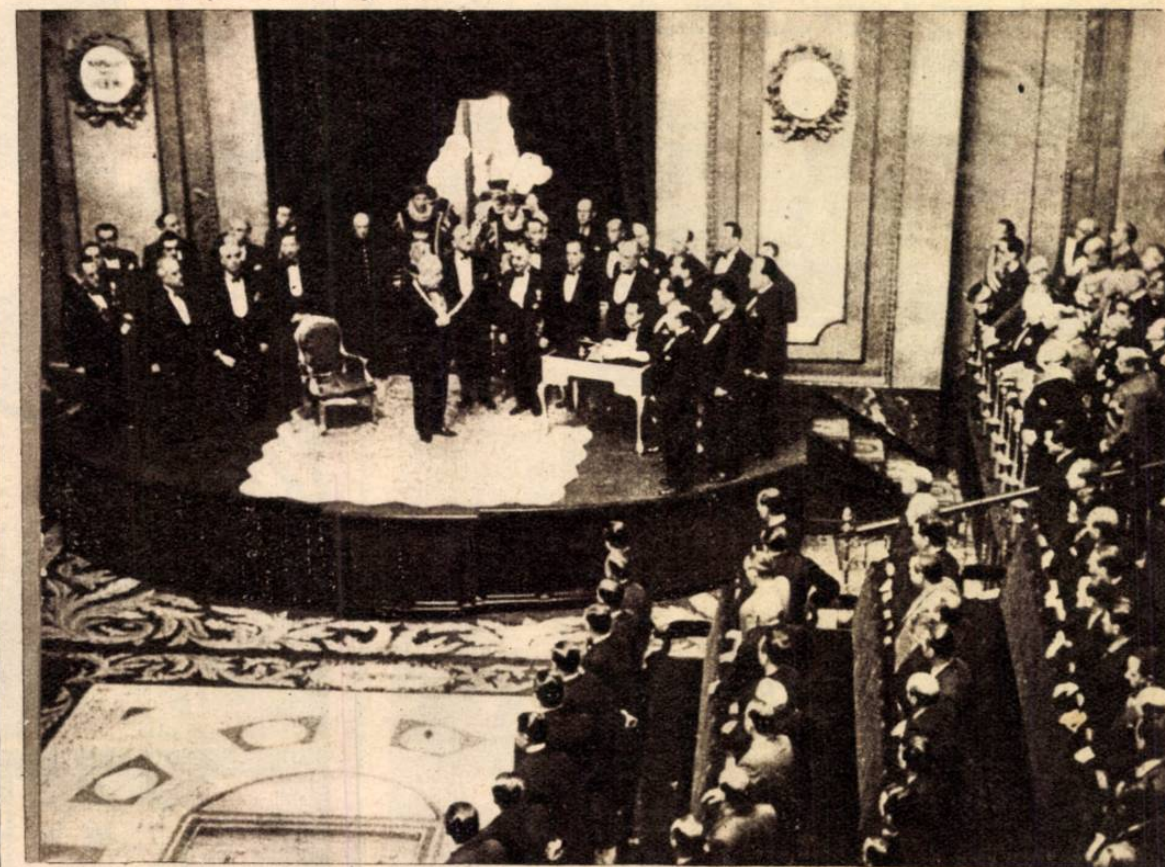
Executarea lui Bruno Hauptmann. (4 Aprilie).



Noul rege al Egiptului, Faruk I. (S'a urcat pe tron la 29 Aprilie).



Funeraliile regelui Fuad al Egiptului. (Mort la 28 Aprilie).



DI. Manuel Azana este proclamat președinte al republicii spaniole. (10 Mai).

*Linia sveltă*

O modă rațională combină trusele cu sănătatea. Grăsimea desavanează, îmbătrânește și îmbolnăvește.

**CEAIUL D'ERNST RICHTER**

compus din 11 plante naturale, nu conține corpuri chimice, săruri sau alte ingrediente vătămătoare organismului, slăbește în mod absolut igienic, influențează circulația sângelui și întinerește.

**Pachetul Lei 100  
Extra concentrat Lei 120**

*Adorabilă* în orice împrejurare, datorită tenului ei deosebit de îngrijit. La dans, la spectacole cât și la sport, pretutindeni ea rămâne aceeași ființă fermecătoare, fiindcă știe să aleagă pudra care o avantajează și o întinerește. Ea apreciază totdeauna neîntrecuta:

**Poudre En Vogue**

PARFUMERIE VENDÔME

**LAMA DE CALITATE!**

**SOUPLEX-PLATINE**

cereți noul ambalaj „CORDON ROUGE” 0,08 mm.  
FINA, FLEXIBILĂ, REZISTENTĂ





Aviatoarea Amy Molison bate recordul de viteză Londra-Cape-town. (15 Mai).



Mussolini prezidează şedinţa solemnă prin care se proclamă anexarea Abisiniei de către Italia. (17 Mai).



Funerariile lui Tsaldaris, prim ministru al Greciei. (Mort la 18 Mai).



D. Leon Blum părăseşte palatul Elysée, după audienţa în cursul căreia a fost însărcinat cu formarea noului guvern francez. (4 Iunie).



M. S. Regele Carol II şi d. Eduard Beneš, preşedintele republicii Cehoslovace, fotografiaţi cu prilejul întâlnirii la Bucureşti a celor trei şefi de stat ai Micii Înţelegeri. (7 Iunie)

*Ca şi*  
**PREGATIREA  
UNUI VIRTUOS**

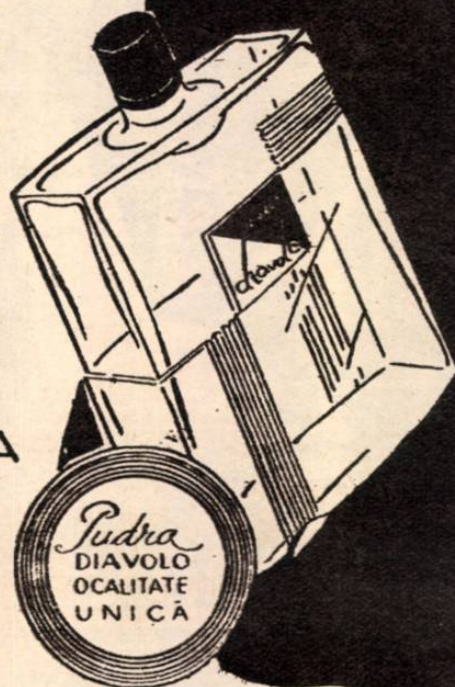


**FRUMUSEŢEA**

*unei femei cere o îngrijire*  
**ZILNICĂ**

pentru a se menţine încontinuu în tonul viu al gingăşiei, al tinereţii. Aşa cum mari muzicanţi exersează zilnic, o femeie trebuie să-şi impregneze fiinţa cu parfumul superb al Apei de Colonia „Diavolo”. Ca şi o melodie frumoasă, Apa de Colonia „Diavolo” e o incantaţie.

APA DE COLONIA  
**DIABOLO**  
O CREAŢIE  
*D'Urgy*



Pudra Mysticum, pentru întrebuinţarea în casă, — pudra Mysticum compactă pentru poşetă, — şi acest delicat vâl de pudră îndeplineşte, mulţumită calităţilor lui şi prin folosul cel aduce, toate cerinţele cosmecei moderne. Frumuseţe prin apărarea contra prafului şi a murdăriei. Sănătate prin apărarea contra prafului şi a murdăriei. Apărare contra prafului şi a murdăriei prin Pudra Scherk.

**Coafor GEORGES**

STR. BIS. ENEI 8. — TELEF. 4-01-27.

Execută cele mai noi  
COAFURI FANTEZII

Având cei mai buni lucrători.

**DR. H. ZANFT**

Medic Primar

Specialist în

**Boli de Piele şi Păr, Cosmetică.**

Raze U. V. Diatermie, Electro-  
terapie, Zăpadă carbonică,  
Trat. maladiilor inestetice :  
pigmentaţiuni ale feţei, negi,  
cicatrice, acnee (coşuri), nevi  
(pete din naşcare), îndepărta-  
rea părului de prisos prin  
diatermo - coagulare etc.

Strada Domniţa Anastasia No. 23

(fost Belvedere)

Consult. 3-8 p. m. Telef. 3.34.90

*Progresele Radiofoniei vă  
pun la  
îndemână...*



**APARATELE  
DE  
RADIO**

**Marconi**  
şi  
**Columbia**

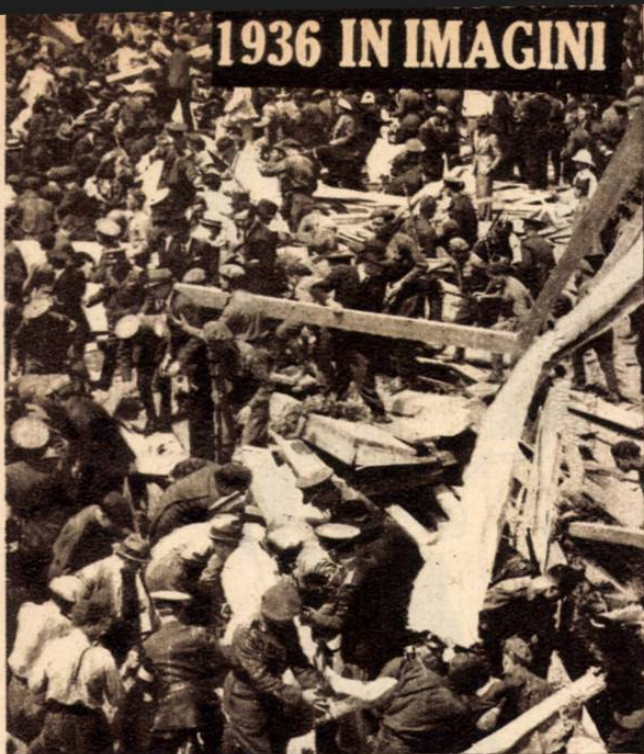


formidabile realizări tehnice, graţie cărora puteţi asculta în condiţiuni excelente, chiar şi posturile cele mai îndepărtate.

Cereţi demonstraţiuni în toate oraşele la revânzătorii autorizaţi, şi la „COLUMBIA” S.A.R. Bucureşti, Calea Victoriei No. 48



# 1936 IN IMAGINI



Cătastrofa dela Cotroceni. (7 Iunie).



A murit Maxim Gorki. (17 Iunie).



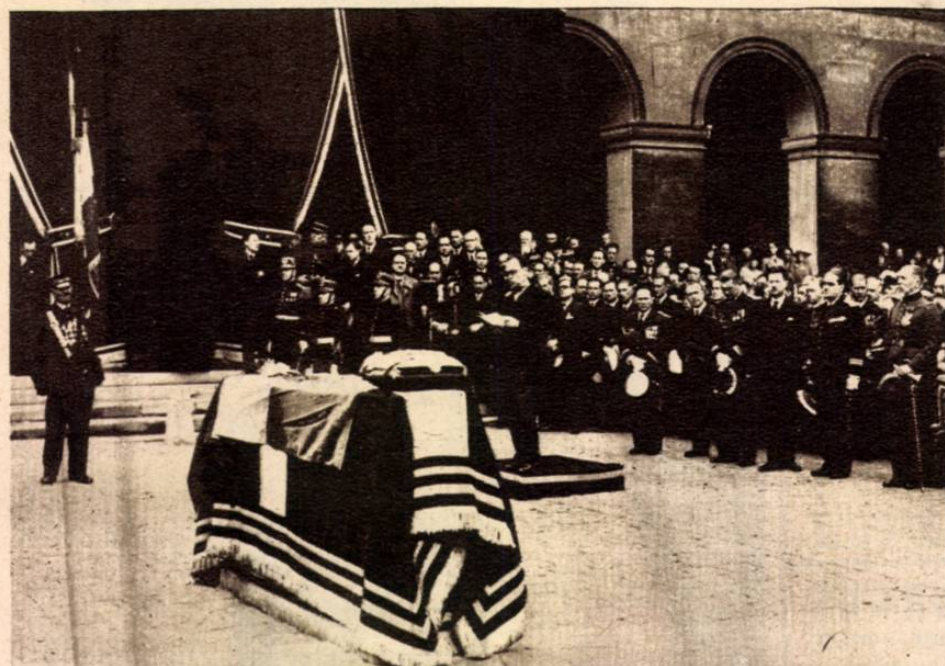
Atentatul împotriva ex-regelui Eduard al Angliei, (16 Iulie).



A izbucnit revoluția din Spania. (16 Iulie).



S'au deschis jocurile olimpice la Berlin (3 August).



Funeraliile lui Louis Bleriot. (Mort la 2 August).



Moartea primului ministru al Ungariei Gombás. (6 Octombrie).



A murit Iuliu Valaori, subsecretar de stat la Ministerul Instrucțiunii. (14 Octombrie).



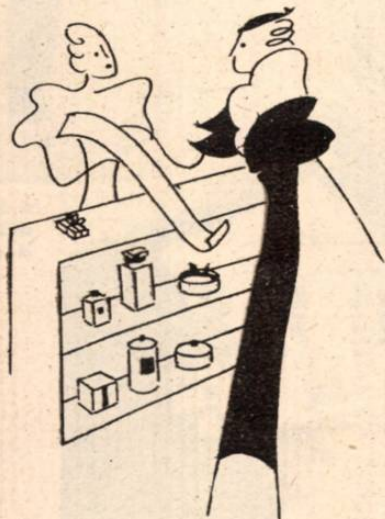
M. S. Regele Carol II și Marele Voevod Mihai, în vizită oficială la Praga. (Octombrie).



Băzu Cantacuzino bate recordul de viteză Paris-București. (27 Octombrie).



O femeie neglijentă  
va fi curând neglijată



Dăruieți de sărbători celor dragi frumoase. Aceasta înseamnă să oferiți în dar faimoasele produse „Elizabeth Arden”. Ele constituie cele mai elegante și totodată utile cadouri pentru femeile dornice de a-și păstra frumusețea. Tratamentul recomandat de Elizabeth Arden este sigur și simplu, încât orice doamnă îl poate urma acasă, fără a fi necesar ajutorul unei specialiste. Faima produselor „Arden” se datorește modului lor științific de preparare. Acest tratament se bazează pe trei principii fundamentale: curăță, tonifică și nutrește epiderma.



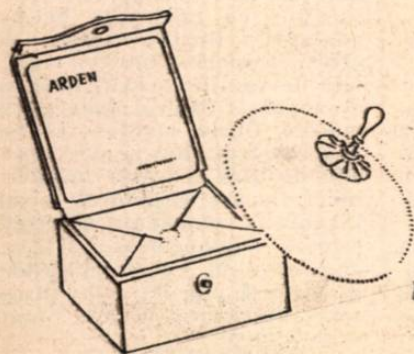
Dacă tenul Dv. prezintă asperități, puncte negre sau dacă porii sunt dilatați, numai preparatele Elizabeth Arden vă remediază toate aceste neajunsuri. Curățirea tenului de impuritățile atât de dăunătoare frumuseții se face cu „Venetian Cleansing Cream”. Porii dilatați se tratează cu un astringent energic, care întărește pielea și o întineresc totodată, cu: Crema astringentă Elizabeth Arden. Pentru cazurile de acnee, erupții sau eczeme, întrebuințați preparatul Arden, „Healing Cream” care înlătură, ușor aceste neplăceri.

## Urmați metoda de infrumusețare ELIZABETH ARDEN

Văzând femei frumoase, nu trebuie să le invidiați, spunând: „E minunat să fii atât de frumoasă!” Și Dv. puteți fi frumoasă, deoarece frumusețea este un lucru care se dobândește ușor prin îngrijirea regulată și rațională a obrazului Dv. Zece minute de îngrijire zilnică vă vor da mult doritul și invidiatul aspect „ARDEN”. În fiecare dimineață și în fiecare seară curățați fața cu crema „Venetian Cleansing Cream” și după aceea tratați epiderma cu crema hrănitoare „Skin Tonic”, care dă feței o frăgezime neașteptată.



Această cremă ajută mult la curățarea epidermei, o întărește și o tonifică. Înainte de culcare masați ușor fața, pentru a preveni ridurile timpurii. Tenurilor delicate se recomandă „Velva Cream” care pătrunde adânc, în piele, prin masaj și tapotare. Preparatul gras „Orange Skin Food” este indicat în îngrijirea tenului persoanelor peste 30 ani, sau a tenurilor uscate. Urmați regulat sfaturile prețioase ale Elizabeth Arden și veți fi admirată și invidiată pentru fizicul și tenul Dv. catifelat și tânăr.



Elizabeth Arden

LONDON, Old Bond Street; PARIS, Rue de la Paix; NEW-YORK, Fifth Avenue



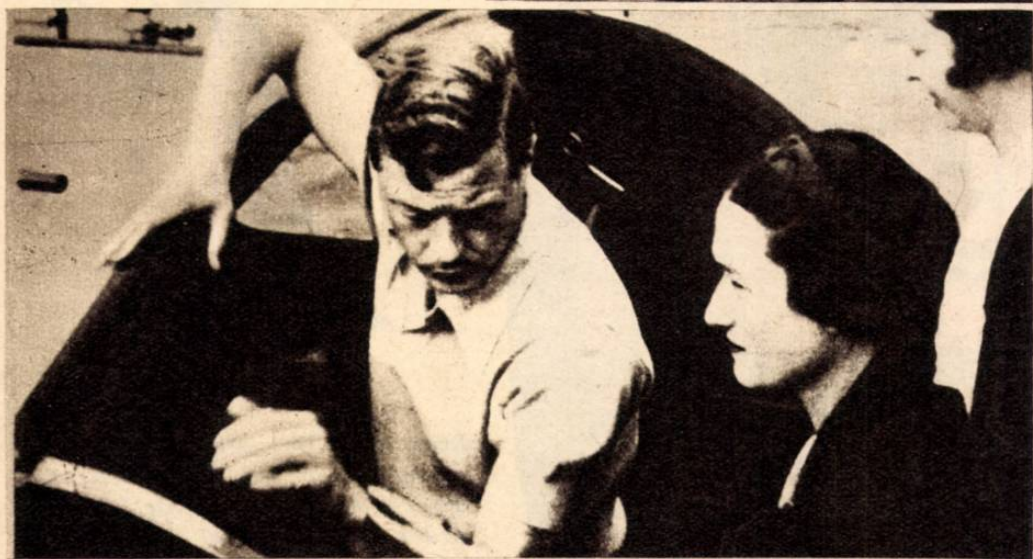
PRODUSELE ELIZABETH ARDEN, SE GĂSESC DE VÂNZARE LA CELE MAI ELEGANTE MAGAZINE DIN ȚARĂ





Sinuciderea lui Roger Salengro, ministru de interne al Franței (19 Noembrie).

Inaugurarea Arcului de Triumf dela Șosea. (1 Decembrie).



Abdicarea regelui Eduard VIII al Angliei, [care se va căsători cu d-na Simpson. (10 Decembrie).

1930 IN IMAGINI



A murit Sir Basil Zaharoff. (27 Noembrie).

George VI, noul rege al Angliei. (Proclamat la 11 Decembrie).

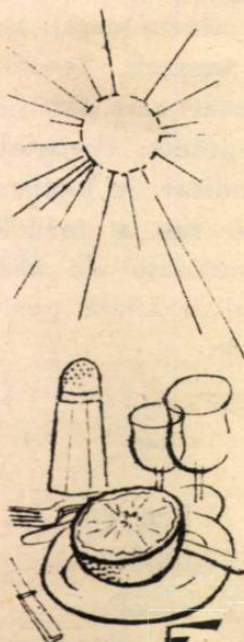
*Au sosit*  
**Grapefruit-uri de**  
**Jaffa**  
*proaspete*

și întrec toate așteptările. Pline de zeamă răcoritoare, grapefruit-urile stimulează pofta de mâncare, constituind atât un aperitiv neîntrecut cât și un desert delicios.

Amatorii acestui fruct gustos și sănătos se vor putea iarăși delecta cu el, iar cei cari vor gusta pentru prima oară grapefruit-ul, vor avea o plăcere necunoscută încă și vor putea îmbogăți lista lor de bucate cu acest fruct modern și delicios.

Toate magazinele bune sunt de acum aprovizionate cu aceste minunate fructe, din noua recoltă.

Grapefruit-urile sunt mai gustoase dacă se consumă în felul următor: se taie în două iar miezul se îndepărtează de coajă, tăindu-se în felii cari se presară cu zahăr. Grapefruit-ul se servește cu coajă pentru a-și păstra aroma, câte ½ fruct de persoană, fie ca aperitiv, fie ca desert.



**Fructele de Jaffa**  
**sunt cele mai zemoase**



## GRAPE-FRUIT-UL

CEL MAI MODERN DINTRE FRUCTE  
INSEAMNĂ O ÎMBOGĂȚIRE PREȚIOASĂ  
A LISTEI DE BUCATE

Fiecare gospodină se străduiește să ofere familiei sau oaspeților ceva nou, adică o schimbare în menu-ul obișnuit, o surpriză în preparatele culinare. Grapefruit-ul servește minunat la rezolvarea acestei probleme. Acest fruct atât de gustos și totodată atât de bogat în vitamine îmbogățește lista de bucate a unei mese alese și datorită gustului său răcoritor poate fi servit la începutul sau la sfârșitul mesei de toate zilele.

coajă, despartind una de alta pentru ca să se poată ușor ridica cu lingurița. Se servește câte o jumătate de fruct fiecărei persoane, într-o farfurioară de desert sau într-un pahar cu picior. Se presară mult zahăr pe fruct și se poate stropi cu câteva picături de Maraschino, care îi dă mult gust.

Se poate renunța la liqueur deoarece gustul fructului este răcoritor și stimulează pofta de mâncare. Înainte de a fi servit, fructul trebuie să stea la rece, pentru ca zahărul să pătrundă bine.

### CÂND SE SERVEȘTE GRAPE-FRUIT-UL ?

Consumul obișnuit al grapefruit-ului este dimineața, la micul dejun, dar el poate fi consumat și la începutul sau la sfârșitul oricărei mese. Grapefruit-ul se pretează la diferite preparări după rețete pe cari le publicăm mai departe.



### O REȚETA DELICIOASĂ

#### DIN GRAPE-FRUIT: COUPE À LA MODE

Într-un pahar de înghețată puneți șase felii de grapefruit, presărați-le cu zahăr din belșug, adăugați o lingură de sirop de cireși, acoperind totul cu înghețată de vanilie; serviți după ce ați presărat câteva alune tăiate mărunt. Gustul sănătos, răcoros al grapefruit-ului se potrivește atât de bine oricărei mâncări, încât fiecare gospodină poate inventa o sumedenie de rețete cu care să îmbogățească și să varieze menu-ul. Faceți încă astăzi o surpriză plăcută celor dragi, servindu-le grapefruit. Cereți însă lămurit:

GRAPE-FRUIT JAFFA, căci JAFFA sunt mai zemoase.

### CUM SE SERVEȘTE GRAPE-FRUIT-UL ?

Trebuie evitate să se curețe grapefruit-ul de coajă, deoarece ea având o aromă specială, alcătuiește un recipient ideal pentru zeama fructului și ușurează mult servitul. Spre a consuma acest fruct așa cum se cuvine, el trebuie preparat cam cu vre-o oră înaintea mesei, în modul următor: se taie fructul în lat, în două părți egale. Se îndepărtează felioarele de



1937  
1948

# CALENDARUL E GREȘIT!

**A** STĂZI, din punct de vedere al anilor pe cari îi numărăm dela nașterea lui Isus Christos, noi nu ne aflăm în 1937, ci, după cum vom dovedi în rândurile de mai jos, exact în anul 1948. Aceasta, pentru motivul că nu-i deloc adevărat cum că Isus s'ar fi născut acum 1937 ani.

Monahul Dionisie, cel mic, când a propus omenirii să nu mai numere anii „ad Urbe condita” (dela fundarea Romei), ci dela nașterea lui Isus, — a săvârșit o greșală. A fixat data acestei nașteri în anul 753, al Romei, pe câtă vreme evenimentul se întâmplase cu câțiva ani înainte. De fapt, se știe că Mântuitorul s'a născut pe vremea când Irod era tetrarh al Galileii. Or, după cum ne asigură istoricii, acesta a murit în anul 749 dela fundarea Romei, astfel că Isus trebuia să se fi născut înainte.

## ADEVĂRATA DATA A NAȘTERII LUI ISUS

Însă greșala de calcul a lui Dionisie cel mic n'a fost numai de 4 sau 5 ani, ci exact de 11 ani, așa cum a demonstrat de curând astronomul **Domenico Argentieri**.

De altminteri, iată ce spune Evanghelistul Matei, cu privire la nașterea Mântuitorului.

„După ce s'a născut Isus în Betleemul Iudeii, în zilele împăratului Irod, iată că au poposit la Ierusalim niște Magi sosiți din Răsărit... „Și au întrebat: Unde este Împăratul de curând născut al Iudeilor? „Fiindcă noi văzutu-i-am steaua, în Răsărit, și cu smerenie am venit „să ne închinăm Lui...”

„Când a auzit Împăratul Irod acest lucru, s'a mâniat foarte; și „întreg Ierusalimul s'a mâniat împreună cu el.

„Și adunând toți preoții de seamă și pe cărturarii norodului, a „căutat să afle dela ei unde trebuia să se nască Mântuitorul...”

„Apoi, chemând într'ascuns pe Magi, voi să cunoască din spusa „lor timpul exact când le apăruse steaua”.

Acum, s'a dovedit de către astronomi că, înainte de moartea lui Irod, a fost o singură cometă despre apariția căreia vorbesc toți istoricii romani și chinezi, cometa ivită din August până în toamna anului 741 dela întemeierea Romei și care cu siguranță că trebuie să fi fost una din cele mai minunate cari au iluminat vreodată cerul. Cărturarul Dione Cassio, ne povestește că, după ce a strălucit vreme îndelungată deasupra cetății eterne, s'a stins asemeni unei torțe, într'o ploaie de scântei, pe aproape jumătate din bolta cerească.

Și atunci, să judecăm puțin faptele.

În anul 741 al Romei a apărut această cometă, iar Magii zând-o, au pornit numai decât spre Ierusalim. Întrebați Irod, ei au indicat epoca apariției. Dar cât timp se scurs dela data ivirii ei și până la sosirea lor în Ierusalim? Probabil un an. Tot astfel crede și Irod care, de altminteri, văzând Magii nu se mai întorc pe la dânsul, așa cum îi făgăduise „s'a supărat foarte — scrie Ev. Matei — și trimite să fie uciși toți pruncii din Betleem și din întreaga-i împrejurime, dela vârsta de 2 ani în jos”.

Așa dar, nașterea lui Isus întâmplându-se în același timp cu apariția cometei, trebuie să tragem concluzia că Mântuitorul născut în anul 742 dela fundarea Romei, adică, exact cu un an înainte de data stabilită de Dionisie cel mic, dată pe care aceasta — cum am arătat mai sus — a identificat-o în anul 753 al erei romane. Dar, în cazul acesta, trebuie să tragem și altă concluzie, aceea că numărând anii din ziua adevăratei nașteri a lui Isus, astăzi ne aflăm în anul 1948, iar nicidecum în 1937.

## CU 26 SECUNDE ÎNAINTE, ÎN FIECARE AN

Iată deci o mare greșală a calendarului nostru. Și a mai întâlnim una, însă de-o importanță mai mică.

Fapt sigur este că așa zisul an civil trebuie să fie tradus în luni și zile a anului adevărat sau tropic, adică a celui folosit de Pământ în rotația lui împrejurul Soarelui. Bine, pe când anul nostru civil, ținând seamă de anii biseculi, rezultă că e compus în mijlociu din 365 zile, 5 ore, 49 minute și 12 secunde, anul tropic e ceva mai scurt. Cu alte cuvinte are exact 365 zile, 5 ore, 48 minute și 46 secunde. Reiese deci că anul nostru civil e mai lung decât acel tropic cu 26 secunde sau că merge cu 26 secunde înainte.

Un fleac, desigur. Dar, între timp, aceste 26 secunde au sălășă într'o zi pe urmașii noștri — bine'nțeles dacă vor ne să fie în curent cu anul tropic — să facă o mică remanță a calendarului actual. Deoarece s'a stabilit că aceste 26 secunde, adunate după un șir lung de ani, vor deveni în fine din urmă 24 ore.

Aceasta se va întâmpla — dacă sunteți curioși s'o știți — în anul... 4915.

Dr. VOLUNTARIU



**31** DECEMBRIE, ultima filă a calendarului așteaptă să fie ruptă. Este o zi de hotăriri mari și generoase, de veselie și, pentru mulți, de reminiscențe. Pe dinaintea ochilor îmi trece parada retrospectivă a unor revelioane petrecute în diferite colțuri de lume.

Broadway-ul e cuprins de vacarm și frenezie la miezul nopții: pocnitori și focuri de artificii umplu aerul cu sgomote și lumini. Din fluere și trompete se ridică un același strigăt: „La mulți ani!” Din port răzbate fluierul sirenei cu care se îngemănează alarmele pompierilor și „Alcool”, marele creator de veselii, domină.

Ce schimbare totală de decor aduce anul următor! O slujbă pontificală la catedrala Sf. Petru. Clopotele celor 1200 de biserici romane salută noul an cu muzica lor argintie. Un ecou ceresc, o liturghie cântată de vocile îngerești ale băiețașilor dela Capela Sixtină, au oprit în loc pe reporterul rătăcitor. Dar acel revelion parizian pe care lumea-l sărbătorește dansând pe piețe, îmbătată nu de alcool ci de veselie, veselă cum numai un francez poate fi! Sau în Scandinavia, unde anul nou îi găsește pe cetățeni mâncând — ce varietăți de bucate și ce cantități! — udate de un punch suedez dulce și auriu care alunecă pe gât, asemeni unui ulei aromatic dându-ți fie, optimist neexperimentat, o durere de cap care te ține o săptămână!

Apoi revăd revelionul petrecut în Pampas, la niște prieteni argentinieni — în jurul unui foc campestru, mâncând carnea fragedă a unor miei, atunci tăiați și fripiți la foc și bănd un coniac tare pentru ca apoi să cântăm simfonia a 9-a a lui Beethoven în amintirea unui alt Revelion.

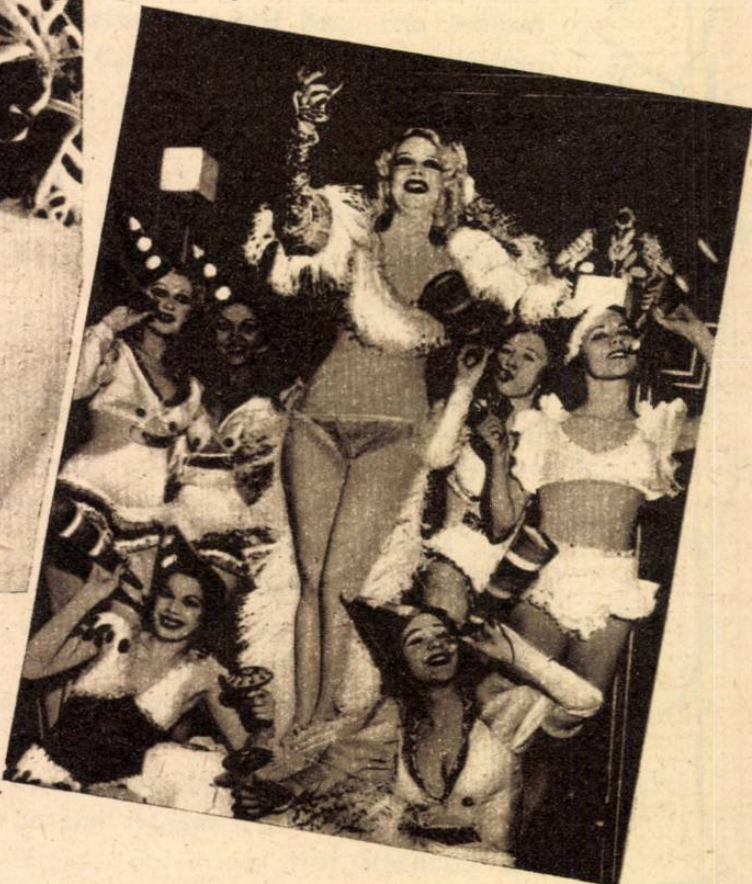
În fiecare an, Bruno Walter, marele dirijor, obicinuia să întrunească în cea mai mare sală berlineză un grup de iubitori de muzică, pentru a asculta această Cântare a Cântărilor. Era cea mai impresionantă sărbătorire a Anului Nou în Berlinul republicii, un elocvent contrast față de paradele militare pe care Kaiserul le organizase în trecut, cu această ocazie. Îmi amintesc apoi de acel Revelion petrecut în tranșee, la 1914, când printr-o înțelegere mutuală s'a încheiat un armistițiu de douăsprezece ore și s'a făcut pe ascuns un schimb: rom britanic contra vin german! Își mai amintesc oare „tovarășii” Leon Trotzki și Carol Radek, fostul

## REVELIONUL IN DIFERITE COLTURI DE LUME



O grațioasă vestitoare a anului care începe.

Anul nou într'un cabaret New-Yorkez.



Caesar a început să se ocupe de această chestiune, domnea o mare confuzie cronologică. În imperiul roman anul avea 444 de zile. Iulius Caesar a introdus anul de 10 luni, începând în Martie și sfârșind în Decembrie. Numele lunilor indicau atunci chiar ordinea în care se clasificau, Septembrie era luna a șaptea iar Octombrie, luna a opta a anului, nu ca astăzi când cea de a douăsprezecea a anului se mai numește încă „a zecea” (Decembrie).

Lunile și-au păstrat toate, denumirile romane. Martie era închinat lui Marte. Aprilie vine dela cuvântul latin „aperire” care înseamnă a deschide și se referă la înflorirea naturii. Maiul a fost botezat după zeitatea Maya, care reprezenta fertilitatea iar Junona, zeita căsătoriei era cinstită în lunie. Prima lună a anului își trăgea numele dela Janus, zeul războiului, iar Februarie vine dela „februarie” care înseamnă a curăța — dar nu se știe precis dacă prin aceasta se făcea aluzie la anuală purificare a primăverii sau dacă nu e cumva vorba de o purificare a sufletului.

Roma a onorat mai târziu pe doi dintre cei mai mari împărați ai săi, denumind lunile după ei. Iulie a fost botezat astfel în onoarea lui Julius Caesar, iar August, gelos de cinstea făcută unuia dintre predecesorii săi, a declarat că a șasea lună a anului va fi botezată cu numele său. Cuvântul calendar este de asemenea de origine romană. „Kalendae” s'au numit primele zile ale lunii.

Julius Caesar a fost acela care a introdus anul bisect. Dar în secolul al 16-lea s'a observat o eroare de zece zile. Și atunci Papa Grigore a hotărât o reformă a calendarului. Julius Caesar a stabilit ca bisect fiecare an dela sfârșitul unui ciclu de patru, inclusiv acela care încheie secolul. Astăzi, ultimul an al unui secol este considerat ca bisect numai dacă numărul său este divizibil prin 400. Anul 2000 va fi primul cap de secol bisect, de 400 de ani încoace, constând din 366 de zile.

Până'n secolul al 18-lea omenirea nu s'a prea sinchisit de exactitatea datelor. Se cunoșteau doar principalele sărbători și în fiecare parohie, preotul era o autoritate în privința datelor. Locuitorii satului Hartfordshire erau cu o lună înaintea întregii lumi și sărbătoreau anul nou la 1 Decembrie. Părintele comunității sărise întâmplător o pagină din registrul bisericii.

șef al propagandei ruse, de dineul pe care l-au oferit de Revelion în 1924, presei străine la Moscova? A fost o adevărată petrecere burgheză cu icre negre și șampanie franțuzească, iar adunarea a salutat ultima secundă a miezului nopții cu un frenetic dans krakovian.....

Dar toate aceste sărbătoriri au loc în cinstea unei zile alese la întâmplare din cele 365 ale anului. 1 Ianuarie n'a fost acceptat de mult ca prima zi a anului. Până la 1751, anul a început în Anglia la 25 Martie. (Buna Vestire). În anul 1752, calendarul a fost rectificat printr'o săritură dela 30 Septembrie la 11 Octombrie. Din secolul al 7-lea și până în al 13-lea, în Anglia zilele anului au început a fi numărate dela Crăciun. Banca Angliei nu recunoaște nici astăzi stilul nou. Anul financiar englez începe la 6 Aprilie.

În Germania a domnit o mare confuzie, pe la mijlocul secolului al 16-lea, deoarece statele protestante începeau anul la 1 Ianuarie pe când cele romano-catolice, cum era Bavaria, continuau a sărbători 21 Martie ca prima zi a anului. În 1700, aceste state au abandonat tradiția și au sărit dela 18 Februarie la 1 Martie.

Până la reformele Papei Grigore nu s'a făcut niciodată un calcul exact al calendarului. Era greu să se institue un sistem exact de cronologie. Pământul are nevoie de 365 zile, 5 ore și aproape 49 de minute spre a-și face călătoria în jurul soarelui, înaintând cu o viteză de 12 km., 800 pe secundă. Aceste 5 ore și 49 minute au dat multă bătaie de cap reformatorilor de calendare. Atunci când Julius





Dar din momentul când au intrat în circulație calendarele tipărite, toate aceste dificultăți au dispărut. Dar unele țări civilizate se deosebeau încă mult în privința cronologiei de restul omenirii. Țările ortodoxe rămăseseră credincioase calendarului Iulian. Japonia a adoptat stilul nou în 1872, urmată de China, în 1912. România și Bulgaria au ezitat multă vreme să adere, din motive religioase, iar Grecia a cedat, în sfârșit, în 1923.

Dar actualul nostru calendar e departe de a fi ideal. Nu știm încă dacă într-adevăr anul care vine este 1937. Presupunem doar că s'au scurs 1937 ani dela nașterea lui Christ. Data cea adevărată este necunoscută. Unii teologi și istorici au fixat 25 Decembrie anul 4 a. Ch. ca adevărata dată, așa că s'ar putea ca acum să intrăm în 1941. Lungimea neegală a lunilor, căderea datelor în diferite zile ale săptămânii, inegalul număr de Duminici din diferite luni (Februarie 1936 spre exemplu, deși o lună de numai 29 de zile are cinci Sâmbete) și variabilitatea Paștelui, au ridicat numeroase dificultăți.

Reformatori din diferite țări caută să treacă prin parlament legi prin care calendarul să devie mai rațional. Biserica romano-catolică a cerut ca Liga Națiunilor și Uniunea Postală Internațională să stabilească Paștele în prima Duminică din Martie sau din Aprilie. În 1582 un oarecare Iosef Scaliger, a propus să se introducă perioada Juliană, bazată pe ciclul solar. În vreme ce lumea creștină intră în 1937, calendarul ebraic indică anul 5697. Acesta din urmă datează dela creațiunea lumii despre care se spune că ar fi avut loc la 1 Septembrie anul 3760 în. de Chr., deși savanții au ajuns la concluzia că pământul există ca planetă de vreo 3 milioane de ani. Mahomedanii își bazează calendarul lor pe fuga lui Mohamed din Mecca la Medina (Hegira). Anul lor are 354 sau 355 de zile. Comparat cu anul gregorian, cel mahomedan începe cu 10-12 zile mai devreme. Actualmente, ei se află în anul 1355-56 al Hegirei.

Hindușii au patru metode diferite de înregistrare cronologică. Cea mai veche, Kaliyu-ga, se bazează pe un sistem astronomic și are vreo 5000 de ani vechime. Și deoarece se întrebuințează toate aceste patru sisteme, e foarte greu să determini o dată, dacă nu știi în care dintre aceste sisteme e situată. Dacă te afli în India, poți sărbători opt revelioane, cu creștinii, apoi, cu evreii, mahomedanii, budiștii, parseii și alte seminții de oameni.

Abisinienii aparțin bisericii copte și mai utilizează încă sistemele cronologice de pe vremea domniei lui Dioclețian, cu un an de 12 luni, fiecare de câte 30 de zile și cinci zile suplimentare. Ei sărbătoresc anul nou la 29 August.

Un nou calendar se află înaintea noastră, așteptând să se înscrie în istorie. „Un an bun” șoptim, rupându-i prima filă. Un an mai bun!

Copyright Keystone Press Agency  
and Realitatea Ilustrată

*Zăpada ce a învesmântat creștutul muntilor e o podoabă a naturii*

Femeea se impodobește și ea potrivit cerințelor sezonului, echipându-se cu pull-overe costume de lână și de sport de la

fabrica  
de  
tricotaje

**TONY**

PASAUL ROMÂN 25 • TELEFON 3.59.48

## COLINDE, COLINDĂTORI ȘI AJUTOARE PENTRU SĂRACI



Cu Vicleimul la Palatul Regal.



M. S. Regele Carol II și Voievodul Mihai ascultă din balconul Palatului Regal, cântecele colindătorilor.



Colindul cercetașilor pe Calea Victoriei.

Orbi sprijiniți în bastoane, copii înfוליți în broboade, proteguitoare de ger, și-au iluminat puțin sărbătorile și mizeria, cu darurile primite dela casa M. S. Reginei Maria.



Patriarhul Miron Cristea în mijlocul colindătorilor dela Patriarhie.



# INTREG POPORUL A SĂRBĂTORIT DATINELE STRĂMOȘEȘTI ALE CRĂCIUNULUI



În curtea Palatului Regal, clasa Voevodului Mihai a interpretat cântecul. Marele Voevod a luat înfățișarea păstorului, care a condus drumul magilor.



M. S. Regele Carol II și Marele Voevod Mihai la serbarea pomului de Crăciun a regimentului 6 Mihail Viteazul.



Serbarea pomului de Crăciun în cartierul Pantelimon. În mijloc, d. consilier Tănase.



Pomul de Crăciun la ziarele „Adevărul” și „Dimineața”.



Nu vă mulțumiți numai cu produsele de parfumerie întrebuințate până acum.

Cumpărați odată și:

Pudra • Apa de Colonie • Rujul • Fardul • Parfumurile  
marca „Les Créations” N. H. B.

Făcând comparație veți rămânea nemișcați de superioritatea acestora. Ani de zile de experiențe științifice în arta parfumeriei au desăvârșit produsele:

*Les*  
**Créations** N.H.B.

En gros:  
N. H. Balthazar  
București, Șelari, 7

se vinde în cele mai bune farmacii, drogherii și parfumerii.